

# Rowenta®

AIR FORCE™



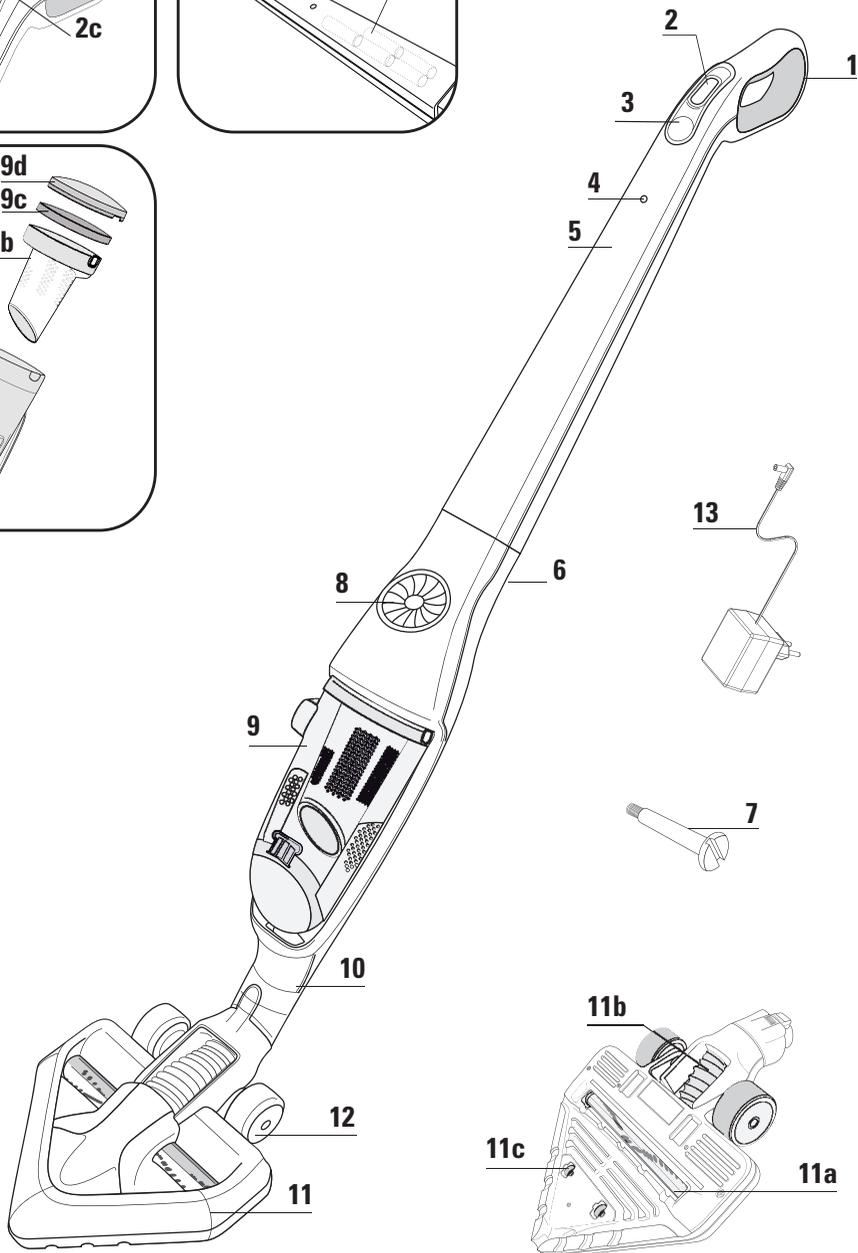
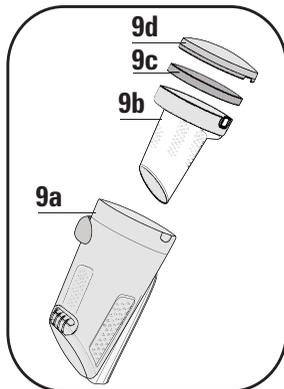
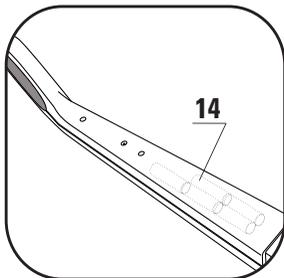
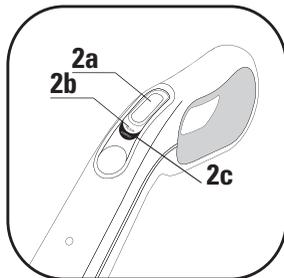




fig. 1

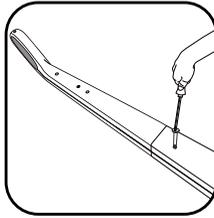


fig. 2



fig. 3



fig. 4

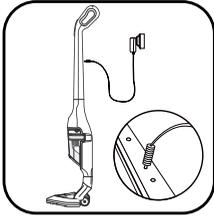


fig. 5

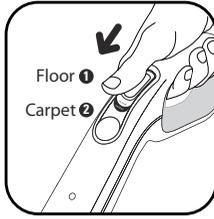


fig. 6

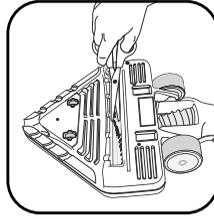


fig. 7

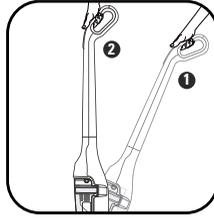


fig. 8

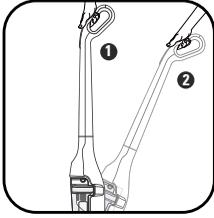


fig. 9

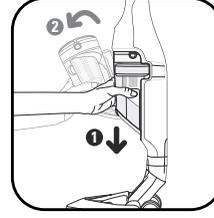


fig. 10



fig. 11

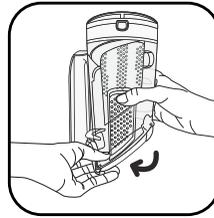


fig. 12



fig. 13



fig. 14

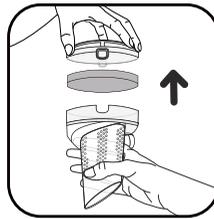


fig. 15

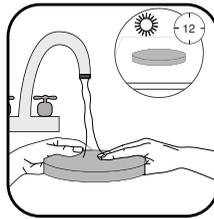


fig. 16



fig. 17

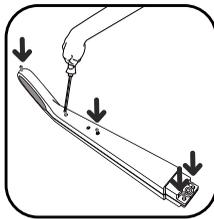


fig. 18

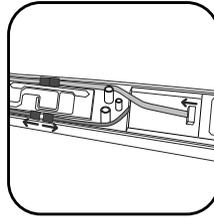


fig. 19

# CONSEILS DE SECURITE

## 1 • Précautions d'utilisation

Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez-le soigneusement.

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
  - N'aspirez pas de surfaces mouillées, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
  - Ne jamais immerger l'appareil ni le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide, ne projetez pas d'eau sur l'appareil ni sur le chargeur.
  - N'entreposez pas l'appareil à l'extérieur et tenez-le à l'abri de l'humidité.
  - Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur (fours, appareils de chauffage ou radiateurs chauds).
  - Ne pas exposer les batteries à une température ambiante supérieure à 40°C.
  - Ne pas démonter l'aspirateur en marche.
  - Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans le bac à poussières et le filtre mousse de protection du moteur.
  - Ne pas utiliser l'appareil :
    - s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
    - si le chargeur ou le cordon du chargeur sont endommagés.
 Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés Rowenta le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
  - Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine.
  - Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.
  - N'utiliser que des accessoires garantis d'origine Rowenta (filtres, batteries...).
- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. En cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager Rowenta.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...)

## 2 • Alimentation électrique

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur correspond bien à celle de votre installation.
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher le chargeur.
- Si le cordon du chargeur est endommagé ou si le chargeur ne fonctionne pas : n'utilisez pas d'autre chargeur que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur Rowenta ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

## 3 • Réparations

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

## DESCRIPTION

1. Poignée ergonomique
2. Interrupteur Marche-Arrêt
  - 2.a Position Arrêt
  - 2.b Position Floor
  - 2.c Position Carpet
3. Voyant lumineux booster (LED)
4. Témoins de charge lumineux
5. Manche
6. Corps principal
7. Vis de blocage
8. Grille de sortie d'air
9. Bac à poussière
  - 9.a Réceptacle à poussière
  - 9.b Séparateur de poussière
  - 9.c Filtre mousse de protection du moteur
  - 9.d Couverture
10. Tube de connection
11. Tête d'aspiration Delta avec électrobrosse
  - 11.a Electrobrosse
  - 11.b Flexible
  - 11.c Petites roues
12. Roues
13. Chargeur
  - 18V : ref. RS-RH5025
14. Batteries
  - 18V : ref. RS-RH5026

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

### 1 • Assemblage de l'appareil (voir additif notice fourni)

Déballiez et débarrassez votre appareil de toutes les étiquettes éventuelles. Conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

- Retirez la vis du manche et laissez l'écrou dans son logement.
- Fixez le manche en l'insérant avec précaution dans la partie supérieure du corps principal (fig.1)
- Insérez la vis de blocage (7) dans le manche et vissez-la à l'aide d'un tournevis (fig.2).
- Fixez ensuite la tête d'aspiration Delta (11) en la clipsant sur la partie inférieure du corps principal (fig.3).

REMARQUE : pour retirer la tête d'aspiration Delta, appuyer sur le bouton d'éjection situé à l'arrière (fig.4) et retirez la tête d'aspiration du corps principal.

### 2 • Charge de la batterie

**IMPORTANT** Utilisez uniquement le chargeur d'origine fourni avec l'appareil. Ne pas charger l'appareil en dessous de 0°C et au dessus de 35°C.

**Avant d'utiliser votre aspirateur pour la première fois, la batterie doit être mise en charge durant 6 heures.**

Lorsque vous effectuez le chargement, l'interrupteur doit être sur Arrêt (2.a)

- Placez l'aspirateur à proximité d'une prise électrique.

- Branchez le chargeur à la prise secteur et connectez-le à l'endroit prévu situé derrière le manche (fig.5).

Le témoin lumineux s'éteindra quand la batterie sera complètement chargée (~ 6H).

Pour avoir une charge optimale, vous devez laisser charger l'appareil jusqu'à l'extinction du témoin lumineux.

REMARQUE : Si la batterie est peu déchargée, il est normal que la charge soit courte. Si à la mise en charge, le témoin lumineux ne s'allume que quelques secondes, cela signifie que la batterie est déjà chargée.

L'appareil peut rester en charge en permanence sans aucun risque. Le chargeur chauffe légèrement, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Cependant, il est préférable de débrancher le chargeur en cas d'absence prolongée (vacances...).

### 3 • Mise en marche de l'appareil

Retirez le cordon du chargeur, de l'aspirateur. Saisissez l'aspirateur par la poignée et faites coulisser l'interrupteur Marche-Arrêt vers le bas, sur l'une des deux positions suivantes (fig.6) :

- « Floor » : pour les sols lisses (2.b)

En position « Floor » l'électrobrosse (11.a) intégrée à la tête d'aspiration Delta, fonctionne à vitesse normale.

REMARQUE : vérifiez régulièrement que les roues situées à l'arrière du suceur sont propres.

- "Carpet / Booster" : pour une meilleure performance de dépoussiérage sur tous types de sols (2.c)

En position « Carpet », le voyant Booster (3) situé sous l'interrupteur Marche/Arrêt s'illumine indiquant que l'électrobrosse (11.a) fonctionne à vitesse rapide.

Autonomie de votre aspirateur\* selon la position d'utilisation :

	Position 1 « Floor »	Position 2 « Carpet / Booster »
18 Volts Lithium	jusqu'à 40 MIN	jusqu'à 30 MIN

Lorsque le produit est en usage, le témoin lumineux est éteint.

Le témoin lumineux clignote rapidement pour vous prévenir que la batterie est bientôt déchargée.

Lorsque la batterie est déchargée, pour éviter de l'endommager, un système de sécurité ('Cut off' / arrêt automatique) arrête l'appareil et le témoin lumineux continue à clignoter quelques secondes. Dans ce cas, remettez le bouton Marche/Arrêt sur 0 et remettez l'appareil en charge.

## UTILISATION DE L'ELECTROBROSSE

L'Electrobrosse est une brosse rotative motorisée qui garantit une très grande efficacité de nettoyage. Elle aspire et nettoie en profondeur. Equipée de poils sur toute la longueur, elle retire fils, cheveux et poils d'animaux incrustés dans les tapis et moquettes.

Remarque : si le suceur adhère trop à la surface, repassez l'interrupteur en position «Floor».

**ATTENTION** N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer la brosse et l'endommager. Ne passez pas l'électrobrosse sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.

## NETTOYAGE DE L'ELECTROBROSSE

**ATTENTION** Arrêtez et débranchez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.

Coupez délicatement les fils, les cheveux, les poils d'animaux, etc... en suivant l'encoche prévue à cet effet sur l'électrobrosse (fig.7).

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface mouillée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

## DÉPANNAGE DE L'ELECTROBROSSE

### L'électrobrosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal

- La brosse rotative ou le flexible sont obstrués : arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.
- La brosse est usée : adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.
- La courroie est usée : adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.

### L'électrobrosse s'arrête en cours d'aspiration

- La sécurité thermique a fonctionné : arrêtez l'aspirateur en mettant l'interrupteur sur la position Arrêt (2.a) et débranchez-le. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse, si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez l'électrobrosse (fig.7), puis remettez l'aspirateur en marche.

### L'électrobrosse se déplace difficilement

- La puissance d'aspiration est trop importante : réduisez la puissance d'aspiration en repassant l'interrupteur en position « Floor » (2b).

Si le problème persiste, confiez l'électrobrosse au Centre de Services Agréés Rowenta le plus proche.

Voir la liste des Centres Services Agréés Rowenta ou contacter le Service Consommateur Rowenta.

## 4 • Rangement

Après utilisation arrêtez votre aspirateur en faisant glisser l'interrupteur sur la position Arrêt (2a). Vous pouvez ensuite ranger votre aspirateur à la verticale à l'endroit où vous le souhaitez grâce à la position parking.

Pour mettre l'aspirateur en position parking : placez-le à la verticale afin de bloquer l'appareil (Fig.8)

Pour reprendre son utilisation : saisissez la poignée et faites-la basculer en arrière pour débloquer la position parking (Fig.9)

**IMPORTANT** Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

## 1 • Nettoyage du bac à poussière (9)

### 1.a Vidage rapide

Lorsque le bac à poussière est plein, videz-le comme suit : retirez le bac à poussière en le faisant glisser vers le bas (fig.10), placez-le au dessus d'une poubelle et appuyez sur le bouton « push » afin de basculer la trappe de vidage vers le bas et vider le contenu du bac (fig.11). Refermez la trappe (fig.12) et remettez l'ensemble bac à poussière en place (fig.13).

### 1.b Nettoyage complet

Il convient de nettoyer régulièrement l'ensemble bac à poussière.

- Retirez l'ensemble bac à poussière (fig.10), puis séparez chaque élément le composant (9).
- Retirez la mousse de protection du moteur (9c).
- Passez le réceptacle à poussière (9a) sous l'eau tiède (fig.14), ainsi que le séparateur (9b) et le couvercle (9d) puis laissez-les sécher ou passez un chiffon sec.
- Laver le filtre mousse de protection du moteur (voir paragraphe 2)
- Une fois secs, remettez les éléments du bac à poussière en place, ainsi que le filtre mousse de protection du moteur de remplacement (9c) fourni en supplément avec votre appareil.
- Refermez le bac à poussière et repositionnez-le sur l'appareil.

## 2 • Nettoyage du filtre mousse de protection du moteur (9c)

**ATTENTION** Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans filtre mousse de protection du moteur.

Pour préserver la performance de votre appareil, n'aspirez pas de substances ultrafines (plâtres, ciment, cendres...) et nettoyez le filtre mousse de protection du moteur au minimum une fois par mois. Il est recommandé de nettoyer le filtre mousse de manière plus fréquente si vous constatez une baisse de performance de votre aspirateur.

- Retirez le couvercle du bac à poussière (9d) puis retirez le filtre mousse de protection du moteur (9c) (fig.15).
- Nettoyez le filtre mousse de protection du moteur (9c) avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez et laissez sécher au moins **12H00** avant de le remettre en place dans l'appareil (fig.16).

**IMPORTANT** Pour une protection optimale du moteur, veillez à ce que le filtre mousse soit bien sec avant de le remettre en place dans l'appareil. Pour cela il est nécessaire de le laisser sécher durant 12H00 minimum. Un filtre mousse de protection du moteur supplémentaire est fourni avec votre aspirateur afin de vous permettre l'utilisation de l'appareil pendant le séchage du filtre mousse d'origine.

**ATTENTION** Ne jamais laver les éléments du bac à poussière ou le filtre mousse de protection du moteur dans un lave vaisselle.

## 3 • Entretien de votre aspirateur

Essayez le corps de l'appareil avec un chiffon doux humide puis séchez le avec un chiffon sec (fig.17)

**IMPORTANT** N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs. La transparence du bac à poussière et/ou du couvercle du séparateur peuvent changer dans le temps cela ne modifie pas les performances de l'appareil.

## BATTERIES

### 1 • Remplacement des batteries

La batterie de votre appareil contient des accumulateurs au Lithium-Ion qui, pour des raisons de sécurité, sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Pour changer les accumulateurs, adressez vous au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.

### 2 • Mise au rebut de l'appareil

Ne jetez pas votre appareil sans avoir préalablement retiré les batteries. Pour retirer les batteries, adressez-vous à un Centre de Services Agréés ou procédez comme suit : déconnectez l'appareil du réseau électrique, démontez le manche du corps principal en retirant la vis centrale, puis retirez les 5 vis d'assemblage situées à l'arrière du manche (fig.18). Soulevez le capot supérieur du manche avec précaution, débranchez les deux connecteurs reliés au bloc de batteries en tirant dessus (fig.19).

Ne jetez pas le bloc de batteries aux ordures ménagères, mais déposez-le au Centre Services Agréés Rowenta le plus proche ou dans un endroit spécialement prévu à cet effet.

## ENVIRONNEMENT

- Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.
- Environnement : Directive 2002/95/CE

### Mise en garde

Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables avec des batteries non rechargeables. Pour changer les batteries, adressez-vous à un Centre de Services Agréés.

Les batteries sont conçues uniquement pour un usage à l'intérieur. Ne les plongez pas dans l'eau. Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Ne laissez pas les batteries rentrer en contact avec d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis...). Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'oeil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



# SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

FR

**IMPORTANT** Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification arrêtez-le en mettant l'interrupteur Marche / Arrêt en position Arrêt.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

<b>Si votre aspirateur ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil n'est pas chargé. Remettez-le en charge.</li><li>• L'appareil n'est pas remis correctement en charge : vérifiez que le cordon est bien connecté à l'appareil et que la prise de courant fonctionne (le témoin lumineux situé sur la poignée doit s'allumer).</li><li>• Vérifiez que le cordon de charge est bien déconnecté de l'appareil. Si ce n'est pas le cas, le déconnecter, mettre le bouton Marche/Arrêt en position 0 puis redémarrer.</li></ul>
<b>Le témoin lumineux ne s'allume pas lors de la mise en charge.</b>	Après avoir déconnecté et reconnecté le cordon à l'appareil, vérifiez que le chargeur est connecté à la prise de courant, et que la prise de courant fonctionne.
<b>Le témoin lumineux clignote lentement.</b>	L'appareil s'est mis en mode sécurité, cela peut être dû à une température excessive de la batterie : dans ce cas remettez le bouton Marche/Arrêt sur la position 0, débranchez le chargeur de l'appareil si nécessaire, laissez refroidir l'appareil. Si le problème persiste, contactez votre Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.
<b>Si votre aspirateur n'aspire pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le tube ou le flexible sont bouchés : débouchez le tube ou le flexible.</li><li>• Le séparateur est bouché : retirez le bac à poussière et nettoyez le séparateur.</li></ul>
<b>Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le tube ou le flexible sont partiellement bouchés : débouchez-les.</li><li>• Le réceptacle à poussière est plein : videz-le et nettoyez-le.</li><li>• Le bac à poussière est mal positionné : remplacez-le correctement.</li><li>• La tête d'aspiration Delta est encrassée : nettoyez-la.</li><li>• Le filtre mousse de protection du moteur est saturé : nettoyez-le.</li></ul>
<b>Si le séparateur se remplit de poussière</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les poussières s'accumulent dans le séparateur. Vérifiez que rien ne bouche le conduit situé entre le séparateur et le bac à poussière.</li><li>• L'entrée du bac à poussière est obstruée : enlevez le bac à poussière et videz-le. Nettoyez l'ouverture du bac à poussière.</li></ul>
<b>Si le suceur est difficile à déplacer</b>	Baissez la puissance d'aspiration à l'aide de l'interrupteur.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Services Agréés Rowenta le plus proche. Consultez la liste des Centres Services Agréés Rowenta ou contactez le service consommateurs Rowenta.

## GARANTIE

Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait Rowenta de toute responsabilité.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## 1 • Precautions for use

Read the instructions for use carefully and keep them in a safe place.

- Your vacuum cleaner is an electrical device: it must be used under normal conditions of use.

Use and store the appliance out of reach of children.

Never leave the appliance operating without supervision. Do not hold the vacuum head or the end of the tube close to your eyes and ears.

- Do not use your vacuum cleaner on the wet surfaces, water or liquids of whatever kind, hot substances, extremely fine substances (plaster, cement, ash ...), large sharp objects (broken glass), products that are harmful (solvents, paint strippers ...), , corrosive (acids, cleaning fluids...), , flammable and explosive (petroleum or alcohol-based).
- Never immerse the appliance or charger in water or any other liquid, do not splash water on the appliance or charger.
- Do not store outside and keep away from damp.
- Never place the device close to a heat source (oven, heating appliances or hot radiators).
- Do not expose the batteries to a room temperature over 40°C.
- Do not disassemble the vacuum cleaner while it is running.
- Never operate the vacuum cleaner without the dust box and without the foam motor filter.
- Do not use the appliance:
  - if it has fallen and has visible damage or appears to be working abnormally.
  - if the charger or the charger cord are damaged.

In this case, do not open it, but send it to the nearest Rowenta Authorised Service Centre, as special tools are needed to carry out any repairs safely.

- Repairs are to be performed only by specialists with original spare parts.
- Repairing an appliance oneself may constitute a danger to the user.
- Use only guaranteed Rowenta accessories (filters, batteries ...).

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For your safety, this appliance complies with all enforceable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.).

## 2 • Power supply

- Check that the power voltage indicated on the nameplate of your vacuum cleaner's charger corresponds to that of your mains installation.
- Never unplug the charger by pulling on the cable.
- If the charger cord is damaged or if the charger does not work: do not use any other charger than that provided by the manufacturer and contact the nearest Rowenta Consumer Service or Approved Service Centre.

## 3 • Repairs

Repairs are to be performed only by specialists with original spare parts. Repairing an appliance oneself may constitute a danger to the user and voids the guarantee.

## DESCRIPTION

1. Ergonomic handle
2. On off button
  - 2.a "Off" position
  - 2.b "Floor" position
  - 2.c "Carpet" position
3. Booster lighted button (LED)
4. Light charging indicator
5. Handle
6. Main body
7. Locking screw
8. Air flow grid
9. Dust compartment
  - 9.a Dust container
  - 9.b Dust separator
  - 9.c Filter foam
  - 9.d Cover
10. Hose connector
11. Delta suction head with integrated electrobrush
  - 11.a Electrobrush
  - 11.b Flexible
  - 11.c Small wheels
12. Wheels
13. Charger
  - 18V: ref. RS-RH5025
14. Batteries
  - 18V: ref. RS-RH5026

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

### 1 • Mounting the appliance (See additional notice supplied)

Unpack your device and get rid of all the labels. Keep your warranty card and read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.

- Remove the screw from the handle and leave the nut in its housing.
- Attach the handle by carefully inserting it into the upper part of the main body (fig.1)
- Insert the blocking screw (7) into the handle and tighten it with a screwdriver (fig.2).
- Attach the Delta vacuum head (11) by clipping it on to the lower part of the main body (fig. 3).

Note: to remove the Delta vacuum head, press the eject button on the back (fig. 4) and remove the vacuum head from the main body.

### 2 • Charging the battery

**IMPORTANT** Use only the original charger supplied with the appliance. Never charge below 0°C and above 35°C.

**Before using your vacuum cleaner for the first time, the battery must be charged for 6 hours.**

When you are charging, the switch must be on Stop (2.a)

- Place the vacuum cleaner near a power outlet.
- Plug the charger into the mains and connect it behind the handle (fig.5).

The indicator light will turn off when the battery is fully charged (~ 6H).

For optimal charging, you must leave the charger on until the indicator light goes off.  
NOTE : If the battery is not fully discharged, it is natural that the charging time should be short. If when charging, the LED only comes on for a few seconds, this means that battery is already charged.

The appliance can remain permanently on charge without any risk. The charger might heat up slightly, which is a perfectly normal phenomenon. However, it is best to unplug the charger in case of prolonged absence (holidays, etc.).

### 3 • Turning the vacuum cleaner on

Remove the charger cable from the vacuum cleaner.

Hold the vacuum cleaner by the handle and slide the power switch down, to one of the two following positions (fig.6):

- “Floor”: for smooth floors (2.b)

In the «Floor» position, the electrobrush (11.a) built into the Delta vacuum head, operates at normal speed.

Note: regularly check that the wheels at the back of the sucker attachment are clean.

- “Carpet / Booster” : for a better dust pick up efficiency on all kinds of floors. (2.c)

In the «Carpet» position, the Booster light (3) below the power switch comes on to indicate that the electrobrush (11.a) is operating at high speed.

Autonomy of your vacuum cleaner \* depending on the position of use:

	Position 1 « Floor »	Position 2 « Carpet/ Booster »
18 Volts Lithium	up to 40 MIN	up to 30 MIN

When the appliance is being used, the indicator light is off.

The indicator light flashes quickly to alert you that the battery is running low.

When the battery is discharged, to avoid damage, a security system (automatic ‘Cut Off’) stops the appliance and the indicator light continues to flash for a few seconds. In this case, put the On/off switch to 0 and put the appliance in to charge.

#### USE OF THE ELECTROBRUSH

The Electrobrush is a motorised rotating brush that ensures very effective cleaning. It vacuums and cleans deep down. It has bristles all along, enabling it to remove threads and animal hair embedded in rugs and carpets.

Note: If the sucker attachment adheres to the surface too much, place the switch back to the «Floor» position.

**ATTENTION** Do not vacuum large debris that may block the brush and damage it. Do not use the electro-brush on deep pile carpets, animal fur and curtain fringes.

#### CLEANING THE ELECTROBRUSH

**ATTENTION** Always stop and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

Delicately cut the threads, hairs, animal fur, etc. following the notch designed for this purpose on the electrobrush (fig.7).

#### FOR YOUR SECURITY

- Do not touch the rotating parts without having stopped and unplugged the vacuum cleaner.
- Do not use the vacuum cleaner on a wet surface.
- Never immerse your appliance in water.

#### TROUBLESHOOTING

**The electrobrush is working less efficiently or is making an abnormal noise**

- The rotating brush or the hose are clogged: stop the vacuum cleaner and clean them.
- The brush is worn: please contact an Authorised Service Centre to have the brush changed.
- The belt is worn: please contact an Authorised Service Centre to have the belt changed.

**The electrobrush stops in the middle of vacuuming**

- The heat safety device has come on: stop the vacuum cleaner by moving the switch to the OFF position (2.a) and unplug it. Make sure that nothing is impeding the rotation of the brush, if so remove the obstacle and clean the electrobrush (fig.7), then turn the vacuum cleaner back on.

**The electrobrush is difficult to move**

- The suction power is too high: reduce the suction power by moving the switch to the «Floor» position (2b).

If the problem persists, take your vacuum cleaner to the nearest Rowenta Approved Service Centre. See the list of Rowenta Authorised Service Centres or contact the Rowenta Consumer Service.

### 4 • Storage

After use, switch off your vacuum cleaner by moving the switch to the OFF position (2a). Your vacuum cleaner may then be put away standing vertically wherever you want, in its parking position.

To place the vacuum cleaner in its parking position: stand it vertically so as to lock it (Fig. 8)

To use it again: hold the handle and tilt it backwards to release it from the parking position (Fig. 9)

\* Depending on model

**IMPORTANT** Always stop and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

## 1 • Cleaning the dust compartment (9)

### 1.a Quick emptying

When the dust compartment is full, empty it as follows: remove the dust compartment by sliding down (fig.10), place it over a dustbin and press the «push» button to open the emptying hatch downwards and empty the contents of the dust compartment (fig.11). Close the hatch (fig.12), and replace the dust compartment (fig.13).

### 1.b Deep cleaning

The dust compartment should be cleaned out regularly.

- Remove the dust compartment (fig.10), then separate each component (9).
- Remove the filter foam that protects the motor (9c).
- Run the dust compartment (9a) under warm water (fig.14), along with the dust separator (9b) and the cover (9d) and then let them dry or wipe with a dry cloth.
- Wash the filter foam that protects the motor (see paragraph 2).
- Once dry, replace the dust compartment components, along with the replacement filter foam (9c) that comes with your vacuum cleaner.
- Close the dust compartment and reposition it on the device.

## 2 • Cleaning the filter foam that protects the motor (9c)

**WARNING** Never operate the vacuum cleaner without the motor filter foam.

To preserve the efficiency of your device, do not vacuum extremely fine substances (plaster, cement, ash ...) and clean the engine protection filter at least once a month.

It is recommended that you clean the filter foam more frequently if you see a drop in the efficiency of your vacuum cleaner.

- Remove the dust compartment cover (9d) and then remove the filter foam protecting the motor (9c) (fig.15).
- Clean the filter foam that protects the motor (9c) with warm soapy water. Rinse it and leave it to dry for at least **12 hours** before putting it back in the vacuum cleaner (fig. 16).

**IMPORTANT** For optimal protection of the motor, make sure the filter foam is dry before you put it back in. It is therefore necessary to leave it to dry for at least 12 hours. Your vacuum cleaner comes with an additional foam filter so you can use the device while the original foam filter is drying.

**WARNING** Never wash the dust compartment components or the engine filter foam in a dishwasher.

## 3 • Caring for your vacuum cleaner

Wipe the body of the vacuum cleaner with a soft wet cloth, then dry using a dry cloth (fig. 17)

**IMPORTANT** Do not use detergents or any corrosive or abrasive products. The transparency of the dust compartment and/or dust separator cover may change over time. This does not affect performance.

## BATTERIES

### 1 • Replacing the batteries

This appliance contains Lithium-Ion batteries that for safety reasons are only accessible by a professional service engineer. To replace the batteries, please contact the nearest Rowenta Authorised Service Centre.

### 2 • Scrapping the appliance

Do not dispose of your appliance without having first removed the batteries. To remove the batteries, please contact an Approved Service Centre or proceed as follows: unplug the appliance from the mains, remove the handle from the main body by removing the central screw, then remove the 5 assembly screws at the back of the handle (fig.18). Raise the hose cover carefully and disconnect the two leads connected to the battery section by pulling upward (fig.19).

Do not throw the battery pack out with household refuse, but drop it off at the nearest Rowenta Authorised Service Centre or at a disposal site specifically designed for that purpose.

#### Warning

Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.

The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

## ENVIRONMENT

- All inoperable appliances must be deposited in an Authorised Service Centre which disposes of it in accordance with existing regulations.
- Environment: Directive 2002/95/EC

#### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Take it to a collection point or an approved service centre so that it can be recycled.



## WHAT DO I DO IF MY APPLIANCE DOESN'T WORK?

**IMPORTANT** As soon as your vacuum cleaner stops performing efficiently, and before making any checks, stop it by placing the On/Off switch in the Off position.

Repairs are to be performed only by specialists with original spare parts. Repairing an appliance oneself may constitute a danger to the user.

<b>If your vacuum cleaner does not start</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance is not charged up. Put it back on charge.</li> <li>• The device is not being properly charged: make sure the cord is connected to the device and that the power socket works (the indicator light located on the handle should be activated).</li> <li>• Check that the charging cord is disconnected from the device. If this is not the case, disconnect, turn the power button to position 0 and then restart.</li> </ul>
<b>The indicator light does not light up when charging.</b>	After having disconnected and reconnected the cord to the appliance, check that the charger is connected to the wall socket and that the wall socket functions correctly.
<b>The indicator lamp flashes slowly.</b>	The appliance has gone into safe mode; this may be due to overheating of the battery: in this case, slide the power button to the 0 position, unplug the charger from the appliance if necessary, leave the equipment to cool. If the problem persists, contact your nearest Rowenta Approved Service Centre.
<b>If your vacuum cleaner does not suck</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The tube or the hose are blocked: unblock the tube or hose.</li> <li>• The separator is clogged: remove the dust compartment and clean the dust separator.</li> </ul>
<b>If your vacuum cleaner is not sucking properly or is making a whistling noise</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The hose or tube are partially blocked: unblock them.</li> <li>• The dust compartment is full: empty it and clean it.</li> <li>• The dust compartment is poorly positioned: put it back properly.</li> <li>• The Delta vacuum head is dirty: clean it.</li> <li>• The filter foam that protects the motor is saturated: clean it.</li> </ul>
<b>If the separator is filled with dust</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dust is accumulating in the separator. Make sure nothing is blocking the duct between the separator and dust compartment.</li> <li>• The entrance to the dust compartment is obstructed: remove the dust compartment and empty it. Clean the opening to the dust compartment.</li> </ul>
<b>If the sucker attachment is difficult to move</b>	Lower the suction power using the switch.

If the problem persists, take your vacuum cleaner to the nearest Rowenta Approved Service Centre. See the list of Rowenta Authorised Service Centres or contact the Rowenta Consumer Service.

## WARRANTY

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: in the event of any use that does not comply with the instructions, Rowenta shall accept no liability.

### HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK  
 (01) 677 4003 – Ireland  
 or consult our website [www.rowenta.co.uk](http://www.rowenta.co.uk)

# CONSEJOS DE SEGURIDAD

## 1 • Precauciones de uso

Lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas.

- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.

Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. No mantenga el cabezal de aspiración o el extremo del tubo al alcance de los ojos y de las orejas.

- No aspire superficies mojadas, líquidos sea cual fuere su naturaleza, sustancias calientes, sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas...), residuos cortantes de gran tamaño (cristal), productos nocivos (disolventes, decapantes...), agresivos (ácidos, limpiadores...), inflamables y explosivos (a base de gasolina o de alcohol).

- No sumerja nunca el aparato ni el cargador en agua o en cualquier otro líquido, no salpique nunca con agua el aparato ni el cargador.

- No guarde el aparato en el exterior y manténgalo protegido de la humedad.

- No sitúe el aparato cerca de una fuente de calor (hornos, aparatos de calefacción o radiadores calientes).

- No exponga las baterías a una temperatura ambiente superior a 40°C.

- No desmonte la aspiradora en marcha.

- No ponga nunca a funcionar la aspiradora sin el recipiente para el polvo y el filtro de espuma de protección del motor.

- No utilice el aparato:

- si ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías en el funcionamiento.

- si el cargador o el cable del cargador están dañados.

En este caso, no abra el aparato, llévelo al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano a su domicilio, ya que para realizar cualquier reparación y evitar peligros, se necesitan herramientas especiales.

- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por especialistas con piezas de recambio originales.

- Reparar un aparato por sí mismo puede implicar un peligro para el usuario.

- Utilice únicamente accesorios originales garantizados Rowenta (filtros, baterías...) Este aparato sólo está reservado para un uso doméstico. Rowenta declina cualquier responsabilidad en caso de un uso inapropiado o no conforme con las instrucciones de uso.

Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...)

## 2 • Alimentación eléctrica

- Asegúrese de que la tensión de uso (voltaje) indicada en la placa de señalización del cargador de su aspiradora se corresponde con la de su instalación.

- No tire nunca del cable eléctrico para desconectar el cargador.

- En caso de que el cable del cargador esté dañado o de que el cargador no funcione: utilice únicamente el modelo de cargador suministrado por el fabricante y contacte con el servicio al consumidor Rowenta o con el Centro de Servicio Autorizado más cercano.

## 3 • Reparaciones

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por especialistas con piezas de recambio originales. Reparar un aparato por sí mismo puede implicar un peligro para el usuario y anula la garantía.

## DESCRIPCIÓN

1. Empuñadura ergonómica
2. Interruptor de Encendido/Apagado
  - 2.a Posición de "Apagado"
  - 2.b Posición "Floor"
  - 2.c Posición "Carpet"
3. Piloto luminoso booster (LED)
4. Testigo de carga luminoso
5. Mango
6. Cuerpo principal
7. Tornillo de bloqueo
8. Rejilla de salida del aire
9. Recipiente para el polvo
  - 9.a Receptáculo para el polvo
  - 9.b Separador de polvo
  - 9.c Filtro de espuma de protección del motor
  - 9.d Tapadera
10. Tubo de conexión
11. Cabezal de aspiración Delta con electrocepillo integrado
  - 11.a Electrocepillo
  - 11.b Tubo flexible
  - 11.c Ruedecillas
12. Ruedas
13. Cargador
  - 18V: ref. RS-RH5025
14. Baterías
  - 18V: ref. RS-RH5026

## ANTES DEL PRIMER USO

### 1 • Montaje del aparato (Véanse las instrucciones sobre aditivos facilitadas)

Desembale y retire del aparato todas las eventuales etiquetas. Guarde el certificado de garantía y lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato.

- Retire el tornillo del mango y deje la tuerca en su alojamiento.
- Fije el mango insertándolo con precaución en la parte superior del cuerpo principal (fig.1)
- Introduzca el tornillo de bloqueo (7) en el mango y apriételo con un destornillador (fig.2).
- Fije a continuación el cabezal de aspiración Delta (11) encajándolo en la parte inferior del cuerpo principal (fig.3).

Observación: para retirar el cabezal de aspiración Delta, pulse el botón de expulsión situado en la parte trasera (fig.4) y retire el cabezal de aspiración del cuerpo principal.

### 2 • Carga de la batería

**IMPORTANTE** Utilice únicamente el cargador original suministrado con el aparato. No cargue el aparato por debajo de los 0°C ni por encima de los 35°C.

**Antes de utilizar la aspiradora por primera vez, la batería debe cargarse durante 6 horas.**

Cuando realice la carga, el interruptor deberá encontrarse en la posición Apagado (2.a)

- Coloque la aspiradora cerca de una toma eléctrica.
- Enchufe el cargador a la toma eléctrica y conéctelo en el lugar previsto situado en la parte trasera del mango (fig.5).

El piloto luminoso se apagará cuando la batería esté completamente cargada (~ 6H).

Para tener una carga óptima, debe dejar cargar el aparato hasta que se apague el testigo luminoso.

**OBSERVACIÓN** : Si la batería está un poco descargada, es normal que la carga dure poco. Si al poner el aparato a cargar, el testigo luminoso no se enciende en unos segundos, significará que la batería ya está cargada.

El aparato puede estar cargándose permanentemente sin ningún riesgo. El cargador se calentará ligeramente, pero se trata de un fenómeno completamente normal. No obstante, resulta preferible desconectar el cargador en caso de una ausencia prolongada (vacaciones...).

\* Depende del modelo

### 3 • Puesta en marcha del aparato

Retire el cable del cargador de la aspiradora. Agarre la aspiradora por la empuñadura y desplace el interruptor de Encendido/Apagado hacia abajo, situándolo en una de las dos posiciones siguientes (fig.6):

- “Floor” : para los suelos lisos (2.b)  
En posición “Floor” el electrocepillo (11.a) integrado en el cabezal de aspiración Delta, funciona a velocidad normal.  
Observación: compruebe regularmente que las ruedas situadas en la parte trasera de la aspiradora están limpias.
- “Carpet / Booster” : para un mejor resultado en la eliminación del polvo de todo tipo de suelos (2.c)  
En posición “Carpet”, el piloto Booster (3) situado bajo el interruptor de Encendido/Apagado se ilumina indicando que el electrocepillo (11.a) funciona a velocidad rápida.

Autonomía de su aspiradora\* en función de la posición de uso:

	Posición 1 « Floor »	Posición 2 « Carpet / Booster »
18 Volts Lithium	hasta 40 MIN	hasta 30 MIN

Cuando esté utilizando el aparato, el piloto luminoso se apagará.

El piloto luminoso parpadea rápidamente para avisarle de que la batería va a agotarse pronto. Cuando la batería se descarga, para evitar dañarla, un sistema de seguridad (‘Cut off’ / detención automática) detiene el aparato y el piloto luminoso sigue parpadeando unos segundos. En ese caso, desplace el botón de Encendido/Apagado hasta 0 y vuelva a cargar el aparato.

#### UTILIZACIÓN DEL ELECTROCEPILLO

El electrocepillo es un cepillo rotativo motorizado que garantiza una excelente eficacia de limpieza. Este aspira y limpia a fondo. Equipado con unos pelos de su mismo largo, retira hilos, cabellos y pelos de animales incrustados en las alfombras y moquetas.

Observación: si la aspiradora se adhiere demasiado a la superficie, desplace de nuevo el interruptor hasta la posición “Floor”.

**ATENCIÓN** No aspire residuos de gran tamaño ya que podrían bloquear el cepillo y dañarlo. No pase el electrocepillo por alfombras de pelo largo, de pelo de animal o de flecos.

### LIMPIEZA DEL ELECTROCEPILLO

**ATENCIÓN** Apague y desconecte siempre el aparato antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.

Corte con cuidado los hilos, los cabellos, los pelos de animales, etc. siguiendo la muesca prevista para ello en el electrocepillo (fig.7).

#### POR SU SEGURIDAD

- No toque las partes rotativas sin haber detenido y desconectado la aspiradora.
- No utilice el aparato en una superficie mojada.
- No sumerja nunca el aparato en el agua.

### REPARACIÓN DEL ELECTROCEPILLO

#### El electrocepillo funciona peor o hace un ruido anormal:

- El cepillo rotativo o el tubo flexible están atascados: apague la aspiradora y límpiela.
- El cepillo está desgastado: acuda a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cepillo.
- La correa está desgastada: acuda a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar la correa.

#### El electrocepillo se detiene durante la aspiración

- La seguridad térmica se ha activado: apague la aspiradora desplazando el interruptor hasta la posición de Apagado (2.a) y desconéctela. Asegúrese de que ningún elemento está obstruyendo la rotación del cepillo y, si fuera el caso, retire el elemento que lo bloquea y limpie el electrocepillo (fig.7); a continuación vuelva a poner la aspiradora en marcha.

#### El electrocepillo se desliza con dificultad

- La potencia de aspiración es demasiado alta: reduzca la potencia de aspiración desplazando el interruptor hasta la posición “Floor” (2b).

En caso de que el problema persista, lleve el aparato al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano.

Consulte la lista de centros de servicio autorizados Rowenta o contacte con el servicio al consumidor Rowenta.

### 4 • Almacenamiento

Después de utilizar la aspiradora, apáguela deslizando el interruptor hasta la posición Apagado (2a). A continuación, puede guardar la aspiradora en posición vertical en el lugar que desee, gracias a la posición parking.

Para poner la aspiradora en posición parking: colóquela verticalmente para bloquearla (Fig.8).

Para volver a utilizarla: agarre el mango y bascúlelo hacia atrás para desbloquear la posición parking (Fig.9).

\* Depende del modelo

**IMPORTANTE** Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.

## 1 • Limpieza del recipiente para el polvo (9)

### 1.a Vaciado rápido

Cuando el recipiente para el polvo esté lleno, vacíelo del siguiente modo: retire el recipiente para el polvo deslizándolo hacia abajo (fig.10), colóquelo encima del cubo de la basura y pulse el botón "push" para que la trampilla de vaciado bascule hacia abajo y se vacíe el contenido del recipiente (fig.11). Vuelva a cerrar la trampilla (fig.12) y a colocar el recipiente para el polvo en su sitio (fig.13).

### 1.b Limpieza completa

Se recomienda limpiar regularmente el recipiente para el polvo.

- Retire el recipiente para el polvo (fig.10), y a continuación separe cada elemento que lo compone (9).
- Retire el filtro de espuma de protección del motor (9c).
- Pase el receptáculo para polvo (9a) por agua templada (fig.14), así como el separador (9b) y la tapadera (9d), y a continuación déjelos secar o páseles un paño seco.
- Lave el filtro de espuma de protección del motor (consulte el apartado 2).
- Una vez secos, vuelva a colocar los elementos del recipiente para polvo, así como el filtro de espuma de protección del motor de recambio (9c) que viene como complemento de su aparato.
- Vuelva a cerrar el recipiente para polvo y a colocarlo en el aparato.

## 2 • Limpieza del filtro de espuma de protección del motor (9c)

**ATENCIÓN** no ponga nunca la aspiradora en funcionamiento sin filtro de espuma de protección del motor.

Para preservar la eficacia de su aparato, no aspire sustancias ultrafinas (yeso, cemento, ceniza...) y limpie el filtro de espuma de protección del motor como mínimo una vez al mes. Se recomienda limpiar el filtro de espuma con mayor frecuencia si constata un descenso de la eficacia de la aspiradora.

- Retire la tapadera del recipiente para el polvo (9d) y a continuación el filtro de espuma de protección del motor (9c) (fig.15).
- Limpie el filtro de espuma de protección del motor (9c) con agua jabonosa tibia. Aclare y deje secar durante al menos **12H00** antes de volver a colocarlo en el aparato (fig.16)

**IMPORTANTE** Para una protección óptima del motor, procure que el filtro de espuma esté bien seco antes de volver a colocarlo en el aparato. Para ello, hay que dejarlo secar durante 12H00 mínimo. Un filtro de espuma de protección del motor suplementario se suministra con el aparato para que pueda utilizarlo mientras se seca el filtro de espuma original.

**ATENCIÓN** no lave nunca en el lavavajillas los elementos del recipiente para polvo o el filtro de espuma de protección del motor.

## 3 • Mantenimiento de la aspiradora

Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave humedecido y a continuación séquelo con un paño seco (fig.17)

**IMPORTANTE** No utilice productos detergentes, agresivos o abrasivos. La transparencia del recipiente para polvo y/o de la tapadera del separador puede cambiar con el tiempo, pero esto no modifica el rendimiento del aparato.

# BATERÍAS

## 1 • Cambio de las baterías

La batería del aparato contiene acumuladores de ion de litio que, por razones de seguridad, sólo son accesibles para un reparador profesional. Para cambiar los acumuladores, acuda al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano.

## 2 • Desechado del aparato

No tire el aparato sin haber retirado previamente las baterías.

Para retirar las baterías, acuda a un Centro de Servicio Autorizado o proceda del siguiente modo: desconecte el aparato de la red eléctrica, desmonte el mango del cuerpo principal retirando el tornillo central y a continuación retire los 5 tornillos de montaje situados en la parte trasera del mango (fig.18). Levante la tapa superior del mango con precaución, desenchufe los dos conectores del bloque de baterías tirando de ellos (fig.19).

No tire el bloque de baterías al cubo de la basura, deposítelo en el Centro de Servicio Autorizado más cercano o en un lugar especialmente previsto para ello.

### Advertencia

No cambie un bloque de baterías recargables por baterías no recargables. Para cambiar las baterías, acuda a un Centro de Servicio Autorizado.

Las baterías están diseñadas únicamente para ser usadas en el interior. No las sumerja en el agua. Las baterías deben manipularse con precaución. No introduzca las baterías en la boca. No deje las baterías en contacto con otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos...). Procure no crear cortocircuitos en las baterías introduciendo objetos metálicos en sus extremos. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías podría subir peligrosamente y provocar graves quemaduras e incluso fuego. En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia. Si persisten las molestias, consulte a un médico.

## MEDIO AMBIENTE

- Cualquier aparato fuera de uso deberá depositarse en un Centro de Servicio Autorizado que se encargará de gestionar su eliminación conforme a la reglamentación en vigor.
- Medio ambiente: Directiva 2002/95/CE

### ¡Contribuyamos a la protección del medio ambiente!

① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.

➔ Deposítelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.



## ¿QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA?

ES

**IMPORTANTE** Cuando la aspiradora funcione menos bien y antes de proceder a cualquier comprobación, apáguela desplazando el interruptor de Encendido/Apagado hasta la posición de Apagado.

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por especialistas con piezas de recambio originales. Reparar un aparato por sí mismo puede implicar un peligro para el usuario.

<b>Si su aspiradora no se pone en marcha</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El aparato no está cargado. Póngalo a cargar.</li><li>• El aparato no se carga correctamente: asegúrese de que el cable esté bien conectado al aparato y que la toma de corriente funcione (el piloto luminoso situado en el asa debe estar encendido).</li><li>• Asegúrese de que el cable de carga está bien desconectado del aparato. Si no fuera el caso, desconéctele, desplace el botón de Encendido/Apagado hasta la posición 0 y vuelva a ponerlo en marcha.</li></ul>
<b>El piloto luminoso no se enciende al cargar el aparato.</b>	Después de desconectar y reconectar el cable al aparato, asegúrese de que el cargador está conectado a la red eléctrica y de que la red eléctrica funciona.
<b>El piloto luminoso parpadea lentamente.</b>	El aparato se ha puesto en modo seguridad; esto puede deberse a una temperatura excesiva de la batería: en ese caso, desplace el botón de Encendido/Apagado hasta la posición 0. Desconecte el cargador del aparato si fuera necesario y deje enfriar el aparato. En caso de que el problema persista, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado Rowenta más cercano.
<b>Si su aspiradora no aspira</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El tubo o el tubo flexible están obstruidos: desatásquelos.</li><li>• El separador está atascado: retire la bolsa de polvo y limpie el separador.</li></ul>
<b>Si su aspiradora aspira peor, hace ruido o silba</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El tubo o el tubo flexible están parcialmente obstruidos: desatásquelos.</li><li>• El recipiente para el polvo está lleno: vacíelo y límpielo.</li><li>• El recipiente para el polvo está mal colocado: vuelva a colocarlo correctamente.</li><li>• El cabezal de aspiración Delta está sucio: límpielo.</li><li>• El filtro de espuma de protección del motor está saturado: límpielo.</li></ul>
<b>Si el separador se llena de polvo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El polvo se acumula en el separador.</li><li>• Asegúrese de que nada obstruye el conducto situado entre el separador y el recipiente para el polvo.</li></ul>
<b>Si la aspiradora resulta difícil de desplazar</b>	Reduzca la potencia de aspiración con el interruptor.

En caso de que el problema persista, lleve el aparato al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano. Consulte la lista de centros de servicio autorizados Rowenta o contacte con el servicio al consumidor Rowenta.

## GARANTÍA

Este aparato está reservado únicamente para un uso doméstico; en caso de un uso inapropiado o no conforme con las instrucciones de uso, la marca declina cualquier responsabilidad y la garantía quedará anulada.

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato: un uso no conforme con las instrucciones de uso eximiría a Rowenta de cualquier responsabilidad.

# CONSELHOS DE SEGURANÇA

## 1 • Precauções de utilização

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

- O seu aspirador é um aparelho eléctrico: deve ser utilizado em condições normais de utilização. Utilize e arrume o aparelho fora do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância. Não mantenha a cabeça de aspiração ou a extremidade do tubo ao alcance dos olhos e das orelhas.
- Não aspire superfícies molhadas, líquidos, qualquer que seja a sua natureza, substâncias quentes, substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...), cacos cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou de álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho nem o carregador em água ou qualquer outro líquido, não deite água para cima do aparelho ou sobre o carregador.
- Não guarde o aparelho no exterior e mantenha-o ao abrigo da humidade.
- Não coloque o aparelho na proximidade de uma fonte de calor (fornos, aparelhos de aquecimento ou radiadores quentes).
- Não exponha as baterias a uma temperatura ambiente superior a 40°C.
- Não desmonte o aspirador em funcionamento.
- Nunca coloque o aspirador a funcionar sem o compartimento para o pó e o filtro de espuma de protecção do motor.
- Não utilize o aparelho:
  - se tiver caído ao chão e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento
  - se o carregador ou o cabo do carregador se encontrarem de alguma forma danificados
 Neste caso, não abra o aparelho, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta dado que são necessárias ferramentas especiais para efectuar qualquer reparação, por forma a evitar qualquer situação de perigo.
- As reparações só devem ser efectuadas por especialistas com peças sobresselentes de origem.
- Reparar um aparelho pelos seus próprios meios pode constituir um perigo para o utilizador.

- Utilize apenas acessórios com garantia de origem Rowenta (filtros, baterias...).

Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico e no interior de casa. Uma utilização inadequada ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas sobre Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente,...)

## 2 • Alimentação eléctrica

- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) indicada na placa de características do carregador do aspirador corresponde devidamente à da sua instalação.
- Nunca puxe pelo cabo eléctrico para desligar o carregador.
- Se o cabo do carregador se encontrar de alguma forma danificado ou se o carregador não funcionar: não utilize um carregador diferente do modelo fornecido pelo fabricante e contacte o Clube Consumidor Rowenta ou dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta.

## 3 • Reparações

As reparações só devem ser efectuadas por especialistas com peças sobresselentes de origem. Reparar um aparelho pelos seus próprios meios pode constituir um perigo para o utilizador e anula a garantia.

## DESCRIÇÃO

1. Pega ergonómica
2. Interruptor Ligar-Desligar
  - 2.a Posição “Desligar”
  - 2.b Posição “Floor” (solo)
  - 2.c Posição “Carpet” (tapete)
3. Indicador luminoso booster (LED)
4. Indicador luminoso de carga
5. Pega
6. Corpo principal
7. Parafuso de fixação
8. Grelha de saída de ar
9. Compartimento para o pó
  - 9.a Depósito para o pó
  - 9.b Separador de pó
  - 9.c Filtro de espuma de protecção do motor
  - 9.d Tampa
10. Tubo de ligação
11. Escova Delta com mini escova Turbo
  - 11.a Mini Turbo
  - 11.b Tubo flexível
  - 11.c Rodas pequenas
12. Rodas
13. Carregador
  - 18V: ref. RS-RH5025
14. Baterias
  - 18V: ref. RS-RH5026

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

### 1 • Montagem do aparelho (Consultar folheto fornecido)

Desembale e retire todas as eventuais etiquetas do seu aparelho. Guarde o certificado de garantia e leia com atenção o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho.

- Retire o parafuso da pega e deixe a porca no respectivo lugar.
- Fixe a pega inserindo-a com cuidado na parte superior do corpo principal (fig.1)
- Insira o parafuso de fixação (7) na pega e aperte-o com a ajuda de uma chave de parafusos (fig.2).
- De seguida, fixe a escova Delta (11) encaixando-a na parte inferior do corpo principal (fig.3).

Observação: para retirar a escova Delta, pressione o botão de ejeção situado na parte de trás (fig.4) e retire a escova do corpo principal.

### 2 • Carga da bateria

**IMPORTANTE!** Utilize apenas o carregador de origem fornecido com o aparelho. Não carregue o aparelho a temperaturas inferiores a 0°C e superiores a 35°C.

**Antes de utilizar o aspirador pela primeira vez, a bateria deve ser carregada durante 6 horas.**

Quando efectuar o carregamento, o interruptor deve estar na posição Desligar (2.a)

- Coloque o aspirador na proximidade de uma tomada eléctrica.
- Ligue o carregador à tomada e ligue-o no local previsto situado por trás da pega (fig.5). O indicador luminoso apaga-se quando a bateria fica completamente carregada (+/- 6 horas). Para uma carga ideal, deve deixar o aparelho carregar até o indicador luminoso apagar. **OBSERVAÇÃO** : Se a bateria estiver pouco descarregada, é normal que a carga seja curta. Se, quando colocar o aparelho a carregar, o indicador luminoso não se acender durante alguns segundos, isso significa que a bateria já está carregada.

O aparelho pode ser mantido em carga de forma permanente sem qualquer risco. O carregador aquece ligeiramente, o que é um fenómeno perfeitamente normal. Contudo, é preferível desligar o carregador no caso de ausência prolongada (férias...).

### 3 • Colocação em funcionamento do aparelho

Retire o cabo do carregador do aspirador. Segure no aspirador pela pega e faça deslizar o interruptor Ligar/Desligar para baixo, para uma das duas posições seguintes (fig.6):

- “Floor”: para os solos lisos (2.b)  
Na posição “Floor”, a Escova Turbo (11.a) integrada na escova Delta funciona à velocidade normal.  
Observação: verifique regularmente se as rodas situadas na parte de trás do acessório de sucção estão limpas.
- “Carpet / Booster”: para melhores resultados de aspiração em todos os tipos de pavimentos (2.c)  
Na posição “Carpet”, o indicador Booster (3) situado por baixo do interruptor Ligar/Desligar acende-se, indicando que a Mini escova Turbo (11.a) funciona à velocidade rápida.

Autonomia do seu aspirador\* consoante a posição de utilização:

	Posição 1 « Floor »	Posição 2 « Carpet / Booster »
18 Volts Lítio	até 40 MIN	até 30 MIN

Quando o aparelho está a ser utilizado, o indicador luminoso apaga-se.

O indicador luminoso pisca para avisar que a bateria estará descarregada em breve.

Quando a bateria está descarregada, e para evitar que se danifique, um sistema de segurança (‘Cut off’ / paragem automática) pára o aparelho e o indicador luminoso continua a piscar durante alguns segundos. Neste caso, coloque o botão Ligar/Desligar na posição 0 e o aparelho aparelho em carga.

#### UTILIZAÇÃO DA MINI ESCOVA TURBO

A Mini escova Turbo é uma escova rotativa motorizada que garante uma ótima eficácia de limpeza. Aspira e limpa em profundidade. Equipada com pêlos sobre todo o comprimento, esta escova retira fios, cabelos e pêlos de animais incrustados em tapetes e alcatifas.

Observação: se o acessório de sucção aderir demasiado à superfície, volte a colocar o interruptor na posição “Floor”.

**ATENÇÃO!** Não aspire partículas grandes que podem bloquear e danificar a escova. Não passe a Mini escova Turbo nos tapetes de pêlo comprido, pêlos de animais ou franjas.

#### LIMPEZA DA MINI ESCOVA TURBO

**ATENÇÃO!** Pare e desligue sempre o aparelho da corrente antes de proceder à manutenção ou limpeza.

Corte delicadamente os fios, os cabelos, os pêlos de animais, etc., escolhendo o entalhe previsto para este efeito na Mini escova Turbo (fig.7).

#### PARA A SUA SEGURANÇA

- Não toque nas partes rotativas sem antes parar e desligar o aspirador da corrente.
- Não utilize o aparelho numa superfície molhada.
- Não mergulhe o aparelho em água.

#### RESOLUÇÃO DE AVARIAS

##### A Mini escova Turbo não funciona correctamente ou emite um ruído anómalo:

- A escova rotativa ou o tubo flexível estão obstruídos: desligue o aspirador e limpe-os.
- A escova está gasta: dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta para a substituição da escova.
- A correia está gasta: dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta para a substituição da correia.

##### A Mini escova Turbo pára durante a aspiração

- A segurança térmica foi accionada: pare o aspirador colocando o interruptor na posição Desligar (2.a) e desligue-o. Verifique se nenhum elemento impede a rotação da escova; se for este o caso, retire o elemento bloqueador e limpe a Escova Turbo (fig.7). De seguida, volte a colocar o aspirador em funcionamento.

##### A Mini escova Turbo desloca-se com dificuldade

- A potência de aspiração é demasiado alta: reduza a potência de aspiração voltando a colocar o interruptor na posição “Floor” (2b).

No caso de persistência do problema, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta. Consulte a lista dos Serviços de Assistência Técnica Autorizados Rowenta ou contacte o Clube Consumidor Rowenta.

### 4 • Arrumação

Após a utilização, desligue o seu aspirador, fazendo deslizar o interruptor para a posição Desligar (2a). Pode de seguida arrumar o seu aspirador na vertical, no local onde pretender, graças à posição parking.

Para colocar o aspirador na posição parking: coloque-o na vertical para bloquear o aparelho (Fig.8).

Para voltar a utilizá-lo: segure na pega e desloque-a para trás para desbloquear a posição parking (Fig.9).

\* Consoante os modelos

# LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**IMPORTANTE!** Pare e desligue sempre o aparelho da corrente antes de proceder à manutenção ou limpeza.

## 1 • Limpeza do depósito para o pó (9)

### 1.a Esvaziamento rápido

Quando o depósito para o pó estiver cheio, esvazie-o da seguinte forma: retire o depósito para o pó fazendo-o deslizar para baixo (fig.10), coloque-o por cima de um caixote de lixo e pressione o botão “push” para empurrar a abertura de esvaziamento para baixo e esvaziar o conteúdo do depósito (fig.11). Feche a abertura (fig.12) e volte a colocar o conjunto do depósito para o pó (fig.13).

### 1.b Limpeza completa

É conveniente limpar regularmente o conjunto do compartimento para o pó.

- Retire o conjunto do compartimento para o pó (fig.10) e, de seguida, separe cada elemento que o compõe (9).
- Retire o filtro de espuma de protecção do motor (9c).
- Passe o depósito de pó (9a) por água morna (fig.14), bem como o separador (9b) e a tampa (9d), e, de seguida, deixe-os secar ou limpe com um pano seco.
- Lave o filtro de espuma de protecção do motor (ver parágrafo 2).
- Uma vez secos, volte a colocar os elementos do depósito para o pó, bem como o filtro de espuma de protecção do motor de substituição (9c) fornecido em suplemento com o aparelho.
- Feche o depósito para o pó e volte a colocá-lo no aparelho.

## 2 • Limpeza do filtro de espuma de protecção do motor (9c)

**ATENÇÃO!** Nunca coloque o aspirador a funcionar sem o filtro de espuma de protecção do motor.

Para manter o desempenho do aparelho, não aspire substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...) e limpe o filtro de espuma de protecção do motor pelo menos uma vez por mês. É aconselhável limpar o filtro de espuma de forma mais frequente caso constate uma redução do desempenho do aspirador.

- Retire a tampa do depósito para o pó (9d) e, de seguida, retire o filtro de espuma de protecção do motor (9c) (fig.15).
- Limpe o filtro de espuma de protecção do motor (9c) com água morna e detergente para a loiça. Enxagúe e deixe secar pelo menos **12H00** antes de o colocar de novo no aparelho (fig.16)

**IMPORTANTE!** Para uma protecção ideal do motor, certifique-se que o filtro de espuma está devidamente seco antes de o colocar novamente no aparelho. Para tal, é necessário deixá-lo secar durante 12H00 no mínimo. Um filtro de espuma de protecção do motor suplementar é fornecido com o aspirador de modo a permitir a utilização do aparelho durante a secagem do filtro de espuma de origem.

**ATENÇÃO!** Nunca lave os elementos do depósito para o pó ou o filtro de espuma de protecção do motor na máquina da loiça.

## 3 • Manutenção do aspirador

Limpe o corpo do aparelho com um pano macio e húmido e depois seque-o com um pano seco (fig.17).

**IMPORTANTE!** Não utilize detergentes, agressivos ou abrasivos. A transparência do compartimento para o pó e/ou da tampa do separador pode mudar ao longo do tempo, mas isso não altera o desempenho do aparelho.

## BATERIAS

### 1 • Substituição das baterias

A bateria do aparelho contém acumuladores de iões de lítio que, por motivos de segurança, só são acessíveis por um reparador profissional. Para substituir os acumuladores, contacte um Serviço de Assistência autorizado Rowenta.

### 2 • Eliminação do aparelho

Não deite fora o aparelho sem retirar previamente as baterias.

Para retirar as baterias, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta ou proceda da seguinte forma: desligue o aparelho da corrente, desmonte a pega do corpo principal retirando o parafuso central e, de seguida, retire os 5 parafusos de montagem situados na parte de trás da pega (fig.18). Levante a tampa superior da pega com precaução, desligue os dois conectores ligados ao bloco de baterias puxando para cima (fig.19).

Não deite o bloco de baterias no lixo doméstico, entregue-o num local especialmente previsto para este efeito.

## MEIO AMBIENTE

- Os aparelhos em fim de vida devem ser entregues num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta ou num ponto de recolha previsto para o efeito para possibilitar o seu tratamento.
- Meio ambiente: Directiva 2002/95/CE

### Advertências

Não substitua um bloco de baterias recarregáveis com baterias não recarregáveis. Para substituir as baterias, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta. As baterias destinam-se apenas a uma utilização no interior. Não as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque as baterias na boca. Não deixe as baterias entrarem em contacto com outros objectos metálicos (anéis, pregos, parafusos...). Tome as devidas precauções para não criar curtos-circuitos nas baterias inserindo objectos metálicos nas respectivas extremidades. No caso da ocorrência de um curto-circuito, a temperatura das baterias pode subir perigosamente e causar queimaduras graves e podem, inclusivamente, pegar fogo. No caso de fugas das baterias, não esfregue nem os olhos nem as mucosas. Lave as mãos e enxágue os olhos com água limpa. No caso de persistência da sensação de incómodo, consulte o seu médico.

### Protecção do meio ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém diversos materiais valorizáveis ou recicláveis.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



## SE O APARELHO CONTINUA SEM FUNCIONAR, O QUE FAZER?

**IMPORTANTE!** Logo que o aparelho deixar de funcionar correctamente e antes de qualquer verificação, desligue-o colocando o interruptor Ligar/Desligar na posição Desligar.

As reparações só devem ser efectuadas por especialistas com peças sobresselentes de origem. Reparar um aparelho pelos seus próprios meios pode constituir um perigo para o utilizador.

<b>Se o aspirador não liga</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho não está carregado. Volte a colocá-lo em carga.</li> <li>• O aparelho não foi colocado correctamente em carga: verifique se o cabo está devidamente ligado ao aparelho e se a tomada funciona (o indicador luminoso situado na pega deve acender).</li> <li>• Verifique se o cabo de carga está devidamente desligado do aparelho. Se não for este o caso, desligue-o, coloque o botão Ligar/Desligar na posição 0 (desligar) e volte a ligá-lo.</li> </ul>
<b>O indicador luminoso não se acende quando o aparelho é colocado em carga.</b>	Depois de ter desligado e voltado a ligar o cabo de alimentação do aparelho, verifique se o carregador está ligado à tomada e se esta funciona.
<b>O indicador luminoso pisca lentamente.</b>	O aparelho passou para o modo de segurança, possivelmente devido a uma temperatura excessiva da bateria: neste caso, volte a colocar o botão Ligar/Desligar na posição 0 (desligar), desligue o carregador do aparelho, se necessário, deixe o aparelho arrefecer. No caso de persistência do problema, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta.
<b>Se o aspirador não aspira</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O tubo ou o tubo flexível na escova Delta estão obstruídos: desentupa o tubo ou o tubo flexível.</li> <li>• O separador está obstruído: retire o compartimento para o pó e limpe o separador.</li> </ul>
<b>Se o aspirador não aspira bem, emite ruídos ou um som sibilante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O tubo ou o tubo flexível na escova Delta estão parcialmente obstruídos: desentupa-os.</li> <li>• O depósito para pó está cheio: esvazie-o e limpe-o.</li> <li>• O compartimento para o pó está mal posicionado: coloque-o correctamente.</li> <li>• A escova Delta está obstruída: limpe-a.</li> <li>• O filtro de espuma de protecção do motor está saturado: limpe-o.</li> </ul>
<b>Se o separador se enche de pó</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O pó acumula-se no separador. Verifique se não há nada a tapar a conduta situada entre o separador e o depósito para o pó.</li> <li>• A entrada do depósito para o pó está obstruída: retire o depósito para o pó e esvazie-o. Limpe a abertura do depósito para o pó.</li> </ul>
<b>Se o acessório de sucção for difícil de deslocar</b>	Reduza a potência de aspiração com a ajuda do interruptor.

No caso de persistência de um problema, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta. Consulte a lista dos Serviços de Assistência Técnica Autorizados Rowenta ou contacte o Clube Consumidor Rowenta.

## GARANTIA

Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico e no interior de casa. Qualquer utilização inadequada ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: Qualquer utilização inadequada ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

# CONSIGLI DI SICUREZZA

## 1 • Precauzioni d'uso

Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso e conservatele accuratamente.

- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere usato in normali condizioni d'utilizzo.

Utilizzate e riponete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Non lasciate mai l'apparecchio in funzione incustodito. Non tenete la testa di aspirazione o l'estremità del tubo a portata di occhi e orecchie.

- Non aspirate superfici bagnate, liquidi di qualunque natura, sostanze calde, sostanze molto sottili (gesso, cemento, ceneri...), grossi rifiuti taglienti (vetro), prodotti nocivi (solventi, abrasivi...), aggressivi (acidi, detergenti...), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o di alcol).

- Non immergete mai l'apparecchio né in il caricabatteria nell'acqua né in nessun altro liquido, non schizzate acqua sull'apparecchio né sul caricabatteria.

- Non conservate l'apparecchio all'aperto e tenetelo al riparo dall'umidità.

- Non mettete l'apparecchio vicino ad una fonte di calore (forni, apparecchi di riscaldamento o termosifoni caldi).

- Non esponete le batterie ad una temperatura ambiente superiore a 40°C.

- Non smontate l'aspirapolvere mentre è in funzione.

- Non fate mai funzionare l'apparecchio senza il vano raccogli-polvere e il filtro in schiuma di protezione del motore.

- Non utilizzare l'apparecchio:

- se è caduto e presenta deterioramenti visibili o anomalie di funzionamento.

- se il caricabatteria o il cavo del caricabatteria sono danneggiati.

In questo caso non aprite l'apparecchio, ma inviatelo al Centro Assistenza Autorizzato Rowenta più vicino a casa vostra, perché sono necessari degli utensili particolari per effettuare qualsiasi riparazione per evitare pericoli.

- Le riparazioni devono essere effettuate solo da specialisti con pezzi di ricambio originali.

- Riparare un apparecchio da soli può costituire un pericolo per l'utilizzatore.

- Usate solo accessori originali garantiti Rowenta (filtri, batterie...).

Questo apparecchio è riservato unicamente ad un uso casalingo e domestico. In caso di utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso, Rowenta non si assume nessuna responsabilità.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e regolamenti applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,...).

## 2 • Alimentazione elettrica

- Verificate che la tensione d'utilizzo (voltaggio) indicata sulla targhetta segnaletica del caricabatteria dell'aspirapolvere corrisponda a quella del vostro impianto.

- Non tirare mai sul cavo elettrico per scolle-gare il caricabatteria.

- Se il cavo del caricabatteria è danneggiato o se il caricabatteria non funziona: non utilizzate altri caricabatteria diversi del modello fornito dal costruttore e contattate il Servizio Consumatori Rowenta o rivolgetevi al Centro Assistenza Autorizzato più vicino.

## 3 • Riparazioni

Le riparazioni devono essere effettuate solo da specialisti con pezzi di ricambio originali. Riparare un apparecchio da soli può costituire un pericolo per l'utilizzatore e annulla la garanzia.

## DESCRIZIONE

1. Impugnatura ergonomica
2. Interruttore On/Off
  - 2.a Posizione "Off"
  - 2.b Posizione "Floor"
  - 2.c Posizione "Carpet"
3. Spia luminosa booster (LED)
4. Indicatore luminoso di carica
5. Manico
6. Corpo principale
7. Vite di bloccaggio
8. Griglia di uscita dell'aria
9. Vano raccogli-polvere
  - 9.a Contenitore raccogli-polvere
  - 9.b Separatore di polvere
  - 9.c Filtro in schiuma di protezione del motore
  - 9.d Coperchio
10. Tubo di collegamento
11. Testa di aspirazione Delta con elettrospazzola integrata
  - 11.a Elettrospazzola
  - 11.b Flessibile
  - 11.c Rotelline
12. Ruote
13. Caricabatteria
  - 18V: rif. RS-RH5025
14. Batterie
  - 18V: rif. RS-RH5026

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

### 1 • Assemblaggio dell'apparecchio (Consultare la nota aggiuntiva fornita)

Disimballate l'apparecchio e togliete tutte le eventuali etichette. Conservate il buono di garanzia e leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

- Togliete la vite dal manico e lasciate il dato nel suo alloggiamento.
- Fissate il manico inserendolo con cautela nella parte superiore del corpo principale (fig.1).
- Inserite la vite di bloccaggio (7) nel manico e avviate la con un cacciavite (fig. 2).
- Fissate poi la testa di aspirazione Delta (11) agganciandola sulla parte inferiore del corpo principale (fig.3).

Osservazione: per togliere la testa di aspirazione Delta, premere il pulsante di espulsione situato sul retro (fig.4) e togliete la testa di aspirazione dal corpo principale.

### 2 • Carica della batteria

**IMPORTANTE** Utilizzate soltanto il carica-batteria originale fornito con l'apparecchio. Non caricate l'apparecchio con temperature inferiori a 0°C e superiori a 35°C.

**Prima di usare l'aspirapolvere per la prima volta, la batteria deve essere messa in carica per 6 ore.**

Quando effettuate il caricamento, l'interruttore deve essere su Off (2.a)

- Mettete l'aspirapolvere vicino ad una presa elettrica,
- Collegate il caricabatteria alla presa di rete e connettetelo nel punto previsto situato dietro il manico (fig.5).

La spia luminosa si spegnerà quando la batteria sarà completamente carica (~ 6 ore). Per una carica ottimale, lasciare l'apparecchio in carica fino allo spegnimento della spia luminosa.

**NOTA :** Se la batteria è poco scarica, è normale che il tempo di ricarica sia breve. Se la spia luminosa si accende solo per qualche istante al momento della messa in carica, significa che la batteria è già carica. L'apparecchio può rimanere sempre in carica senza alcun rischio. Il caricatore scalda leggermente, questo è un fenomeno del tutto normale. Tuttavia, si consiglia di scollegare il caricatore dalla presa elettrica in caso di assenza prolungata (vacanze...).

\* Secondo i modelli

### 3 • Messa in funzione dell'apparecchio

Togliete il cavo del caricabatteria dall'aspirapolvere. Afferrate l'aspirapolvere per l'impugnatura e fate scivolare l'interruttore On/Off verso il basso, su una delle due posizioni seguenti (fig.6):

- "Floor": per i pavimenti lisci (2.b)  
In posizione "Floor" l'elettrospazzola (11.a) integrata alla testa di aspirazione Delta, funziona a velocità normale.  
Osservazione: verificate regolarmente che le ruote situate sul retro della bocchetta siano pulite.
- Carpet/Booster: per una spolveratura più efficace su qualsiasi tipo di suolo (2.c)  
In posizione "Carpet" la spia Booster (3) situata sotto l'interruttore On/Off si accende indicando che l'elettrospazzola (11.a) funziona a velocità rapida.

Autonomia dell'aspirapolvere\* secondo la posizione d'utilizzo:

	Posizione 1 " Floor "	Posizione 2 " Carpet / Booster"
18 Volt Lithium	fino a 40MIN	fino a 30MIN

Quando l'apparecchio è in uso, la spia luminosa si spegne.

La spia luminosa lampeggia per avvisare che la batteria è quasi scarica.

Per evitare di danneggiare la batteria quando è scarica, un sistema di sicurezza ("Cut off" / arresto automatico) arresta l'apparecchio e la spia luminosa continua a lampeggiare per alcuni secondi. In tal caso, posizionare il pulsante Avvio/Arresto su 0 e mettere l'apparecchio in carica.

#### UTILIZZO DELL'ELETTROSPAZZOLA

L'Elettrospazzola è una spazzola rotante motorizzata che garantisce una grandissima efficacia di pulizia. Aspira e pulisce in profondità. Munita di peli su tutta la lunghezza, toglie fili, capelli e peli di animali incastrati nei tappeti e nelle moquette.

Osservazione: se la bocchetta aderisce troppo alla superficie, rimettete l'interruttore sulla posizione "Floor".

**ATTENZIONE** Non aspirate grossi residui che rischiano di bloccare la spazzola e danneggiarla. Non passate l'elettrospazzola su tappeti a pelo lungo, in pelo d'animale o su frange.

### PULIZIA DELL'ELETTROSPAZZOLA

**ATTENZIONE** Spegnete l'apparecchio e staccatelo sempre dalla corrente prima di operazioni di manutenzione o di pulizia.

Tagliate delicatamente i fili, i capelli, i peli di animali, ecc... secondo l'apposita tacca sull'elettrospazzola (fig.7).

#### PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Non toccate le parti rotanti se non avete spento e staccato dalla corrente l'aspirapolvere.
- Non utilizzate l'apparecchio su una superficie bagnata.
- Non immergete l'apparecchio nell'acqua.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

##### L'elettrospazzola funziona meno bene o fa un rumore strano:

- La spazzola rotante o il flessibile sono ostruiti: spegnete l'aspirapolvere e puliteli.
- La spazzola è consumata: rivolgetevi ad un Centro Assistenza Autorizzato per fare sostituire la spazzola.
- La cinghia è consumata: rivolgetevi ad un Centro Assistenza Autorizzato per fare sostituire la cinghia.

##### L'elettrospazzola si ferma durante l'aspirazione

- La sicurezza termica ha funzionato: spegnete l'aspirapolvere mettendo l'interruttore sulla posizione Off (2.a) e staccatelo dalla corrente. Verificate che nessun elemento ostacoli la rotazione della spazzola, se è il caso togliete l'elemento bloccante e pulite l'elettrospazzola (fig.7), poi rimettete l'aspirapolvere in funzione.

##### L'elettrospazzola si sposta con difficoltà

- La potenza d'aspirazione è eccessiva: riducete la potenza d'aspirazione riportando l'interruttore sulla posizione "Floor" (2b).

Se il problema persiste, affidate l'apparecchio al Centro Assistenza Autorizzato Rowenta più vicino. Vedete l'elenco dei Centri Assistenza autorizzati Rowenta o contattate il Servizio Consumatori Rowenta.

### 4 • Conservazione

Dopo l'uso spegnete l'aspirapolvere spostando l'interruttore sulla posizione Off (2a). Potete poi riporre l'aspirapolvere in verticale dove volete grazie alla posizione parcheggio.

Per mettere l'aspirapolvere in posizione parcheggio: posizionatelo in verticale per bloccare l'apparecchio (Fig.8).

Per ricominciare a utilizzarlo: afferrate l'impugnatura e fate la ruota indietro per sbloccare la posizione parcheggio (Fig.9).

\* Secondo i modelli

**IMPORTANTE** Spegnete l'aspirapolvere e staccatelo sempre dalla corrente prima di operazioni di manutenzione o di pulizia.

## 1 • Pulizia del vano raccogli-polvere (9)

### 1.a Svuotamento rapido

Quando il vano raccogli-polvere è pieno, svuotatelo come segue: togliete il vano raccogli-polvere facendolo scivolare verso il basso (fig.10), mettetelo sopra una pattumiera e premete il pulsante "push" per ribaltare lo sportello di svuotamento verso il basso e svuotare il contenuto del vano (fig.11). Richiudete lo sportello (fig.12) e rimettete l'insieme vano raccogli-polvere al suo posto (fig.13).

### 1.b Pulizia completa

Conviene pulire regolarmente l'insieme vano raccogli-polvere.

- Togliete l'insieme vano raccogli-polvere (fig.10), poi separate ogni elemento che lo compone (9).
- Togliete il filtro in schiuma di protezione del motore (9c).
- Passate il contenitore raccogli-polvere (9a) sotto l'acqua tiepida (fig.14), e anche il separatore (9b) e il coperchio (9d) poi lasciateli asciugare o passate uno straccio asciutto.
- Lavate il filtro in schiuma di protezione del motore (vedere paragrafo 2).
- Una volta asciutti, rimettete al loro posto gli elementi del vano raccogli-polvere e anche il filtro in schiuma di protezione del motore di sostituzione (9c) fornito in supplemento con l'apparecchio.
- Richiudete il vano raccogli-polvere e riposizionate sul l'apparecchio.

## 2 • Pulizia del filtro in schiuma di protezione del motore (9c)

**ATTENZIONE** non fate mai funzionare l'aspirapolvere senza il filtro in schiuma di protezione del motore.

Per preservare le prestazioni dell'apparecchio, non aspirate sostanze ultrasottili (gesso, cemento, ceneri ...) e pulite il filtro in schiuma di protezione del motore minimo una volta al mese. Si raccomanda di pulire il filtro in schiuma più frequentemente se constatate un calo di rendimento dell'aspirapolvere.

- Togliete il coperchio del vano raccogli-polvere (9d) poi togliete il filtro in schiuma di protezione del motore (9c) (fig.15).
- Pulite il filtro in schiuma di protezione del motore (9c) con acqua e sapone tiepida. Sciacquatelo e lasciatelo asciugare per almeno **12 ore** prima di rimetterlo a posto nell'apparecchio (fig. 16).

**IMPORTANTE** Per una protezione ottimale del motore, badate che il filtro in schiuma sia ben asciutto prima di rimetterlo a posto nell'apparecchio. Per farlo, è necessario lasciarlo asciugare per minimo 12 ore. Un filtro in schiuma di protezione del motore supplementare è fornito con l'aspirapolvere per permettervi di usare l'apparecchio mentre si asciuga il filtro in schiuma originale.

**ATTENZIONE** non lavare mai in lavastoviglie gli elementi del vano raccogli-polvere o il filtro in schiuma di protezione del motore.

## 3 • Manutenzione dell'aspirapolvere

Pulite il corpo dell'apparecchio con uno straccio morbido umido poi asciugatelo con uno straccio asciutto (fig.17)

**IMPORTANTE** Non usate prodotti detergenti, aggressivi o abrasivi. La trasparenza del vano raccogli-polvere e/o del coperchio del separatore può cambiare nel tempo; questo non modifica le prestazioni dell'apparecchio.

## BATTERIE

### 1 • Sostituzione delle batterie

La batteria di questo apparecchio contiene degli accumulatori agli ioni di litio, accessibili, per motivi di sicurezza, esclusivamente da un tecnico specializzato. Per sostituire gli accumulatori, rivolgersi al più vicino Centro Assistenza Autorizzato Rowenta.

### 2 • Smaltimento dell'apparecchio

Non buttate l'apparecchio se non avete prima tolto le batterie.

Per togliere le batterie, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Autorizzato o procedete come segue: disconnettete l'apparecchio della rete elettrica, smontate il manico del corpo principale togliendo la vite centrale, poi togliete le 5 viti d'assemblaggio situate sul retro del manico (fig.18). Sollevare con cautela la copertura superiore del manico e staccare i due connettori collegati al blocco batterie tirando verso l'alto. (fig.19).

## AMBIENTE

- Ogni apparecchio fuori uso deve essere portato in un Centro Assistenza Autorizzato che si occuperà di gestirne lo smaltimento conformemente alla normativa in vigore.
- Ambiente: Direttiva 2002/95/CE

Non buttate via il blocco di batterie con i rifiuti domestici, ma portatelo al Centro Assistenza autorizzato Rowenta più vicino o in un posto appositamente predisposto.

#### Avvertimento

Non sostituite un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili. Per cambiare le batterie, rivolgetevi a un Centro Assistenza Autorizzato.

Le batterie sono concepite unicamente per un uso in interni. Non immergetele nell'acqua. Le batterie devono essere maneggiate con attenzione. Non mettete le batterie in bocca. Non lasciate che le batterie entrino a contatto con altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti...). Dovete fare attenzione a non creare corti circuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle loro estremità. Se si verifica un corto circuito, la temperatura delle batterie rischia di salire pericolosamente e può causare ustioni serie o addirittura prendere fuoco. In caso di perdita delle batterie, non sfregate gli occhi né le mucose. Lavatevi le mani e sciacquate gli occhi con acqua pulita. Se il fastidio persiste, consultate il medico.

#### Contribuiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➡ Portatelo in un punto di raccolta perché sia effettuato il suo trattamento.



# COSA FARE SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA?

IT

**IMPORTANTE** Non appena l'aspirapolvere funziona meno bene e prima di qualsiasi verifica, spegnetelo mettendo l'interruttore On/Off sulla posizione Off.

Le riparazioni devono essere effettuate solo da specialisti con pezzi di ricambio originali. Riparare un apparecchio da soli può costituire un pericolo per l'utilizzatore.

<b>Se l'aspirapolvere non si avvia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'apparecchio non è caricato. Rimettetelo in carica.</li><li>• L'apparecchio non si ricarica correttamente : verificare che il cavo sia ben collegato all'apparecchio e che la presa di corrente funzioni (la spia luminosa situata sul manico deve essere accesa).</li><li>• Verificare che il cavo di carica sia ben staccato dall'apparecchio. Se il problema persiste, posizionare il pulsante Avvio/Arresto in posizione 0 e quindi riavviare.</li></ul>
<b>La spia luminosa non si accende durante la carica.</b>	Dopo aver disattivato e riconnesso il cavo all'applicazione, verificate se il caricabatterie è collegato alla presa e che la presa funzioni.
<b>La spia luminosa lampeggia lentamente.</b>	L'apparecchio è in modalità di sicurezza, forse a causa della temperatura eccessiva della batteria : in tal caso, riposizionare il pulsante Avvio/Arresto su 0, se necessario scollegare il caricatore dall'apparecchio e lasciare raffreddare l'aspiratore. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino Centro Assistenza Autorizzato Rowenta.
<b>Se l'aspirapolvere non aspira</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il tubo o il flessibile sono ostruiti: liberate il tubo o il flessibile.</li><li>• Il separatore è ostruito: togliete il vano raccogli-polvere e pulite il separatore.</li></ul>
<b>Se l'aspirapolvere aspira meno bene, fa rumore, fischia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il tubo o il flessibile sono parzialmente ostruiti: liberateli.</li><li>• Il contenitore raccogli-polvere è pieno: svuotatelo e pulitelo.</li><li>• Il vano raccogli-polvere è posizionato male: rimettetelo correttamente.</li><li>• La testa d'aspirazione Delta è sporca: pulitela.</li><li>• Il filtro in schiuma di protezione del motore è saturo: pulitelo.</li></ul>
<b>Se il separatore si riempie di polvere</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le polveri si accumulano nel separatore. Verificate che niente ostruisca il condotto situato tra il separatore e il vano raccogli-polvere.</li><li>• L'ingresso del vano raccogli-polvere è ostruito: togliete il vano raccogli-polvere e svuotatelo. Pulite l'apertura del vano raccogli-polvere.</li></ul>
<b>Se la bocchetta è difficile da spostare</b>	Abbassate la potenza di aspirazione usando l'interruttore.

Se persiste un problema, portate l'aspirapolvere al Centro Assistenza Autorizzato Rowenta più vicino. Consultate l'elenco dei Centri Assistenza autorizzati Rowenta o contattate il Servizio Consumatori Rowenta.

## GARANZIA

Questo apparecchio è riservato unicamente ad un uso casalingo e domestico; in caso d'utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso, il fabbricante non si assume nessuna responsabilità e la garanzia è annullata.

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso solleverebbe Rowenta da ogni responsabilità.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## 1 • Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik

Lees uw gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar deze daarna zorgvuldig.

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: u dient dit onder normale gebruiksomstandigheden te gebruiken. Het apparaat buiten bereik van kinderen gebruiken en opbergen. Zet het apparaat nooit zonder toezicht aan. Zorg er ook voor dat u de zuigmond en het uiteinde van de zuigbuizen buiten bereik van ogen en oren houdt.
  - De stofzuiger niet op natte oppervlakken gebruiken, verder geen vloeistoffen van welke aard dan ook, hete stoffen of bijzondere fijne stoffen (pleister, cement, as...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen...), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen ...), brandbare en ontplofbare producten (op benzine of alcoholbasis) opzuigen
  - Het apparaat noch de lader in water of een andere vloeistof onder dompelen, verder ook geen water op het apparaat of de lader laten spetteren.
  - Laat het apparaat niet buiten staan en zorg ervoor dat het niet in vochtige ruimtes staat
  - Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een warmtebron (ovens, verwarmingsapparaten of warme radiatoren).
  - Zorg ervoor dat de batterijen niet aan temperaturen boven de 40°C bloot worden gesteld.
  - U mag de stofzuiger niet demonteren wanneer deze in bedrijf is.
  - De stofzuiger nooit zonder de stofbak en het beschermende schuimfilter van de motor gebruiken.
  - Het apparaat niet gebruiken:
    - indien het is gevallen en zichtbare beschadigingen vertoont of niet juist werkt.
    - indien de lader zelf of het snoer van de lader beschadigd is.
- Maak in dit geval het apparaat niet open, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde Erkende Rowenta Service Center, want er zijn speciale gereedschappen nodig voor het uitvoeren van de verschillende reparaties om gevaar te vermijden.
- Reparatiewerkzaamheden dienen uitsluitend

door vakmensen en met originele reserveonderdelen te worden uitgevoerd.

- Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren.
- Gebruik uitsluitend gegarandeerde originele Rowenta accessoires (filters, batterijen...).

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. In geval van oneigenlijk gebruik, of gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is, kan het merk in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.

Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Dit apparaat is omwille van uw veiligheid conform de toepasselijke normen en reglementeringen (Leidraad Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu, ...)

## 2 • Elektrische voeding

- Zorg ervoor dat de spanning (voltage) die op het typeplaatje van de lader van uw stofzuiger staat vermeld inderdaad overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Trek nooit aan het snoer om de lader van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- Indien het snoer van de lader beschadigd is of indien de lader niet werkt: geen andere lader gebruiken dan het door de fabrikant geleverde model en neem contact op met de Rowenta consumentenservice of het dichtstbijzijnde Erkende Rowenta Service Center Service.

## 3 • Reparaties

Reparatiewerkzaamheden dienen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen te worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren en doet de garantie vervallen.

## BESCHRIJVING

1. Ergonomische handgreep
2. Aan/uit-knop
  - 2.a "Uit" stand
  - 2.b "Vloer" (Floor) stand
  - 2.c "Carpet" stand
3. Booster controlelampje (LED)
4. Controlelampje oplader
5. Handgreep
6. Behuizing
7. Schroef
8. Rooster luchtuitlaat
9. Stofbak
  - 9.a Stofcontainer
  - 9.b Stofscheider
  - 9.c Filterschuim
  - 9.d Deksel
10. Verbindingsstuk
11. Delta zuigmond met geïntegreerde elektroborstel
  - 11.a Elektroborstel
  - 11.b Slang
  - 11.c Kleine wielen
12. Wielen
13. Lader
  - 18V: ref. RS-RH5025
14. Batterijen
  - 18V: ref. RS-RH5026

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### 1 • Het apparaat in elkaar zetten (Zie de meegeleverde aanvullende gebruiksaanwijzing)

Haal uw apparaat uit de verpakking en verwijder alle eventuele verpakkingsmateriaal. Bewaar uw garantiebewijs en lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u uw apparaat gaat gebruiken.

- Draai de schroef uit de steel en laat de moer in de uitsparing zitten.
- Bevestig de handgreep door deze voorzichtig in het bovenste deel van de behuizing te steken (fig.1)
- Steek de blokkeerschroef (7) in de steel en draai deze met een schroevendraaier vast (fig.2).
- Bevestig vervolgens de Delta zuigmond (11) door deze vast te klikken op het onderste deel van de behuizing (fig.3).

Opmerking: om de Delta zuigmond uit te nemen drukt u op de eject knop aan de achterzijde (fig.4) en trekt daarna de zuigmond van de behuizing.

### 2 • Batterij opladen

**BELANGRIJK** Gebruik uitsluitend de originele lader die met het apparaat wordt geleverd. Het apparaat niet bij temperaturen onder 0°C en boven 35°C opladen.

**Voordat u uw stofzuiger voor het eerst gaat gebruiken dient de batterij gedurende 6 uur opgeladen te worden.**

Wanneer u de batterijen oplaadt dient de knop op Uit te staan (2.a)

- Zet de stofzuiger in de nabijheid van een stopcontact.
  - Sluit de lader op dit stopcontact aan en sluit deze op de hiervoor bestemde plek achter de handgreep aan (fig.5).
- Het controlelampje gaat uit wanneer de accu volledig is opgeladen (~ 6 uur). Voor een optimaal resultaat moet u het apparaat laten opladen tot het controlelampje uitgaat. **OPMERKING:** Als de accu nog vrij goed is opgeladen, is het normaal dat het opladen snel gaat. Als aan het begin van het opladen het controlelampje slechts enkele seconden brandt, betekent dit dat de accu al opgeladen is.

Het apparaat kan zonder enig risico permanent opgeladen worden. De acculader wordt enigszins warm, dit is een volkomen normaal verschijnsel. Het verdient echter de voorkeur de stekker van de acculader uit het stopcontact te halen bij lange afwezigheid (vakantie...).

### 3 • Het apparaat aan zetten

Trek het snoer van de lader uit de stofzuiger. Pak de stofzuiger bij de handgreep vast en schuif de aan/uit-knop naar beneden, op één van de twee volgende standen (fig.6):

• “Floor”: voor gladde vloeren (2.b)  
In de « Vloer » stand zal de elektroborstel (11.a) in de Delta zuigmond op normale snelheid werken.  
NB: controleer regelmatig of de wielen achterop de zuigmond schoon zijn.

• “Carpet / Booster”: voor betere stofopname op alle soorten vloeren (2.c)  
In de “Carpet” stand zal het Booster controlelampje (3) die zich onder de aan/uit-knop bevindt gaan branden om aan te geven dat de elektroborstel (11.a) op hoge snelheid werkt.

Autonomie van uw stofzuiger\* afhankelijk van de gebruiksstand:

	Position 1 « Floor »	Position 2 « Carpet / Booster »
18 Volt Lithium	tot 40 minuten	tot 30 minuten

Wanneer het apparaat gebruikt wordt, is het controlelampje uit.

Het controlelampje knippert om u te waarschuwen dat de accu bijna leeg is.

Wanneer de accu leeg is, schakelt een veiligheids-systeem ('Cut off' / automatische uitschakeling) het apparaat uit om te voorkomen dat het beschadigd wordt, terwijl het controlelampje nog enkele seconden blijft branden. Zet in dat geval de aan/uit-knop terug op 0 en laat het apparaat weer opladen.

## DE ELEKTROBORSTEL GEBRUIKEN

De elektroborstel is een aangedreven roterende borstel die een bijzonder hoge reinigingsdoelmatigheid garandeert. De borstel heeft een diepe zuigende en reinigende werking. De borstel is in de lengte uitgerust met haren en verwijdert de in vloerbedekking en vloerkleden aanwezige draden, haren en dierenhaar.

NB: indien de zuigmond zich te zeer aan het vloeroppervlak vastzuigt, dient u de knop weer in de “Floor” stand te zetten.

**OPGELET** Zuig geen grote stukken afval op die de borstel kunnen blokkeren en beschadigen.  
Gebruik de elektroborstel niet op hoogpolige kleden, dierenvachten of franjes.

## DE ELEKTROBORSTEL REINIGEN

**OPGELET** Zet het apparaat voor onderhoud of reiniging altijd eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact.

\* Afhangelijk van het model

Knip draden, haren en dierenhaar, enz... voorzichtig door waarbij u de hiervoor bestemde inkeping op de elektroborstel volgt (fig.7).

## VOOR UW EIGEN VEILIGHEID

- Raak de draaiende delen niet aan zonder de stofzuiger eerst uit te hebben gezet en de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken.
- Gebruik het apparaat niet op een natte ondergrond.
- Dompel het apparaat niet in water onder.

## STORINGEN VERHELPEN

**De elektroborstel doet het minder goed of maakt een vreemd geluid:**

- De roterende borstel of de slang zijn verstopt: zet de stofzuiger uit en reinig ze.
- De borstel is versleten: wendt u tot een Erkend Service Centrum om de borstel te laten vervangen.
- De aandrijfriem is versleten: wendt u tot een Erkend Service Centrum om de aandrijfriem te laten vervangen.

**De elektroborstel stopt tijdens het stofzuigen**

- De thermische beveiliging is in werking getreden: zet de stofzuiger uit door de knop in de stand Uit (2.a) te zetten en trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat niets het roteren van de borstel tegenhoudt, en als dit wel het geval is haalt u het storende element uit de elektroborstel en reinigt deze (fig.7), vervolgens kunt u de stofzuiger weer aanzetten.

**De elektroborstel verplaatst zich met moeite worden**

- De zuigkracht is te groot: breng de zuigkracht terug door de knop in de “Floor” stand te zetten (2b).

Indien het probleem niet verdwijnt, dient u het apparaat aan het dichtstbijzijnde door Rowenta Erkende Service Centrum toe te vertrouwen.

Zie de lijst met door Rowenta Erkende Service Centra of neem contact op met de consumentenservice van Rowenta.

## 4 • Opbergen

Na gebruik zet u uw stofzuiger uit door de schakelaar in de Uitstand (2a) te schuiven. U kunt uw stofzuiger dankzij de parkeerstand vervolgens verticaal op de door u gewenste plek opbergen.

Om de stofzuiger in de parkeerstand te zetten: zet de stofzuiger verticaal neer om zodoende het apparaat te blokkeren (Fig.8).

Om de stofzuiger weer te gaan gebruiken: pak de greep vast en kantel deze naar achteren om de parkeerstand te deblokken (Fig.9).

**BELANGRIJK** Zet het apparaat voor onderhoud of reiniging altijd eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact.

## 1 • De stofbak reinigen (9)

### 1.a Snel legen

Wanneer de stofbak vol is kunt u deze als volgt legen: neem de stofbak uit door deze naar onderen te laten schuiven (fig.10), houdt de bak boven een afvalbak en druk op de « push » knop om zo de klep naar beneden te laten kantelen en de bak te legen (fig.11). Sluit de klep (fig.12) en breng de stofbak weer op zijn plaats (fig.13).

### 1.b Complete reiniging

Wij raden aan het stofbak compartiment regelmatig te reinigen.

- Neem de stofbak uit het apparaat (fig.10), scheidt vervolgens elk van de onderdelen waaruit de stofbak bestaat (9).
- Verwijder het filterschuim dat de motor beschermt (9c).
- Spoel de stofopvanger (9a) onder de lauwe kraan af (fig.14), net als de stofscheider (9b) en het deksel (9d) en laat deze onderdelen vervolgens drogen of veeg ze met een droge doek af.
- Was het filterschuim (zie paragraaf 2)
- Wanneer de stofbak onderdelen droog zijn brengt u ze weer op hun plaats, net als het vervangende filterschuim (9c) dat bij het apparaat werd meegeleverd.
- Sluit de stofbak en plaats deze weer op het apparaat.

## 2 • Het filterschuim reinigen (9c)

**OPGELET** Laat uw stofzuiger nooit zonder filterschuim werken.

Om ervoor te zorgen dat uw apparaat goed blijft functioneren dient u geen bijzonder fijne stoffen op te zuigen (pleisterwerk, cement, as ...) en reinig het filterschuim ten minste een keer per maand. Wij raden aan het filterschuim vaker te reinigen indien u merkt dat uw stofzuiger minder goed functioneert.

- Haal het deksel van de stofbak (9d) en verwijder vervolgens het filterschuim (9c) (fig.15).
- Reinig het filterschuim (9c) met lauw sop. Spoel en laat ten minste **12 uur** drogen voordat het weer in het apparaat wordt geplaatst (fig.16).

**BELANGRIJK** Om de motor zo goed mogelijk te beschermen dient u er op te letten dat het filterschuim goed droog is voordat het weer in het apparaat wordt geplaatst. Het is daarvoor nodig het filterschuim ten minste 12 uur te laten drogen. U heeft bij uw stofzuiger een extra filterschuim geleverd gekregen om het gebruik van het apparaat tijdens het drogen van het oorspronkelijke filterschuim mogelijk te maken.

**OPGELET** Was de onderdelen van de stofbak of het filterschuim nooit in een (af)wasmachine.

## 3 • Onderhoud van uw stofzuiger

Veeg de behuizing van het apparaat met een vochtige zachte doek af en daarna met een droge doek droog (fig.17)

**BELANGRIJK** Gebruik geen reinigingsmiddelen, bijtende of schurende producten. De doorzichtigheid van de stofbak en/of deksel van de stofscheider kan met het verstrijken van de tijd veranderen maar dit heeft geen invloed op de werking van het apparaat.

## BATTERIJEN

### 1 • De batterijen vervangen

De accu van het apparaat bevat Lithium-Ion accu's die uit veiligheidsoverwegingen uitsluitend toegankelijk zijn voor een professionele reparateur. Wendt u voor het vervangen van de accu's tot het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum van Rowenta.

### 2 • Het apparaat niet langer in gebruik

Gooi uw apparaat niet weg zonder eerst de batterijen te hebben verwijderd. Wendt u voor het verwijderen van de batterijen tot een Erkend Service Center of ga als volgt te werk: trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact, demonteer de steel van de behuizing door de centrale schroef los te draaien, draai vervolgens de 5 schroefjes die aan de achterzijde van de steel zitten los (fig.18). Trek de bovenste kap van de stofzuigerbuis voorzichtig omhoog, schakel de twee connectoren die zijn aangesloten op het accublok uit door er van boven aan te trekken. (fig.19).

Gooi het batterijenblok niet bij het gewone huisafval, maar vertrouw het aan het dichtstbijzijnde door Rowenta Erkende Service Centrum, of een speciaal daarvoor bestemde verzamelplaats.

## MILIEU

- Conform de geldende reglementering dient elk onbruikbaar geraakte apparaat in een Erkend Service Centrum te worden aangeboden die vervolgens zorg zal dragen voor het verwerken volgens de geldende reglementering.
- Milieu: Leidraad 2002/95/CE

### Waarschuwing

Vervang een oplaadbaar batterijenblok nooit door niet oplaadbare batterijen. Wendt u voor het vervangen van de batterijen tot een Erkend Service Center. De batterijen zijn uitsluitend voor gebruik binnenshuis geschikt. Dompel ze niet in water onder. U dient de batterijen met zorg te hanteren. Stop de batterijen niet in de mond. Laat de batterijen niet in contact komen met andere metalen voorwerpen (ringen, spijkers, schroeven...). U dient er voor te zorgen geen kortsluiting in de batterijen te veroorzaken door metalen voorwerpen in de uiteinden te steken. Indien er zich kortsluiting voordoet kan de temperatuur van de batterijen gevaarlijk hoog worden en zodoende ernstige brandwonden of zelfs brand kunnen veroorzaken. Indien de batterijen lekken dient u te vermijden u in de ogen te wrijven of de slijmvliezen aan te raken. Was uw handen en spoel uw ogen met schoon water. Indien het vervelende gevoel blijft dient u een arts te raadplegen.

### Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat talrijke bruikbare of recycleerbare materialen.
- ➡ Biedt het op een verzamelplek aan zodat het op juiste wijze zal worden verwerkt.



# WAT TE DOEN INDIEN UW APPARAAT NIET WERKT?

NL

**BELANGRIJK** Zodra uw stofzuiger minder goed werkt en voordat u tot controle overgaat, zet u het apparaat uit door de aan/uit-knop in de Uit stand te zetten.

Alle reparatiewerkzaamheden dienen door vakmensen met originele reserveonderdelen te worden uitgevoerd. Het zelf repareren van een apparaat kan voor de gebruiker gevaarlijk zijn.

<b>Indien uw stofzuiger niet start</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat is niet opgeladen. Zet het in de lader.</li><li>• Het apparaat is niet op de juiste wijze opgeladen: controleer of het netsnoer goed in het apparaat gestoken is en of het stopcontact werkt (het controlelampje op de handgreep moet gaan branden).</li><li>• Controleer of het laadsnoer goed op het apparaat is aangesloten. Indien dit niet het geval is, haal het dan uit het apparaat, zet de aan/uit-knop op 0 en start het apparaat opnieuw.</li></ul>
<b>Tijdens het opladen gaat het controlelampje niet branden.</b>	Controleer, nadat u de stekker uit het apparaat getrokken hebt en er weer in gestoken hebt, of de adapter aangesloten is op het stopcontact en of het stopcontact goed functioneert.
<b>Het controlelampje knippert langzaam.</b>	Het apparaat staat in de veiligheidsmodus, dit kan het gevolg zijn van een overmatige temperatuur van de accu: zet in dat geval de aan/uit-knop op 0, verwijder, indien nodig, het snoer van de acculader en laat het apparaat afkoelen. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum van Rowenta als het probleem blijft bestaan.
<b>Indien uw stofzuiger niet zuigt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De zuigbuis of slang is verstopt: ontstop de zuigbuis of slang.</li><li>• De stofscheider is verstopt: neem de stofbak uit en reinig de stofscheider.</li></ul>
<b>Indien uw stofzuiger minder goed zuigt, herrie maakt, fluit</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De zuigbuis of slang is deels verstopt: ontstop deze.</li><li>• De stofopvangervanger is vol: leeg en reinig deze.</li><li>• De stofbak zit niet goed op zijn plaats: breng de stofbak goed op zijn plaats.</li><li>• De Delta zuigmond is vervuild: reinigen.</li><li>• Het filterschuim is verzadigd: reinigen.</li></ul>
<b>Indien de stofscheider vol met stof komt te zitten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het stof hoopt zich in de stofscheider op. Controleer of niets de slang tussen de stofscheider en de stofbak verstopt.</li><li>• De ingang van de stofbak is verstopt: neem de stofbak uit en leeg deze. Maak de opening van de stofbak schoon.</li></ul>
<b>Indien de zuigmond moeilijk te verplaatsen is</b>	Verminder de zuigkracht met behulp van de knop.

Indien een probleem niet opgelost kan worden kunt u uw stofzuiger aan het dichtstbijzijnde door Rowenta Erkende Service Center toevertrouwen. Kijk in de lijst met door Rowenta Erkende Service Centra of neem contact op met de consumentenservice van Rowenta.

## GARANTIE

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik; in geval van onjuist gebruik of gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld en komt de garantie te vervallen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor dat u uw apparaat in gebruik neemt: niet conform gebruik ontslaat Rowenta van elke aansprakelijkheid.

# GÜVENLİK TALİMATI

## 1 • Kullanım öncesi tedbirler

Kullanma talimatını dikkatlice okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.

- Süpürge elektrikli bir cihazdır dolayısıyla normal kullanım şartları altında kullanılmalıdır. Cihazı çocuklardan uzakta kullanın ve saklayın. Çalışmakta olan makineyi asla gözetimsiz bırakmayın. Süpürge ucunu ya da boru ucunu gözlerinize ve kulaklarınıza yakın tutmayın.
- Cihazınızı ıslak yüzey, her türden su ve sıvı, sıcak maddeler, saf maddeler (sıva, çimento, kül...), büyük keskin nesnelere (kırılmış cam), zararlı maddeler (çözücüler, boya çıkarıcılar), aşındırıcılar (asit, temizleme sıvıları...), yanıcı ve patlayıcı maddeler (petrol, alkol) üstünde kullanmayın.
- Cihazı asla su veya başka bir sıvıya daldırmayın, üstüne veya şarjına su sıçratmayın.
- Dışarıda bulundurmuyun ve nemden uzak tutun.
- Cihazı asla ısı kaynağı (fırın, ısıtma cihazları ya da sıcak kalorifer) yakınına koymayın.
- Pilleri 40°C üstündeki oda sıcaklığına maruz bırakmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken parçalarını sökmeyin.
- Cihazı asla toz haznesi ve köpük motor filtresi olmadan kullanmayın.
- Şu durumlarda cihazı kullanmayın:
  - düşmüşse ve gözle görülür bir hasar var ise ya da anormal şekilde çalıştığı görülüyorsa.
  - şarj aleti veya şarj kordonu hasarlı ise.

Bu durumda, cihazı açmayın, güvenli şekilde onarılması için özel aletlere gerek duyulması nedeniyle en yakın Rowenta Yetkili Servis Merkezine gönderin.

- Onarım ancak orijinal yedek parçalara sahip uzmanlarca yapılır.
- Cihazı kendi başına tamir etmeye çalışmak kullanıcıya zarar verebilir.
- Yalnızca garantili Rowenta aksesuarlarını kullanın (filtreler, piller...).

Bu ürün yalnızca evde kullanım içindir. Herhangi ticari, uygunsuz ya da talimatlara uygun olmayarak yapılan kullanımda üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti uygulanmaz.

Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanım hakkından bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılabilir. Cihazla oynamaları için çocukların gözetilmesi gereklidir.

Bu cihaz güvenliğinizi açısından uygulanabilir tüm standartlar ve düzenlemeler (Alçak gerilim yönergeleri, elektromanyetik uyumluluk, çevre vb.) ile uyumludur.

## 2 • Güç Kaynağı

- Süpürge şarjı üstündeki isim levhasında yazan güç voltajının ana elektrik şebekesindekiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Şarjı asla kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Eğer şarj kordonu zarar görmüş ya da şarj çalışmıyorsa: üretici tarafından temin edilen şarj dışında bir şarj kullanmayın ve en yakın Rowenta Müşteri Hizmetleri ne ya da Yetkili Servis Merkezi'ne başvurun.

## 3 • Onarım

Onarım yalnızca orijinal yedek parçalara sahip uzmanlarca yapılır. Cihazı kendi başına tamir etmeye kalkmak kullanıcıya zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.

## ÜRÜN TANIMI

1. Ergonomik sap
2. Açma kapama düğmesi
  - 2.a "Kapalı" pozisyonu
  - 2.b "Zemin" pozisyonu
  - 2.c "Hali" pozisyonu
3. Işık yayma düğmesi (LED)
4. Işık şarj göstergesi
5. Tutma yeri
6. Ana gövde
7. Kilitleme vidası
8. Hava akımı ızgarası
9. Toz haznesi
  - 9.a Toz bölmesi
  - 9.b Toz ayırıcısı
  - 9.c Köpük filtresi
  - 9.d Kapak
10. Boru konektörü
11. Elektro fırça takılı delta vakum ucu
  - 11.a Elektro fırça
  - 11.b Elastik kısım
  - 11.c Küçük tekerlekler
12. Tekerlekler
13. Şarj aleti
  - 18V: ref. RS-RH5025
14. Piller
  - 18V: ref. RS-RH5026

## İLK KULLANIM ÖNCESİ

### 1 • Cihazın montajı (Ürünle birlikte teslim edilen ek nota bkz)

Cihazı ambalajından çıkarın ve bütün etiketlerini sökün. Garanti belgesini saklayın ve cihazı ilk kez kullanmadan önce kullanma talimatını dikkatlice okuyun.

- Sapın vidasını çıkarın ve somunu gövdede bırakın.
- Tutma yerini ana gövdenin üst kısmına dikkatlice geçirerek takın (fig. 1).
- Kilitleme vidasını (7) tutacağa geçirin ve tornavidayla sıkıştırın (fig. 2).
- Delta vakum ucunu(11) ana gövdenin alt kısmına tutturarak takın (fig. 3).

Dikkat: Delta vakum ucunu çıkarmak için arkada bulunan çıkartma düğmesine basın (fig. 4) ve vakum başlığını ana gövdeden çıkarın.

### 2 • Pilin şarj edilmesi

**ÖNEMLİ** Lütfen yalnızca ürünle birlikte verilen şarjı kullanın. Asla 0°C altında ve 35°C üstünde şarj etmeyin.

**Süpürge ilk kullanımdan önce 6 saat boyunca şarj edilmelidir.**

- Şarj esnasında güç düğmesi kapalı olmalıdır (2.a).
- Süpürgeyi bir priz yakınına koyun.
  - Şarj cihazını prize takın ve tutma yerinin arkasına

\*Modele bağlı olarak

takın. (fig. 5)

Pil tamamen şarj olduğunda gösterge ışığı sönecektir (~ 6S).

En iyi şekilde şarj etmek için, cihazın gösterge ışığı sönene kadar şarj olmasını beklemeniz gerekmektedir.

HATIRLATMA : Eğer pil, n şarjı tam olarak bitmemiş ise, şarj etme işleminin kısa sürmesi normaldir. Eğer şarj edilirken gösterge ışığı sadece birkaç saniye yanarsa, bu durum pilin şarjının dolu olduğunu göstermektedir.

Cihaz hiçbir risk teşkil etmeden sürekli olarak şarjda kalabilir. Şarj aparatı hafifçe ısınabilir son derece normaldir normaldir. Bununla birlikte, uzun süre kullanılmaması halinde şarj aparatının prizden çıkarılması tercih edilmelidir (tatiller...).

### 3 • Elektrikli süpürge'nin çalıştırılması

Şarj kordonunu cihazdan çıkarın.

Süpürgeyi tutma yerinden tutarak güç düğmesini aşağıdaki iki şekilde birine getirin: (fig. 6):

- "Zemin": düz zeminler için (2.b)

"Döşeme" pozisyonunda delta vakum ucu içindeki elektro fırça (11.a) normal hızda çalışır.

Dikkat: Emme aksesuarının arkasındaki tekerleklerin temiz olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

- "Carpet / Booster" : her tip zemin üzerinde daha üstün bir toz temizleme performansı için (2.c)

Hali pozisyonunda güç düğmesi altında bulunan güçlendirici ışığı (3) elektro fırçanın (11.a) yüksek hızda çalıştığını göstermek üzere yanar.

Kullanım şekline bağlı olarak elektrikli süpürgeziniz\* şarj olma süresi:

	Pozisyon 1 <Floor>	Pozisyon 2 <Carpet / Booster>
18 VOLT LITHIUM	40 dakikaya dek	30 dakikaya dek

Ürün kullanım halindeyken, gösterge ışığı söner. Pilin şarjının bitmek üzere olduğunu belirtmek üzere gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar. Pilin şarji bitince, zarar görmemesi için, bir emniyet sistemi ('Cut off' / otomatik kapanma) cihazı durdurur ve gösterge ışığı birkaç saniye daha yanıp sönmeye devam eder. Bu durumda, Açma/Kapama düğmesini 0 üzerine getirin ve cihazı şarj edin.

## ELEKTRO FIRÇANIN KULLANIMI

Elektro fırça çok etkili temizlik sağlayan motorlu ve döner bir fırçadır. Çok derinlere nüfuz eder ve temizler. Halılara ve kilimlere nüfuz etmiş olan iplik parçalarını ve hayvan tüylerini temizlemeye yarar kılları vardır.

Not: Eğer çekme aksesuarı yere çok fazla yapıştıyorsa düğmeyi "döşeme" pozisyonuna getirin.

**DİKKAT** Fırçayı tıkayacak veya zarar verecek büyüklükte tozları çekmeyin. Elektro fırçayı uzun tüylü halılarda, kürklerde ve perde saçaklarında kullanmayın.

## ELEKTRO FIRÇANIN TEMİZLENMESİ

**DİKKAT** Süpürgezinin bakım ve temizliğini yapmadan önce her zaman durdurup fişi prizden çıkarın.

Elektro fırça üzerindeki iplik, tüy, hayvan tüyü vb. cisimleri bu amaçla yapılmış olan çentikle dikkatlice kesin (şekil 7).

### GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

- Makine durmadan ve prizden çıkarılmadan dönen kısımlara dokunmayın.

## TEMİZLİK VE BAKIM

**ÖNEMLİ** Temizlemeden önce makineyi her zaman durdurun ve fişi prizden çıkarın.

### 1 • Toz haznesinin temizliği (9)

#### 1.a Hızlı boşaltma

Toz haznesi dolduğunda, aşağıdaki şekilde boşaltın:

\*Modele bağlı olarak

- Süpürgeyi ıslak zeminde kullanmayın.
- Cihazınızı asla suya tutmayın.

## SORUN GİDERİLMESİ

### Elektro fırça daha az etkili çalışıyor ya da anormal bir ses çıkarıyor.

- Döner fırça ya da boru tıkalı: makineyi durdurun ve bu kısımları temizleyin.
- Fırça eskimiş: Lütfen Yetkili Servis Merkezinden fırçayı değiştirmelerini isteyin.
- Kayış eskimiş: Lütfen Yetkili Servis Merkezinden kayışı değiştirmelerini isteyin.

### Çekme işlemi sırasında elektro fırça duruyor.

- Isı emniyet cihazı devrede: düğmeyi OFF pozisyonuna (2.a) getirerek makineyi durdurun ve fişi prizden çekin. Fırçanın dönmesini engelleyen bir şey olup olmadığına bakın, öyleyse engeli kaldırın ve elektro fırçayı temizleyin (fig. 7), sonra da süpürgeyi tekrar çalıştırın.

### Elektro fırça zor hareket ediyor.

- Çekme gücü çok yüksek: düğmeyi "döşeme" pozisyonuna (2b) getirerek çekiş gücünü düşürün.

Sorun devam ederse süpürgezinizi en yakın Rowenta Yetkili Servisine götürün. Rowenta Yetkili Servis Merkezleri listesine bakın ya da Rowenta Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

## 4 • Saklama

Kullanımdan sonra, anahtarı Durdur (2a) pozisyonuna getirerek aspiratörünüzü durdurunuz. Daha sonra, bekleme pozisyonu sayesinde aspiratörünüzü dikey olarak istediğiniz yere yerleştirebilirsiniz.

Aspiratörü bekleme pozisyonuna koymak için: cihazı bloke etmek amacıyla dikey olarak yerleştiriniz (fig. 8).

Tekrar kullanım için: tutma kolunu tutunuz ve bekleme pozisyonundan çıkarmak için geriye doğru itiniz (fig. 9).

toz haznesini aşağı doğru kaydırarak çıkartın (fig. 10), bir çöp kutusuna tutun ve boşaltma bölmesini aşağıya doğru açmak için "push" düğmesine basın ve içersindeki tozları boşaltın (fig. 11). Bölmeyi kapatın (fig. 12) ve toz haznesini eski yerine koyun (fig. 13).

## 1.b Derin temizlik

Toz haznesi düzenli olarak temizlenmelidir.

- Toz haznesini çıkarın (fig. 10), sonra tüm parçalarını sökün (9).
- Motoru koruyan köpük filtresini çıkarın (9c).
- Toz bölmesini (9a) toz ayırıcısıyla (9b) ve kapakla (9d) birlikte ılık suya tutun (fig. 14) sonra da kurumaya bırakın ya da kuru bir bezle silin.
- Motoru koruyan köpük filtresini yıkayın. (ikinci paragrafa bakın)
- Toz bölümü parçaları kuruduklarında vakum temizleyiciyle beraber gelen köpük filtresiyle (9c) birleştirerek eski haline getirin.
- Toz haznesini kapatın ve cihazın üstüne koyun.

## 2 • Motoru koruyan köpük filtresinin temizlenmesi (9c)

**UYARI** Süpürgeyi asla motor köpük filtresi olmadan çalıştırmayın.

Cihazın etkinliğini muhafaza etmek için, saf maddeleri (sıva, çimento, kül vb.) çekmeyin ve koruma filtresini en az ayda bir kere temizleyin. Makinenin performansında bir düşüş görürseniz, köpük filtresini daha sık temizlemeniz önerilir.

## PİLLER

### 1 • Pillerin değiştirilmesi

Cihazınızın bataryası Lityum-İyonlu piller içermektedir, güvenlik amacıyla bu pillere sadece uzman bir Servis yetkilisi erişebilir. Pilleri değiştirmek için, en yakın Rowenta Yetkili Servis Merkezine başvurunuz.

### 2 • Cihazın atılması

Cihazı pillerini çıkarmadan atmayın. Pilleri çıkarmak için Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin ya da şunları yapın: cihazın elektrik bağlantısını kesin, tutma yerinin ortasındaki vidayı sökerek cihaz sapını ana gövdeden çıkarın, sapın arkasındaki beş vidayı çıkarın (fig. 18). Kolun üzerindeki kapağı dikkatli bir şekilde kaldırın, pil bloğuna bağlı iki adet konektörü üzerlerine bastırarak çıkarın (fig. 19).

- Toz bölmesi kapağını kaldırın ve sonra motoru koruyan köpük filtresini (9c) çıkarın (fig. 15).
- Köpük filtresini (9c) ılık sabunlu suyla yıkayın. Durulayın ve geri takmadan (fig. 16) önce kuruması için en az 12 saat bekleyin.

**ÖNEMLİ** Motorun en iyi şekilde korunması için filtreyi geri koymadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun. Bu nedenle en az 12 saat kurumaya bırakılması gerekmektedir. Makinenizle beraber ekstra bir köpük filtresi de gelmiştir bu nedenle orijinali kururken bunu kullanabilirsiniz.

**UYARI** Toz haznesi parçalarını ya da köpük filtresini asla bulaşık makinesinde yıkamayın.

## 3 • Elektrikli süpürgezinin bakımı

Süpürgezinin gövdesini yumuşak ıslak bezle silip kuru bir bezle kurutun (fig. 17).

**ÖNEMLİ** Deterjan ya da aşındırıcı madde kullanmayın. Toz haznesi ya da toz ayırıcısının saydamlığı zamanla değişebilir. Bu performansı etkilemez.

Pil paketini evdeki çöplerle birlikte atmayın, en yakın Rowenta Yetkili Servis Merkezine ya da özel atık merkezine bırakın.

### Uyarı

Yeniden doldurulabilir pilleri doldurulamaz pillere değiştirmeyin. Pilleri değiştirmek için lütfen Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin. Piller yalnızca bina içi kullanım içindir. Pilleri asla suya sokmayın. Dikkatle tutun. Ağızınıza sokmayın. Diğer metal maddelere (yüzük, çivi, vida vb.) değdirmeyin. Uçlarına metal nesnelere değdirerek pillere kısa devre yaptırmamaya dikkat etmelisiniz. Kısa devre oluşursa pil sıcaklığı tehlikeli şekilde artarak ciddi yanıklara sebep olabilir hatta yangın çıkartabilir. Eğer piller sızıntı yaparsa, gözlerinizi ovuşturmayın ya da mukuslu dokulara dokunmayın. Ellerinizi ve gözlerinizi temiz suyla yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse bir doktora başvurun.

- İşlemez durumdaki tüm makineler mevcut yönetmeliklere göre atım yapabilecek yetkili servis merkezlerine teslim edilmelidir
- Çevre: Yönerge 2002/95/EC

**Çevre koruması önceliği!**

- ① Cihazınızı yeniden kullanılabilen ya da dönüştürülebilir değerli maddeler içermektedir.
- ➡ Ürünün geri dönüşümünü sağlamak için toplama noktasına ya da yetkili servise götürün.



**EĞER CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPILMALIDIR ?**

ÖNEMLİ Süpürgezin etkin şekilde çalışmıyorsa, herhangi bir kontrolden geçirmeden önce On/Off düğmesini kullanarak Off durumuna getirin.

Cihazın onarımı yalnızca orijinal yedek parçalara sahip olan uzmanlarca yapılır. Cihazı kendi başına tamir etmeye kalkmak kullanıcıya zarar verebilir.

<b>Süpürgezin çalışmazsa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürün şarj olmamış. Şarja koyun.</li> <li>• Cihaz tam olarak şarj edilmemiştir: kordonun cihaza düzgün olarak takılımsı olduğunu ve elektrik prizinin çalışıyor olmasını kontrol edin (sap üzerinde yer alan gösterge ışığının yanması gerekmektedir).</li> <li>• Şarj kordonunu cihazdan çıkarılmış olmasını kontrol edin. Eğer çekilmemiş ise, çekin ve Açma/Kapama düğmesini 0 üzerine getirin ve yeniden çalıştırın.</li> </ul>
<b>Şarja takıldığında gösterge ışığı yanmıyor.</b>	Kabloyu cihazdan çıkardıktan veya yeniden taktıktan sonra, şarjörün akım prizine bağlı olduğunu ve akım prizinin çalıştığını kontrol edin.
<b>Gösterge ışığı çok yavaş yanıp sönüyor.</b>	Cihaz güvenlik moduna geçmiştir, bu durumun sebebi bataryanın aşırı ısınması olabilir: bu durumda Açma/kapama düğmesini yeniden 0 pozisyonuna getirin, gerekirse cihazın şarj aparatını takın, cihazın soğumasını bekleyin. Eğer sorun devam ederse, en yakın Rowenta Yetkili Servis Merkezine müracaat ediniz.
<b>Süpürge çekmiyor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tüp ya da boru tıkanmış, tıkanıklığı giderin.</li> <li>• Ayırıcı tıkalı: toz haznesini çıkarın ve toz ayırıcısını temizleyin.</li> </ul>
<b>Süpürge güzel çekmiyor ya da ısıklık sesi çıkarıyor.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tüp ya da boru kısmen tıkanmış: tıkanıklığı giderin.</li> <li>• Toz bölmesi dolu: boşaltın ve temizleyin.</li> <li>• Toz bölmesi yanlış yerleştirilmiş, çıkarıp düzeltin.</li> <li>• Delta vakum ucu kirlili: temizleyin.</li> <li>• Motoru koruyan köpük filtresi dolmuş: temizleyin.</li> </ul>
<b>Ayırıcı tozla dolmuş</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ayırıcıyı toz kaplamış. Toz bölmesi ve ayırıcı arasındaki oluğu tıkayan bir şey olup olmadığından emin olun.</li> <li>• Toz bölmesinin girişi tıkalı: toz bölmesini çıkarın ve boşaltın. Toz bölmesine açılan bölümü temizleyin.</li> </ul>
<b>Çekme aksesuarı zor hareket ediyor</b>	Güç düğmesini kullanarak çekim gücünü azaltın.

Sorun devam ederse süpürgeyi en yakın yetkili servise götürün. Rowenta Yetkili Servis Listesine bakın ya da Rowenta Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

**GARANTİ**

Bu ürün yalnızca evde kullanım içindir. Herhangi ticari, uygunsuz ya da kurallara uygun olmayan kullanımda üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti uygulanmaz.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Talimata uygun olmayan kullanım durumunda Rowenta sorumluluk kabul etmez.

**GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR**

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

**GARANTİ ŞARTLARI**

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:

-Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün olmadığı belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.

8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:**

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.**  
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398  
Maslak/İstanbul

**DANIŞMA HATTI: 444 40 50****FİRMA YETKİLİSİNİN:**

GRUPE SEB İSTANBUL  
EV ALETLERİ TİCARİET A.Ş.  


**MALİN:**

Markası : ROWENTA  
Cinsi : ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE  
Modeli : RH85 xx  
Belge İzin Tarihi : 23.06.2008  
Garanti Belge No : 53801  
Azami Tamir Süresi : 30 gün  
Garanti Süresi : 2 yıl  
Kullanım Ömrü : 10 Yıl

**SATICI FİRMANIN**

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel-Telefax :  
Fatura Tarih ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
TARİH-İMZA-KAŞE :

**Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.**

# ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## 1 • Προφυλάξεις χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις με φροντίδα.

- Η σκούπα σας είναι ηλεκτρική συσκευή: πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Να χρησιμοποιείτε και να φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Μην κρατάτε την κεφαλή αναρρόφησης ή το άκρο του σωλήνα κοντά στα μάτια ή τα αυτιά.
- Μη σκουπίζετε επιφάνειες που έχουν βραχεί με οποιοδήποτε υγρό, ζεστές ουσίες, εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γύψος, τσιμέντο, κρύα στάχτη), μεγάλα αιχμηρά θραύσματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλυτικά, διαλύματα καθαρισμού...), διαβρωτικές ουσίες (οξύ, καθαριστικά...), εύφλεκτα υλικά και εκρηκτικές ουσίες (με βάση καυσίμου ή οιοπνεύματος).
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή τον φορτιστή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην πετάτε ποτέ νερό πάνω στη συσκευή ή τον φορτιστή.
- Μη φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο και κρατήστε την προστατευμένη από την υγρασία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας (φούρνοι, θερμομαντικές συσκευές ή ζεστές θερμάστρες).
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 40°C.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς κάδο συλλογής σκόνης και το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
  - αν έχει πέσει και εμφανίζει ορατές αλλοιώσεις ή ανωμαλίες στη λειτουργία.
  - αν ο φορτιστής ή το καλώδιο του φορτιστή έχουν υποστεί βλάβη.
- Στην περίπτωση αυτή, μην ανοίγετε τη συσκευή αλλά μεταφέρετέ τη στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Rowenta διότι απαιτούνται ειδικά εργαλεία για κάθε είδους επιδιόρθωση ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικούς, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.
- Η επισκευή μιας συσκευής από εσάς τους ίδιους μπορεί να συνιστά κίνδυνο για τον χρήστη.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια εξαρτήματα της Rowenta (φίλτρα, μπαταρίες...).
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για

οικιακή χρήση. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή χρήσης ασύμφωνης με τις οδηγίες χρήσης, η Rowenta δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

**Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.**

**Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.**

Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, Περιβάλλον...).

## 2 • Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση χρήσης της ηλεκτρικής σας σκούπας που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα χαρακτηριστικών του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή.
- Αν το καλώδιο του φορτιστή έχει υποστεί ζημιά ή αν δεν λειτουργεί ο φορτιστής: μη χρησιμοποιείτε άλλον φορτιστή εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την υπηρεσία καταναλωτών της Rowenta ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

## 3 • Επιδιορθώσεις

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικούς, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η επισκευή μιας συσκευής από εσάς τους ίδιους ενδέχεται να συνιστά κίνδυνο για τον χρήστη και ακυρώνει την εγγύηση.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Εργονομική λαβή
2. Διακόπτης on/off
  - 2.a Θέση "Off"
  - 2.b Θέση "Floor" (Δάπεδο)
  - 2.c Θέση "Carpet" (Μοκέτα)
3. Φωτεινή ένδειξη booster (LED)
4. Φωτεινή ένδειξη φόρτισης
5. Λαβή
6. Κυρίως σώμα συσκευής
7. Βίδα ασφάλισης
8. Πλέγμα εξόδου αέρα
9. Κάδος συλλογής σκόνης
  - 9.a Δοχείο σκόνης
  - 9.b Διαχωριστής σκόνης
  - 9.c Αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ
  - 9.d Κάλυμμα
10. Σωλήνας σύνδεσης
11. Κεφαλή αναρρόφησης Delta με ενσωματωμένη ηλεκτρική βούρτσα
  - 11.a Ηλεκτρική βούρτσα
  - 11.b Εύκαμπτος σωλήνας
  - 11.c Μικροί τροχοί
12. Τροχοί
13. Φορτιστής
  - 18 V: κωδ. RS-RH5025
14. Μπαταρίες
  - 18 V: κωδ. RS-RH5026

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

### 1 • Συναρμολόγηση της συσκευής (Βλ. επιπλέον παρεχόμενη επισήμανση)

Αφαιρέστε και πετάξτε τη συσκευασία και όλες τις ενδεχόμενες ετικέτες της συσκευής. Φυλάξτε το δελτίο εγγύησης και διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας.

- Αφαιρέστε τη βίδα της λαβής και αφήστε το παξιμάδι στη θέση του.
- Στερεώστε τη λαβή εισαγάγοντάς την προσεκτικά στο πάνω μέρος του κυρίως σώματος (Fig.1).
- Τοποθετήστε την παρεχόμενη βίδα ασφάλισης (7) στη λαβή και βιδώστε τη με ένα κατσαβίδι. (Fig.2).
- Στερεώστε εν συνεχεία την κεφαλή αναρρόφησης Delta (11) τοποθετώντας τη στο κάτω μέρος του κυρίως σώματος (Fig.3).

Παρατήρηση: για να αφαιρέσετε την κεφαλή αναρρόφησης Delta, πατήστε το κουμπί αφαίρεσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος (Fig.4) και βγάλτε την κεφαλή αναρρόφησης από το κυρίως σώμα της συσκευής.

### 2 • Φόρτιση της μπαταρίας

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Να χρησιμοποιείτε μόνο τον αρχικό φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή. Μη φορτίζετε τη συσκευή σε θερμοκρασία κάτω από 0°C και πάνω από 35°C.

**Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα σας**

\* Ανάλογα με τα μοντέλα

**για πρώτη φορά, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί για 6 ώρες.**

Κατά τη φόρτιση, ο διακόπτης πρέπει να είναι στη θέση Off (2.a)

- Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε πρίζα ρεύματος,
- Συνδέστε τον φορτιστή με την πρίζα ρεύματος και συνδέστε τον στην προβλεπόμενη θέση που βρίσκεται πίσω από τη λαβή (Fig.5). Η φωτεινή ένδειξη θα σβήσει όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως (~ 6 ώρες).

Για καλύτερη φόρτιση, πρέπει να αφήσετε τη συσκευή να φορτιστεί έως ότου σβήσει η φωτεινή ένδειξη.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ** : Εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί λίγο, είναι φυσιολογικό να είναι σύντομη η φόρτιση. Εάν, κατά την ενεργοποίηση, η φωτεινή ένδειξη ανάψει μόνο για λίγα δευτερόλεπτα, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη.

Η συσκευή μπορεί να παραμείνει σε φόρτιση συνεχώς χωρίς κανένα κίνδυνο. Ο φορτιστής θερμαίνεται ελαφρώς κάτι που είναι εντελώς φυσιολογικό. Ωστόσο, είναι προτιμότερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή από το ρεύμα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές...).

### 3 • Ενεργοποίηση της συσκευής

Βγάλτε το καλώδιο του φορτιστή από την ηλεκτρική σκούπα.

Κρατήστε την ηλεκτρική σκούπα από τη λαβή και σπρώξτε τον διακόπτη On/Off προς τα πίσω σε μία από τις παρακάτω δύο θέσεις (Fig. 6):

• «Floor» (Δάπεδο): για δάπεδο λείο (2.b)  
Στη θέση «Floor» (Δάπεδο), η ηλεκτρική βούρτσα (11.a) που είναι ενσωματωμένη στην κεφαλή αναρρόφησης Delta, λειτουργεί σε κανονική ταχύτητα.  
Παρατήρηση: να επαληθεύετε τακτικά ότι οι πίσω τροχοί του ακροφυσίου είναι καθαροί.

• «Carpet / Booster»: για καλύτερη απόδοση αφαίρεσης σκόνης σε δάπεδα όλων των τύπων (2.c)  
Στη θέση «Carpet» (Μοκέτα), η ένδειξη Booster (3) που βρίσκεται κάτω από τον διακόπτη On/Off ανάβει δείχνοντας ότι η ηλεκτρική βούρτσα (11.a) λειτουργεί σε γρήγορη ταχύτητα.

Αυτονομία της ηλεκτρικής σκούπας\* ανάλογα με τη θέση χρήσης:

	Θέση 1 « Floor »	Θέση 2 « Carpet / Booster »
18 Volt Lithium	μέχρι 40 λεπτά	μέχρι 30 λεπτά

Όταν το προϊόν βρίσκεται σε χρήση, η φωτεινή ένδειξη είναι σβηστή.

Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει για να σας προειδοποιήσει ότι η μπαταρία είναι αποφορτισμένη.  
Μόλις αποφορτιστεί η μπαταρία, για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης σε αυτήν, ένα σύστημα ασφαλείας ('Cut off' / αυτόματη απενεργοποίηση) διακόπτει τη λειτουργία της συσκευής και η φωτεινή ένδειξη συνεχίζει να αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα. Σε τέτοια περίπτωση, τοποθετήστε τον διακόπτη on/off στο 0 και βάλτε τη συσκευή να φορτίσει.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

Η ηλεκτρική βούρτσα είναι μια μηχανοκίνητη, περιστροφική βούρτσα που εγγυάται πολύ μεγάλη αποτελεσματικότητα στο καθάρισμα. Αναρροφά και καθαρίζει σε βάθος. Διαθέτει τρίχες σε όλο το μήκος, αναρροφά νήματα, μαλλιά και τρίχες ζώων που έχουν εμπλακεί στα χαλιά και τις μοκέτες.

Παρατήρηση: αν το ακροφύσιο κολλά υπερβολικά στην επιφάνεια, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «Floor» (Δάπεδο).

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη σκουπίζετε μεγάλα θραύσματα που ενέχουν τον κίνδυνο να μπλοκάρουν τη βούρτσα και να της επιφέρουν βλάβη.  
Μην περνάτε την ηλεκτρική βούρτσα πάνω από χαλιά με μακρύ πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσια.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε την ηλεκτρική σκούπα από το ρεύμα πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό της.

Κόψτε προσεκτικά τα τυχόν νήματα, μαλλιά, τρίχες ζώων, κ.λπ. ακολουθώντας την προβλεπόμενη για τον σκοπό αυτό

\* Ανάλογα με τα μοντέλα

εγκοπή της ηλεκτρικής βούρτσας (Fig.7).  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

- Μην αγγίζετε τα περιστεφόμενα μέρη χωρίς πρώτα να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα από το ρεύμα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένη επιφάνεια.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

#### ΒΛΑΒΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

**Η ηλεκτρική βούρτσα δεν λειτουργεί το ίδιο καλά ή κάνει θόρυβο που δεν είναι φυσιολογικό:**

- Η περιστροφική βούρτσα ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν φράξει: απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και καθαρίστε τα.
- Η βούρτσα είναι φθαρμένη: απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για να αλλάξετε τη βούρτσα.
- Ο ιμάντας είναι φθαρμένος: απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για να αλλάξετε τον ιμάντα.

**Η ηλεκτρική βούρτσα σταματά κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης**

- Τέθηκε σε λειτουργία η θερμική ασφάλεια: απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα γυρίζοντας τον διακόπτη στη θέση Off (2.a) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Επαληθεύστε ότι κανένα στοιχείο δεν εμποδίζει την περιστροφή της βούρτσας. Στην περίπτωση αυτή, τραβήξτε το στοιχείο που εμποδίζει και καθαρίστε την ηλεκτρική σκούπα (Fig. 7), και εν συνεχεία επνεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και πάλι.

**Η ηλεκτρική σκούπα μετακινείται δύσκολα**

- Η ισχύς αναρρόφησης είναι υπερβολικά μεγάλη: μειώστε την ισχύ αναρρόφησης βάζοντας τον διακόπτη στη θέση «Floor» (Δάπεδο) (2b).

Εάν το πρόβλημα παραμένει, εμπιστευτείτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Rowenta.

Δείτε τον κατάλογο εξουσιοδοτημένων κέντρων εξυπηρέτησης της Rowenta ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία καταναλωτών της Rowenta.

## 4 • Αποθήκευση

Μετά από τη χρήση, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σας σκούπα μετακινώντας τον διακόπτη στη θέση off (2a). Μπορείτε στη συνέχεια να φυλάξετε την ηλεκτρική σας σκούπα κάθετα στο σημείο που επιθυμείτε χάρη στη θέση στάσης που διαθέτει.

Για να τοποθετήσετε την ηλεκτρική σκούπα στη θέση στάσης, τοποθετήστε την κάθετα για να μην είναι δυνατή η μετακίνησή της (Fig. 8).

Για να τη χρησιμοποιήσετε και πάλι: κρατήστε τη λαβή και τραβήξτε την προς τα πίσω για να απασφαλίσετε τη θέση στάσης (Fig. 9).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε την ηλεκτρική σκούπα από το ρεύμα πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό της.

## 1 • Καθαρισμός κάδου συλλογής σκόνης (9)

### 1.a Γρήγορη εκκένωση

Όταν ο κάδος συλλογής σκόνης είναι γεμάτος, αδειάστε τον ως εξής: τραβήξτε τον κάδο συλλογής σκόνης σύροντάς τον προς τα πίσω (Fig.10), κρατήστε τον πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και πατήστε το κουμπί «push» (ώθηση) πριν ανασηκώσετε το καπάκι εκκένωσης προς τα πίσω και αδειάσετε το περιεχόμενο του κάδου (Fig.11). Κλείστε το καπάκι (Fig.12) και τοποθετήστε πάλι τον κάδο συλλογής σκόνης στη θέση του (Fig.13).

### 1.b Πλήρης καθαρισμός

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά τον κάδο συλλογής σκόνης.

- Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής σκόνης (εικ. 10), και εν συνεχεία διαχωρίστε κάθε στοιχείο που τον αποτελεί (9).
- Αφαιρέστε το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ (9c).
- Πλύνετε το δοχείο σκόνης (9a) με χλιαρό τρεχούμενο νερό (Fig. 14), όπως και τον διαχωριστή (9b) και το κάλυμμα (9d) και εν συνεχεία αφήστε τα να στεγνώσουν ή σκουπίστε τα με ένα στεγνό πανί.
- Πλύνετε το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ (δείτε την παράγραφο 2)
- Μόλις στεγνώσουν, ξαναβάλτε στη θέση τους τα στοιχεία του κάδου συλλογής σκόνης καθώς και το ανταλλακτικό αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ (9c) που παρέχεται επιπλέον με τη συσκευή σας.
- Κλείστε ξανά τον κάδο συλλογής σκόνης και τοποθετήστε τον μέσα στη συσκευή.

## 2 • Καθαρισμός του αφρώδες φίλτρου προστασίας του μοτέρ (9c)

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ποτέ μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ.

Για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής σας, μη σκουπίζετε εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γύψος, τσιμέντο, κρύα στάχτη) και να καθαρίζετε το αφρώδες φίλτρο για την προστασία του μοτέρ τουλάχιστον μία φορά ανά μήνα. Συνιστάται να καθαρίζετε το αφρώδες φίλτρο συχνότερα αν διαπιστώσετε πτώση της απόδοσης της ηλεκτρικής σας σκούπας.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του κάδου συλλογής σκόνης (9d) και κατόπιν βγάλτε το αφρώδες φίλτρο για την προστασία του μοτέρ (9c) (Fig.15),
- Καθαρίστε το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ (9c) με χλιαρό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε και αφήστε το να στεγνώσει τουλάχιστον **12 ώρες** πριν το ξαναβάλτε στη θέση του μέσα στη συσκευή (Fig.16)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Για βέλτιστη προστασία του μοτέρ, φροντίστε να στεγνώσει καλά το αφρώδες φίλτρο πριν το ξαναβάλτε στη θέση του μέσα στη συσκευή. Γι' αυτό, είναι απαραίτητο να το αφήσετε να στεγνώσει για 12 ώρες κατ' ελάχιστο. Διατίθεται πρόσθετο αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ με την ηλεκτρική σας σκούπα ώστε να σας επιτρέψει τη χρήση της συσκευής στη διάρκεια του στεγνώματος του αρχικού αφρώδους φίλτρου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ποτέ μην πλένετε τα στοιχεία του κάδου συλλογής σκόνης ή το αφρώδες φίλτρο για την προστασία του μοτέρ στο πλυντήριο πιάτων.

## 3 • Συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας σας

Σκουπίστε το σώμα της συσκευής με ένα μαλακό, υγρό πανί και κατόπιν σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί (Fig.17)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαβρωτικά ή λιπαντικά προϊόντα. Η διαφάνεια του κάδου συλλογής σκόνης και/ή του καλύμματος του διαχωριστή μπορεί να αλλάξει με το χρόνο. Αυτό δεν μεταβάλλει την απόδοση της συσκευής.

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

### 1 • Αντικατάσταση μπαταριών

Η μπαταρία της συσκευής σας περιέχει συσσωρευτές ιόντων λιθίου στους οποίους, για λόγους ασφαλείας, η πρόσβαση περιορίζεται αποκλειστικά σε επαγγελματίες τεχνικούς. Για αντικατάσταση των συσσωρευτών, απευθυνθείτε στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Rowenta.

### 2 • Απόρριψη της συσκευής

Μην απορρίπτετε τη συσκευή σας εάν πρώτα δεν έχετε αφαιρέσει τις μπαταρίες. Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή ακολουθήστε την ακόλουθη διαδικασία: αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος, αποσυναρμολογήστε τη λαβή του κυρίως σώματος αφαιρώντας την κεντρική βίδα, και κατόπιν βγάλτε τις 5 βίδες συναρμολόγησης που βρίσκονται στο πίσω μέρος της λαβής (Fig.18). Ανασηκώστε το επάνω κάλυμμα του βραχίονα με προσοχή, αποσυνδέστε τους δύο συνδέσμους που συνδέονται με το μπλοκ μπαταριών, τραβώντας προς τα επάνω (Fig.19).

Μην απορρίπτετε το μπλοκ μπαταριών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά αποστείλετέ

το στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή σε μέρος που προορίζεται ειδικά για τον σκοπό αυτό.

#### Προειδοποίηση

Μην αντικαθιστάτε μπλοκ επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αλλάξετε τις μπαταρίες, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Μην τις βυθίζετε μέσα σε νερό. Πρέπει να χειρίζεστε τις μπαταρίες με προσοχή. Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες μέσα στο στόμα. Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλιδία, καρφιά, βίδες...). Πρέπει να φροντίζετε να μη δημιουργείτε βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες εισάγοντας μεταλλικά αντικείμενα στα άκρα τους. Αν δημιουργηθεί βραχυκύκλωμα, υπάρχει κίνδυνος η θερμοκρασία των μπαταριών να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα ή ακόμα και πυρκαγιά. Αν οι μπαταρίες έχουν διαρροή, μην τρίψετε ούτε τα μάτια ούτε τους βλέφαρά σας. Πλύντε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια με καθαρό νερό. Αν επιμένει η ενόχληση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

## ΜΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό, κάθε συσκευή εκτός χρήσης πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης που θα αναλάβει την απόρριψή της σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
- Περιβάλλον: Οδηγία ΕΕ 2002/95/ΕΚ

#### Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε την σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



## ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Εάν η ηλεκτρική σας σκούπα λειτουργεί λιγότερο καλά και πριν από κάθε έλεγχο, να την απενεργοποιείτε γυρίζοντας τον διακόπτη On/Off στη θέση Off.

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικούς, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η επισκευή μιας συσκευής από εσάς τους ίδιους μπορεί να συνιστά κίνδυνο για τον χρήστη.

<b>Αν η ηλεκτρική σκούπας δεν λειτουργεί πλέον</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν είναι φορτισμένη. Φορτίστε την.</li> <li>• Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά για φόρτιση: βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο με τη συσκευή και ότι η πρίζα ρεύματος λειτουργεί (η φωτεινή ένδειξη που βρίσκεται στη λαβή πρέπει να ανάβει).</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο φόρτισης έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή. Εάν δεν ισχύει αυτό, αποσυνδέστε το και κατόπιν τοποθετήστε τον διακόπτη on/off στη θέση 0 και επανεκκινήστε τη συσκευή.</li> </ul>
<b>Η φωτεινή ένδειξη δεν ανάβει όταν η συσκευή συνδέεται στο ρεύμα.</b>	Αφού αποσυνδέσετε και επανασυνδέσετε το καλώδιο της συσκευής, ελέγξτε αν ο φορτιστής συνδέεται με το ρευματοδότη και αν ο ρευματοδότης λειτουργεί.
<b>Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει αργά.</b>	Η συσκευή έχει τεθεί σε κατάσταση ασφαλείας, αυτό μπορεί να οφείλεται σε υπερθέρμανση της μπαταρίας: σε τέτοια περίπτωση, τοποθετήστε τον διακόπτη on/off στη θέση 0, αποσυνδέστε τον φορτιστή από τη συσκευή εάν χρειαστεί και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Εάν το πρόβλημα παραμείνει, επικοινωνήστε με το κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Rowenta.
<b>Αν η ηλεκτρική σκούπας δεν αναρροφά πλέον</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν βουλώσει: ξεβουλώστε τον σωλήνα ή τον εύκαμπτο σωλήνα.</li> <li>• Ο διαχωριστής έχει βουλώσει: βγάλτε τον κάδο συλλογής σκόνης και καθαρίστε τον διαχωριστή.</li> </ul>
<b>Εάν η ένταση αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας μειωθεί αρκετά, εάν η ηλεκτρική σκούπα παράγει θόρυβο ή σφυρίζει</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν βουλώσει εν μέρει: ξεβουλώστε τα.</li> <li>• Το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο: αδειάστε το και καθαρίστε το.</li> <li>• Ο κάδος συλλογής σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένος: τοποθετήστε τον σωστά.</li> <li>• Η κεφαλή αναρρόφησης Delta είναι φραγμένη: καθαρίστε την.</li> <li>• Το αφρώδες φίλτρο για την προστασία του μοτέρ είναι κορεσμένο: καθαρίστε το.</li> </ul>
<b>Αν ο διαχωριστής γεμίσει σκόνη</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η σκόνη συσσωρεύεται στον διαχωριστή. Επαληθεύστε ότι τίποτε δεν φράζει τον αγωγό που βρίσκεται μεταξύ του διαχωριστή και του κάδου συλλογής σκόνης.</li> <li>• Η είσοδος του κάδου συλλογής σκόνης είναι φραγμένη: ανασηκώστε τον κάδο συλλογής σκόνης και αδειάστε τον. Καθαρίστε το άνοιγμα του κάδου συλλογής σκόνης.</li> </ul>
<b>Αν το ακροφύσιο είναι δύσκολο να μετακινηθεί</b>	Χαμηλώστε την ισχύ αναρρόφησης με τη βοήθεια του διακόπτη.

Εάν το πρόβλημα παραμείνει, πηγαίστε την ηλεκτρική σας σκούπα για έλεγχο στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Rowenta. Συμβουλευτείτε τον κατάλογο εξουσιοδοτημένων κέντρων εξυπηρέτησης της Rowenta ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία καταναλωτών της Rowenta.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση μη εγκεκριμένης χρήσης ή μη συμβατής με τις οδηγίες χρήσης, η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση ακυρώνεται.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας: η Rowenta δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.-

# SICHERHEITSHINWEISE

## 1 • Vorsichtsmaßnahmen zur Anwendung

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf.

- Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Es darf nur unter normalen Anwendungsbedingungen und ausschließlich für den Hausgebrauch eingesetzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb. Das Gerät, den Saugschlauch, das Saugrohr und die Saugdüse nie in Kopfnähe bringen wenn das Gerät in Betrieb ist. Keine Tiere absaugen.
- Saugen Sie niemals über feuchte oder nasse Flächen, jedwede Flüssigkeiten, heiße Substanzen, extrem feine Staubpartikel (Gips, Zement, Asche...), große, spitze oder schneidende Gegenstände (Glas), schädliche Stoffe (Lösungs- oder Beizmittel...), aggressive Stoffe (Säure, Reinigungsmittel...), entflammbare oder explosive Stoffe (Benzin oder alkoholhaltige).
- Tauchen Sie das Gerät oder das Ladegerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und sorgen Sie dafür, dass keine Wasserspritzer auf das Gerät oder das Ladegerät gelangen.
- Lagern Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es vor Feuchtigkeit geschützt auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Hitzequelle (Herd, Heizgerät oder heiße Heizkörper) auf.
- Die Batterien dürfen keinen Raumtemperaturen über 40°C ausgesetzt werden.
- Nehmen Sie den Staubsauger während des Betriebes niemals auseinander.
- Der Staubsauger darf nicht ohne den Staubbehälter und den Schaumgummifilter zum Schutz des Motors in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden:
  - Wenn es zu Boden gefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Betriebsstörungen aufweist.
  - Wenn das Ladegerät oder das Kabel des Ladegeräts Beschädigungen aufweisen. In diesem Fall darf das Gerät nicht geöffnet werden. Es muss zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienstcenter von Rowenta gebracht werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör von Rowenta (Filter, Batterien...).

Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanweisung nicht entsprechender Verwendung übernimmt Rowenta keinerlei Haftung.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

## 2 • Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Ladegeräts Ihres Staubsaugers angegebene Betriebsspannung mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Stromkabel aus der Streckdose.
- Wenn das Stromkabel des Ladegeräts beschädigt ist oder das Ladegerät nicht funktioniert: Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät-Modell und treten Sie mit dem Kundendienst von Rowenta in Kontakt oder wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zu anderen Zwecken.

## 3 • Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden und müssen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen erfolgen. Eigenhändige Reparaturen durch den Benutzer können eine Gefahr für diesen darstellen und haben das Erlöschen der Garantie zur Folge.

## BESCHREIBUNG

1. Ergonomischer Griff
2. An/ Aus-Schalter
  - 2.a Einstellung „Stop“
  - 2.b Einstellung „Floor“
  - 2.c Einstellung „Carpet“
3. Booster Leuchtanzeige (LED)
4. Ladekontrollleuchte
5. Akku Gehäuse
6. Hauptgehäuse
7. Schraube
8. Abluftgitter
9. Staubfach
  - 9.a Staubbehälter
  - 9.b Staubabscheider
  - 9.c Schaumgummifilter zum Schutz des Motors
  - 9.d Deckel
10. Schlauchverbinder
11. Delta Düse mit integrierter Elektrobürste
  - 11.a Elektrobürste
  - 11.b Schlauch
  - 11.c Kleine Räder
12. Laufräder
13. Ladegerät
  - 18V: Art.-Nr. RS-RH5025
14. Batteries
  - 18V: Art.-Nr. RS-RH5026

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

### 1 • Zusammensetzen des Geräts (Siehe Nachtrag beiliegende Anleitung)

Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle eventuellen Aufkleber. Heben Sie den Garantieschein auf.

- Nehmen Sie die Schraube aus dem Griff und lassen Sie die Mutter an ihrem Platz.
- Befestigen Sie den Griff, indem Sie ihn vorsichtig in den oberen Teil des Hauptgehäuses einführen (fig.1)
- Führen Sie die Befestigungsschraube (7) in den Griff ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubendreher fest an (fig.2).
- Befestigen Sie anschließend die Delta Düse (11), indem Sie diese am unteren Teil des Hauptgehäuses einrasten (fig.3).

Bitte beachten: Drücken Sie zum Abnehmen der Delta Düse den Auswurfknopf an der Rückseite (fig.4) und ziehen Sie die Delta Düse vom Hauptgehäuse ab.

### 2 • Aufladen der Batterie

**WICHTIG** Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät mitgelieferte Ladegerät. Laden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C auf.

**Vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Staubsaugers muss die Batterie 6 Stunden lang aufgeladen werden.**

Während des Aufladens muss der An/ Aus-Schalter (2.a) auf Stop gestellt werden.

- Stellen Sie den Staubsauger in die Nähe einer Steckdose,
- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an und anschließend an den dazu vorgesehenen Anschluss an der Rückseite des Akku Gehäuses an (fig.5). Die Kontrolllampe geht aus, sobald die Akkus vollständig aufgeladen ist (~ 6 Stunden). Um eine optimale Aufladung zu erreichen, muss das Gerät bis zum Erlöschen der Kontrolllampe geladen werden. HINWEIS : Wenn die Akkus nicht ganz leer sind, ist eine kurze Ladezeit normal. Wenn die Kontrolllampe nach dem Anschließen des Geräts nur kurz angeht, so bedeutet das, dass die Akkus bereits aufgeladen sind.

Das Gerät kann gefahrlos ständig am Ladegerät bleiben. Das Ladegerät wird leicht warm; dabei handelt es sich um einen ganz normalen Vorgang. Bei längerer Abwesenheit ist es jedoch vorzuziehen, das Gerät vom Stromkreis zu trennen (Urlaub,...).

### 3 • Inbetriebnahme des Geräts

Nehmen Sie das Stromkabel des Ladegeräts vom Staubsauger ab.

Fassen Sie den Staubsauger am Griff und schieben Sie den An/ Aus-Schalter nach unten auf eine der beiden Eistellungen (fig.6):

- „Floor“: für glatte Böden (2.b)  
Für die Einstellung „Floor“ funktioniert die in die Delta Düse eingebaute Elektrobürste (11.a) auf Geschwindigkeitsstufe normal.

Bitte beachten: Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass die Laufräder der Delta Düse sauber sind.

- „Carpet / Booster“: für eine bessere Staubentfernung auf allen Bodenarten (2.c)  
Für die Einstellung „Carpet“ geht das Booster Lämpchen (3) unter dem An/ Aus-Schalter an, was bedeutet, dass die Elektrobürste (11.a) auf Geschwindigkeitsstufe schnell funktioniert.

Autonomie Ihres Staubsaugers\* je nach Betriebsposition

	Position 1 „Floor“	Position 2 „Carpet / Booster“
18 Volt Lithium	bis zu 40 Min.	bis zu 30 Min.

Wenn sich das Gerät in Betrieb befindet, ist die Kontrolllampe aus.  
Die Kontrolllampe beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass die Akkus bald leer sind.  
Wenn die Akkus leer sind, schaltet ein Sicherheitssystem („Cut off“ / Automatikstopp“) das Gerät aus, um eine Beschädigung der Akkus zu verhindern, aber die Kontrolllampe blinkt noch ein paar Sekunden lang weiter.  
Stellen Sie den Ein/ Ausschalter in diesem Fall auf 0 und laden Sie das Gerät auf.

#### BENUTZUNG DER ELEKTROBÜRSTE

Die Elektrobürste ist eine motorbetriebene Rotationsbürste, die eine besonders gute Reinigung gewährleistet. Sie saugt und reinigt besonders gründlich. Sie ist auf ihrer gesamten Länge mit Borsten versehen, die festsitzende Fäden, Haare und Tierhaare aus Teppichen und Teppichböden entfernen.

Bitte beachten: Wenn die Delta Düse zu fest an der Oberfläche anhaftet, muss der Schalter

\* Je nach Modell

wieder auf die Einstellung „Floor“ gestellt werden.

**ACHTUNG** Saugen Sie keine allzu großen Teile auf, da diese die Bürste blockieren und beschädigen können.  
Die Elektrobürste darf nicht auf langhaarigen Teppichen, Teppichen aus Tierhaaren und Teppichen mit Fransen verwendet werden.

#### REINIGUNG DER ELEKTROBÜRSTE

**ACHTUNG** Vor Wartung und Reinigung muss das Gerät stets ausgeschaltet und ausgesteckt werden.

Schneiden Sie Fäden, Haare, Tierhaare usw. vorsichtig an der dazu vorgesehenen Kerbe auf der Elektrobürste ab (fig.7).

#### FÜR IHRE SICHERHEIT

- Fassen Sie die sich drehenden Teile erst an, wenn Ihr Staubsauger ausgeschaltet und die Rotationsbürste völlig still steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf nassen Flächen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

#### PANNENHILFE DER ELEKTROBÜRSTE

**Die Elektrobürste funktioniert weniger gut oder macht ungewöhnliche Geräusche:**

- Die Rotationsbürste oder der Schlauch sind verstopft: schalten Sie den Staubsauger aus und reinigen Sie diese Teile.
- Die Bürste ist abgenutzt: Wenden Sie sich zum Austauschen der Bürste an eine zugelassene Kundendienststelle.
- Der Keilriemen ist abgenutzt: Wenden Sie sich zum Austauschen des Keilriemens an eine zugelassene Kundendienststelle.

**Die Elektrobürste schaltet sich mitten beim Saugen von selbst aus:**

- Der Überhitzungsschutz ist in Aktion getreten: Schalten Sie Ihren Staubsauger aus, indem Sie den An/ Aus-Schalter auf die Einstellung Stop (2.a) stellen und ziehen Sie den Netzstecker. Vergewissern Sie sich, dass die Bürste nicht durch ein blockierendes Teil am Drehen gehindert wird; ist dies der Fall, müssen das blockierende Teil entfernt und die Elektrobürste gereinigt (fig.7) werden. Danach kann der Staubsauger wieder in Betrieb genommen werden.

### Die Elektrobürste kann nur schwer bewegt werden

- Die eingestellte Saugkraft ist zu hoch: Reduzieren Sie die Saugkraft, indem Sie den Schalter wieder auf die Einstellung „Floor“ (2b) stellen.

Wenn das Problem weiterhin besteht, muss der Staubsauger zur nächstgelegenen zugelassenen Kundendienststelle gebracht werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**WICHTIG** Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung und der Reinigung stets aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### 1 • Reinigung des Staubbehälters (9)

#### 1.a Schnelle Entleerung

Wenn der Staubbehälter voll ist, wird er geleert wie folgt: Nehmen Sie den Staubbehälter heraus, indem Sie ihn nach unten herausziehen (fig.10), halten Sie ihn über einen Abfalleimer und drücken Sie den „Push“ Knopf, um die Entleerungsklappe nach unten zu öffnen und den Inhalt des Behälters zu leeren (fig.11). Machen Sie die Klappe wieder zu (fig.12) und setzen Sie den Staubbehälter wieder ein (fig.13).

#### 1.b Vollständige Reinigung

Der Staubbehälter muss regelmäßig gereinigt werden.

- Nehmen Sie den Staubbehälter heraus (fig.10) und zerlegen Sie ihn in seine Einzelteile (9).
- Nehmen Sie den Schaumgummifilter zum Schutz des Motors (9c) heraus.
- Spülen Sie das Staubfach (9a) sowie den Abscheider (9b) und den Deckel (9d) unter fließendem lauwarmen Wasser ab (fig.14) und lassen Sie die Teile von selbst trocknen oder trocknen Sie diese mit einem Tuch.
- Waschen Sie den Schaumgummifilter (siehe Abschnitt 2)

## 4 • Aufbewahrung

Schalten Sie Ihren Staubsauger nach der Benutzung aus, indem Sie den Schalter auf die Position Stop (2a) stellen. Anschließend kann der Staubsauger senkrecht in Parkposition am gewünschten Ort verstaut werden.

Wie man das Gerät in die Parkposition versetzt: Stellen Sie das Gerät senkrecht hin, um es zu blockieren (fig. 8).

Erneute Benutzung des Geräts: Fassen Sie es am Griff an und kippen Sie es leicht nach hinten, um die Parkposition zu lösen (fig. 9).

- Setzen Sie die Elemente des Staubfachs wieder ein, sobald sie ganz trocken sind und legen Sie den Ihrem Gerät beiliegenden neuen Schaumgummifilter zum Schutz des Motors (9c) ein.
- Machen Sie das Staubfach wieder zu und setzen Sie es in das Gerät ein.

### 2 • Reinigung des Schaumgummifilters zum Schutz des Motors (9c)

**ACHTUNG** Nehmen Sie den Staubsauger nicht ohne den Schaumgummifilter zum Schutz des Motors in Betrieb.

Um die Leistungskraft Ihres Geräts zu erhalten, dürfen keine superfeinen Substanzen (Gips, Zement, Asche...) aufgesaugt werden und der Schaumgummifilter muss mindestens einmal pro Monat gereinigt werden. Sollte sich eine Verringerung der Leistung Ihres Staubsaugers einstellen, sollte der Schaumgummifilter zum Schutz des Motors öfter gereinigt werden.

- Nehmen Sie den Deckel des Staubfachs (9d) ab und entnehmen Sie den Schaumgummifilter (9c) (fig.15).
- Reinigen Sie den Schaumgummifilter (9c) mit lauwarmem Seifenwasser. Spülen Sie ihn aus und lassen Sie ihn mindestens **12 Std** lang trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einlegen (fig.16).

**WICHTIG** Vergewissern Sie sich, um den Motor optimal zu schützen, vor dem erneuten Einlegen des Schaumgummifilters, dass dieser wirklich ganz trocken ist. Lassen Sie den Filter zu diesem Zwecke mindestens 12 Stunden lang trocknen. Dem Staubsauger liegt ein zusätzlicher Schaumgummifilter bei, dank dem das Gerät auch während dem Trocknen des Original-Filters benutzt werden kann.

**ACHTUNG** Die Elemente des Staubfachs und der Schaumgummifilter dürfen keinesfalls in der Spülmaschine gereinigt werden.

## BATTERIEN

### 1 • Auswechseln der Batterien

Ihr Gerät ist mit Lithium-Ion Akkus ausgestattet, die aus Sicherheitsgründen nur professionellen Reparaturfachleuten zugänglich sind. Bitte wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter von Rowenta.

### 2 • Entsorgung des Geräts

Werfen Sie das Gerät nicht fort, ohne zuvor die Batterien herausgenommen zu haben. Bitte wenden Sie sich zum Herausnehmen der Batterien wie folgt an die nächstgelegene zugelassene Kundendienststelle: Ziehen Sie den Netzstecker, nehmen Hauptgehäuses ab, indem Sie die Zentralschraube herausnehmen und nehmen Sie die 5 Montageschrauben auf der Rückseite des Griffs ab (fig.18). Entfernen Sie vorsichtig die obere Kappe des Griffs, stecken Sie die beiden mit dem Batterieblock verbundenen Stecker aus, indem Sie oben ziehen (fig.19).

Werfen Sie den Batterie-Block nicht in den normalen Haushaltsmüll, sondern bringen Sie ihn zu

## UMWELT

Gemäß den gültigen Bestimmungen müssen nicht mehr funktionstüchtige Geräte zu einer kommunalen Sammelstelle gebracht werden, welches die Entsorgung entsprechend den gültigen Bestimmungen übernimmt. Umwelt: Richtlinie 2002/95/CE.

**Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

## 3 • Pflege Ihres Staubsaugers

Reiben Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch ab und reiben Sie es mit einem trockenen Tuch trocken (fig.17).

**WICHTIG** Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Das Staubfach und/oder der Deckel des Abscheiders können mit der Zeit weniger durchsichtig werden, was keinerlei Einfluss auf die Leistung des Geräts hat.

einer speziellen Sammelstelle.

#### **Warnhinweis**

Anstelle des Batterie-Blocks mit wieder aufladbaren Batterien dürfen keine nicht wieder aufladbaren Batterien eingelegt werden. Bitte wenden Sie sich zum Austauschen der Batterien an eine zugelassene Kundendienststelle.

Die Batterien sind ausschließlich für den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt. Tauchen Sie die Batterien nicht ins Wasser. Gehen Sie pfleglich mit den Batterien um. Nehmen Sie die Batterien nicht in den Mund. Bringen Sie die Batterien nicht mit anderen Gegenständen aus Metall in Berührung (Ringe, Nägel, Schrauben...). Vermeiden Sie es, Kurzschlüsse in den Batterien hervorzurufen, indem Sie Gegenstände aus Metall mit ihren Enden in Kontakt bringen. Im Falle eines Kurzschlusses kann die Temperatur der Batterien gefährlich hoch steigen und ernsthafte Verbrennungen hervorrufen; die Batterien können sogar Feuer fangen. Auslaufende Batterien dürfen nicht mit den Augen und Schleimhäuten in Berührung gebracht werden. Waschen Sie sich die Hände und spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus. Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, muss ein Arzt aufgesucht werden.

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.



**WICHTIG** Wenn die Leistung Ihres Staubsaugers nachlässt oder Sie eine Überprüfung vornehmen wollen, muss der An/Aus-Schalter vorher auf die Einstellung Stopp gestellt werden.

Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden und müssen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen erfolgen. Eigenhändige Reparaturen durch den Benutzer können eine Gefahr für diesen darstellen.

<b>Ihr Staubsauger geht nicht in Betrieb</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät ist nicht aufgeladen. Laden Sie es auf.</li> <li>• Das Gerät wird nicht korrekt aufgeladen: Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät verbunden ist und dass die Steckdose funktioniert (das Lämpchen am Griff muss angehen).</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät verbunden ist. Sollte das nicht der Fall sein: Stecken Sie das Gerät aus, stellen Sie den Ein/ Ausschalter auf aus und schalten Sie das Gerät wieder ein.</li> </ul>
<b>Die Kontrolllampe geht beim Laden nicht an.</b>	Nachdem Sie das Kabel an das Gerät angeschlossen und entfernt haben, überprüfen Sie, ob das Ladegerät an der Steckdose angeschlossen ist und ob die Steckdose funktioniert.
<b>Die Kontrolllampe blinkt langsam.</b>	Das Gerät befindet sich im Sicherheits-Modus; dies kann auf eine zu hohe Temperatur der Akkus zurückzuführen sein. Stellen Sie in diesem Fall den Ein/ Ausschalter auf aus, stecken Sie das Ladegerät des Geräts gegebenenfalls aus und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wenn das Problem weiterhin besteht, treten Sie bitte mit dem nächstgelegenen autorisierten Kundendienstcenter von Rowenta in Kontakt.
<b>Ihr Staubsauger saugt nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Rohr oder der Saugschlauch sind verstopft: Entfernen Sie die Verstopfung aus dem Rohr oder dem Saugschlauch.</li> <li>• Der Abscheider ist verstopft: Nehmen Sie das Staubfach heraus und reinigen Sie den Abscheider.</li> </ul>
<b>Ihr Staubsauger saugt weniger gut, ist laut oder gibt Pfeiferäusche von sich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Rohr oder der Saugschlauch sind teilweise verstopft: Entfernen Sie die Verstopfung.</li> <li>• Der Staubbehälter ist voll: Leeren Sie ihn aus und reinigen Sie ihn.</li> <li>• Der Staubbehälter ist nicht richtig eingesetzt: Setzen Sie ihn richtig ein.</li> <li>• Die Delta Düse ist verschmutzt: Machen Sie diese sauber.</li> <li>• Der Schaumgummifilter zum Schutz des Motors ist voll: Machen Sie ihn sauber.</li> </ul>
<b>Der Abscheider füllt sich mit Staub</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Staub sammelt sich im Abscheider an. Vergewissern Sie sich, dass die Leitung zwischen dem Abscheider und dem Staubfach nicht verstopft ist.</li> <li>• Die Öffnung des Staubbehälters ist verstopft: Nehmen Sie den Staubbehälter heraus und leeren Sie ihn aus. Reinigen Sie die Öffnung des Staubbehälters.</li> </ul>
<b>Die Düse lässt sich nur schwer bewegen</b>	Stellen Sie mit dem Schalter eine niedrigere Saugleistung ein.

Wenn das Problem weiterhin besteht, muss der Staubsauger zur nächstgelegenen zugelassenen Kundendienststelle gebracht werden.

## GARANTIE

• Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushalts- und Hausgebrauch bestimmt: bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanweisung

nicht entsprechender Nutzung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung und die Garantie erlischt.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## 1 • Návod k použití

Pečlivě si přečtěte návod k použití a dobře jej uschovejte.

- Tento vysavač je elektrický přístroj: Je třeba jej používat v obvyklých provozních podmínkách. Přístroj používejte a ukládejte mimo dosah dětí. Nikdy jej nenechávejte zapnutý bez dozoru. Sací hubici nebo koncovku hadice nepřibližujte k očím a uším.
- Nevysávejte vlhký povrch, jakékoliv tekutiny, teplé látky, velice jemné látky (např. sádra, cement, popel...), velké ostré úlomky (např. sklo), škodlivé látky (rozpuštědla, odstraňovače nátěrů...), agresivní hmoty (kyseliny, čističe...), hořlaviny a výbušniny (na bázi benzínu nebo lihu).
- Přístroj ani nabíječku nikdy neponořujte do vody nebo do jakékoliv jiné tekutiny, na přístroj ani na zásobník nikdy nestříkejte vodu.
- Přístroj neskladujte ve venkovním prostředí a v prostředí se zvýšenou vlhkostí.
- Přístroj udržujte v bezpečné vzdálenosti od zdroje tepla (trouby, topné přístroje nebo horké radiátory).
- Baterie nevystavujte teplotě nad 40° C.
- Vysavač nerozebírejte, jestliže je zapnutý.
- Vysavač nikdy nezapínejte bez zásobníku prachu a pěnového ochranného filtru motoru.
- Přístroj přestaňte používat:
  - jestliže spadl a je viditelně poškozený nebo nefunguje správně.
  - jestliže je poškozená nabíječka nebo šňůra nabíječky.
- V takovém případě přístroj nerozebírejte a odešlete jej do autorizovaného servisního střediska Rowenta, které je nejbližší Vašemu bydlišti, protože při jakékoliv opravě je z bezpečnostních důvodů třeba používat speciální nářadí.
- Opravy smí provádět pouze odborníci a používat přitom originální náhradní díly.
- Opravovat přístroj vlastními silami může být pro uživatele nebezpečné.
- Používejte výhradně zaručené originální příslušenství Rowenta (filtry, baterie...).

• Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Rowenta není odpovědná za nevhodné použití nebo za použití v rozporu s návodem.

Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje. Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

• V zájmu Vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Životním prostředí...)

## 2 • Elektrické napájení

- Ujistěte se, že provozní napětí, uvedené na štítku nabíječky vysavače (ve volttech), odpovídá napětí ve Vaší elektrické instalaci.
- Nabíječku nikdy neodpojujte tahem za elektrickou napájecí šňůru.
- Jestliže dojde k poškození šňůry nabíječky nebo nabíječka nefunguje: nepoužívejte jiný než výrobcem dodávaný druh nabíječky a kontaktujte zákaznické oddělení Rowenta, případně se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko.

## 3 • Opravy

Opravy smí provádět pouze odborníci a používat přitom originální náhradní díly. Opravovat přístroj vlastními silami může být pro uživatele nebezpečné a zaniká tím záruka.

## POPIS

1. Ergonomické držadlo
2. Přepínač Zapnuto-Vypnuto
  - 2.a Poloha Vypnuto
  - 2.b Poloha Floor (Podlaha)
  - 2.c Poloha Carpet (Koberec)
3. Světelná kontrolka vyšší rychlosti booster (LED)
4. Světelná kontrolka nabíjení
5. Rukojeť
6. Základní tělo
7. Blokovací šroub
8. Mřížka vypouštění vzduchu
9. Zásobník prachu
  - 9.a Nádržka na prach
  - 9.b Prachový separátor
  - 9.c Pěnový ochranný filtr motoru
  - 9.d Víko
10. Spojovací trubice
11. Sací hlavice Delta s integrovaným elektrickým kartáčem
  - 11.a Elektrický kartáč
  - 11.b Hadice
  - 11.c Malá kolečka
12. Kolečka
13. Nabíječka
  - 18V : ref. RS-RH5025
14. Baterie
  - 18 Voltů (18V) : ref. RS-RH5026

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

### 1 • Sestavení přístroje (Viz doplňky v návodu k obsluze)

Přístroj vybalte a odstraňte z něj všechny případné štítky. Uchovejte záruční list a před prvním použitím svého přístroje si pečlivě přečtěte návod.

- Vyjměte šroub z rukojeti a nechte matici v místě uložení.
- Do horní části základního těla opatrně zasuňte rukojeť (fig.1).
- Do rukojeti vložte blokovací šroub (7) a pomocí šroubováku jej zašroubujte (fig. 2).
- Potom nasadte sací hlavici Delta (11) zacvaknutím na spodní část základního těla (fig. 3).

Poznámka: při vyjmutí sací hlavice Delta stiskněte tlačítko pro vysunutí umístěné na zadní straně (fig. 4) a vyjměte sací hlavici ze základního těla.

### 2 • Nabíjení baterie

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Používejte výhradně originální nabíječku dodávanou s přístrojem. Přístroj nenabíjejte při teplotě pod 0° C a nad 35 °C.

**Před prvním použitím tohoto vysavače je třeba baterii nabíjet po dobu 6 hodin.**

- Při nabíjení musí být přerušovač v poloze Vypnuto (2.a).
- Vysavač umístěte v blízkosti elektrické zásuvky.
  - Zapojte nabíječku do elektrické sítě a nasuňte její koncovku do otvoru na zadní straně rukojeti (fig. 5).
- Světelná kontrolka zhasne po úplném nabití (~ 6h).

Optimálního nabití baterie je dosaženo až po zhasnutí světelné kontrolky.

**POZNÁMKA :** Jestliže bude baterie jen částečně vybitá, doba dobíjení bude krátká. Jestliže se světelná kontrolka na začátku nabíjení rozsvítí jen na pár sekund, znamená to, že baterie je již nabitá.

Přístroj se může bez jakéhokoliv nebezpečí neustále dobíjet. Nabíječka se přitom mírně zahřívá, což je zcela normální projev. V případě dlouhodobé nepřítomnosti je však lepší nabíječku odpojit od elektrické sítě (prázdniny,...).

### 3 • Zapnutí přístroje

Z vysavače vyjměte šňůru nabíječky.

Uchopte jej za držadlo a přesuňte přerušovač Zapnuto/Vypnuto směrem dolů, do jedné ze dvou následujících poloh (fig. 6) :

- „Floor“: na hladké povrchy (2.b)  
V poloze „Floor“ funguje elektrický kartáč (11.a) integrovaný v sací hlavici běžnou rychlostí.  
Poznámka: pravidelně kontrolujte čistotu koleček umístěných na zadní straně sací hubice.

- „Carpet / Booster“ : pro vyšší výkon odstraňování prachu na všech typech podlah (2.c)  
V poloze „Carpet“ se rozsvítí kontrolka Booster (3) umístěná pod přerušovačem Zapnuto/Vypnuto, což znamená, že elektrický kartáč (11.a) funguje se zvýšenou rychlostí.

\* Podle modelů

Doba použitelnosti Vašeho přístroje\* v závislosti na provozní poloze:

	Poloha 1 „Floor“	Poloha 2 „Carpet / Booster“
18 Voltů Lithium	až 40 MIN	až 30 MIN

Během používání přístroje je světelná kontrolka zhasnutá. Blikající světelná kontrolka vás upozorňuje, že brzy dojde k vybití baterie.

Po vybití baterie se aktivuje bezpečnostní systém ochrany přístroje ('Cut off' / automatické vypnutí), přístroj se vypne a světelná kontrolka ještě několik sekund bliká. V takovém případě přešuněte ovladač Zapnuto/Vypnuto na polohu 0 a nechte přístroj nabíjet.

### POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

Elektrický kartáč je motorově poháněný a je zárukou vysoce účinného vyčištění povrchu. Vysává a čistí do hloubky.

Kartáč je vybaven chloupky a vyčistí koberce a plyšové povrchy od zbytků vláken, vlasů a zvířecích chlupů.

Poznámka: jestliže sací hubice příliš přiléhá k povrchu, přešuněte přepínač do polohy „Floor“.

**POZOR!** Nevysávejte větší střepy, úlomky a zbytky, které by mohly zablockovat a poškodit kartáč. S elektrickým kartáčem nevysávejte koberce s dlouhým chlupem, zvířecí srst nebo třásně.

### ČIŠTĚNÍ ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

**POZOR!** Před údržbou a čištěním přístroje jej vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Ve směru výřezu v elektrickém kartáči jemně odstříhnete zbytky vláken, vlasů, zvířecích chlupů, atd. (fig.7).

### PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Před vypnutím a odpojením přístroje nesahejte na rotující části.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ** Před zahájením údržby nebo čištění vysavače jej vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.

### 1 • Čištění zásobníku prachu (9)

- Přístroj nepoužívejte na vlhkém povrchu.
- Přístroj nedávejte do vody.

### OPRAVY ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

#### Elektrický kartáč ztrácí výkon nebo vydává nezvyklý zvuk

- Rotační kartáč nebo hadice jsou ucpané: vysavač vypněte a vyčistěte je.
- Kartáč je opotřebovaný: obraťte se na autorizované servisní středisko a nechte si kartáč vyměnit.
- Řemen je opotřebovaný: obraťte se na autorizované servisní středisko a nechte si řemen vyměnit.

#### Elektrický kartáč se při vysávání zastavuje

- Jde o projev tepelné ochrany: vysavač vypněte přesunutím přerušovače do polohy Vypnuto (2.a) a odpojte jej od elektrické sítě. Ujistěte se, že nic nebrání rotaci kartáče. Jestliže tomu tak je, odstraňte předmět, který zablokování způsobil, a elektrický kartáč vyčistěte (fig. 7). Potom přístroj opět zapněte.

#### Elektrický kartáč se obtížně pohybuje

- Sací výkon je příliš vysoký: snižte jej přesunutím přerušovače do polohy „Floor“ (2b).

Jestliže problém přetrvává, svěřte svůj elektrický kartáč nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Rowenta. Viz seznam autorizovaných servisních středisek Rowenta, nebo kontaktujte zákaznické oddělení Rowenta.

## 4 • Uložení

Po ukončení použití vypněte vysavač přesunutím přerušovače do polohy Vypnuto (2a). Pak můžete svůj vysavač uložit na požadované místo ve svislé poloze s využitím parkovací polohy.

Uložení vysavače do parkovací polohy: postavte jej do svislé polohy, aby se přístroj zablokoval (Fig.8).

Před dalším použitím: uchopte držadlo a mírně s ním zakývejte dozadu, abyste jej uvolnili z parkovací polohy (Fig.9).

### 1.a Rychlé vyprázdnění

Jestliže je zásobník prachu plný, vyprázdňte jej následujícím způsobem: zásobník prachu vyjměte tahem dolů (fig. 10), přidržte jej nad nádobou s odpadky a stiskněte tlačítko „push“. Směrem dolů se otevře poklop a obsah zásobníku se vyprázdní (fig. 11). Poklop opět uzavřete (fig.12) a zásobník prachu vrate na původní místo (fig.13).

## 1.b Úplné vyčištění

Sestavu zásobníku prachu je třeba pravidelně čistit.

- Vyměňte sestavu zásobníku prachu (fig. 10) a oddělte od sebe jeho jednotlivé části (9).
- Vyměňte ochrannou pěnovku motoru (9c).
- Nádržku na prach (9a) dejte pod vlažnou vodu (fig. 14), stejně jako separátor (9b) a víko (9d), potom je nechte vysušit nebo je otrejte suchým hadříkem.
- Vyčistěte pěnový ochranný filtr motoru (viz odstavec 2).
- Suché části zásobníku vraťte na původní místo, stejně jako náhradní pěnový ochranný filtr motoru (9c), který je přibalen k Vašemu přístroji.
- Zásobník prachu uzavřete a vraťte jej na původní místo.

## 2 • Čištění pěnového ochranného filtru motoru (9c)

**POZOR!** Tento vysavač nikdy nezapínejte bez pěnového ochranného filtru motoru.

V zájmu zachování výkonu svého vysavače nevysávejte velice jemné látky (sádro, cement, popel...) a pěnový ochranný filtr motoru čistěte nejméně jednou měsíčně. Při snížení výkonu vysavače čistěte pěnový ochranný filtr motoru častěji.

- Sejměte víko zásobníku prachu (9d) a pak vyměňte pěnový ochranný filtr motoru (9c) (fig. 15).
- Pěnový ochranný filtr motoru (9c) vyčistěte vlažnou saponátovou vodou.

## BATERIE

### 1 • Výměna baterií

Baterie tohoto přístroje obsahuje lithium-iontové akumulátory, do kterých může z bezpečnostních důvodů zasahovat pouze odborný opravář. S požadavkem výměny akumulátorů se obraťte na nejbližší autorizované smluvní středisko Rowenta.

### 2 • Likvidace přístroje

Před vyhozením přístroje z něj vyjměte baterie. Chcete-li vyjmout baterie, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko nebo postupujte následujícím způsobem: odpojte přístroj od elektrické sítě, vyšroubujte centrální šroub a demontujte rukojeť ze základního těla přístroje, dále vyšroubujte 5 montážních šroubů umístěných na zadní straně rukojeti (fig. 18). Opatrně nadzvedněte horní kryt

Propláchněte a nechte vysušit alespoň **12h** před jeho vrácením na původní místo do přístroje (fig. 16).

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ** V zájmu optimální ochrany motoru dbejte, aby pěnový filtr byl před vrácením na původní místo do přístroje řádně vysušen. Proto je důležité nechat jej vysušit minimálně 12h. S vysavačem se dodává náhradní pěnový ochranný filtr motoru, aby bylo možno přístroj používat i během schnutí původního pěnového filtru.

**POZOR** Jednotlivé části zásobníku prachu nebo pěnový ochranný filtr motoru nikdy nemyjte v myčce nádobí.

## 3 • Údržba Vašeho vysavače

Tělo přístroje otrejte jemným navlhčeným hadříkem a potom osušte suchým hadříkem (fig. 17).

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ** Nepoužívejte čisticí nebo abrazivní prostředky. Průhledný vzhled zásobníku prachu a/nebo víka separátoru se může časem změnit, což však nemá vliv na výkon samotného přístroje.

rukojeti a vytažením odpojte oba dva konektory připojené k bloku akumulátorů (fig. 19).

Bateriový blok nevyhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska Rowenta nebo na místo k tomu speciálně určené.

### Varování

Nabíjecí bateriový blok nenahrazujte bateriemi bez možnosti nabíjení. Chcete-li vyměnit baterie, obraťte se na autorizované servisní středisko. Baterie jsou určeny výhradně pro použití ve vnitřním prostředí. Nedávejte je do vody. Při zacházení s bateriemi si počínejte opatrně. Baterie nedávejte do úst. Zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šrouby...). Dávejte

pozor, abyste dotekem kovových předmětů na konce baterií nezpůsobili krátké spojení. Při vzniku krátkého spojení může teplota baterií nebezpečně vzrůst a způsobit vážná popálení nebo dokonce

požár. Jestliže baterie protékají, nedotýkejte se očí ani sliznice. Umyjte si ruce a propláchněte oko čistou vodou. Při přetrvávajících problémech vyhledejte lékařskou pomoc.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Podle platné právní úpravy musí být každý přístroj po ukončení životnosti odevzdán do autorizovaného servisního střediska, které se postará o jeho likvidaci.
- Životní prostředí: Směrnice 2002/95/ES

### Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čitelné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ➔ Svěřte jej sběrnému místu, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.



## CO DĚLAT, JESTLIŽE VÁŠ PŘÍSTROJ NEFUNGUJE?

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ** Jestliže Váš vysavač nefunguje správně, před jakoukoliv další kontrolou jej vypněte přesunutím přepínače Zapnuto / Vypnuto do polohy Vypnuto.

Opravy smí provádět pouze odborníci a používat přitom originální náhradní díly. Opravovat přístroj vlastními silami může být pro uživatele nebezpečné.

<b>Jestliže vysavač nelze zapnout</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Není nabitý. Nabijte jej.</li> <li>• Přístroj není správně připojen k nabíjení: zkontrolujte, zda je napájecí šňůra správně zapojená v přístroji a elektrická zásuvka funkční (světelná kontrolka na rukojeti se musí rozsvítit).</li> <li>• Zkontrolujte, zda je napájecí šňůra odpojená od přístroje. V opačném případě ji odpojte, přesuňte ovladač Zapnuto/Vypnuto do polohy 0 a potom přístroj znovu zapněte.</li> </ul>
<b>Světelná kontrolka se po připojení k napájení nerozsvítí.</b>	Poté, co jste odpojili a znovu připojili kabel k přístroji, zkontrolujte, zda je nabíječka zapojená do elektrické zásuvky a zda je zásuvka funkční.
<b>Světelná kontrolka pomalu bliká.</b>	Přístroj je v bezpečnostním režimu, což může být důsledek nadměrného zahřátí baterie: v tom případě přesuňte ovladač Zapnuto/Vypnuto do polohy 0, případně odpojte nabíječku od sítě a nechte přístroj vychladnout. Jestliže problém přetrvává, obraťte se na nejbližší autorizované smluvní středisko Rowenta.
<b>Jestliže vysavač ne-vysává</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sací hubice nebo hadice jsou ucpané: uvolněte je.</li> <li>• Separátor je ucpaný: vyjměte zásobník prachu a vyčistěte separátor.</li> </ul>
<b>Jestliže se zhoršil sací výkon, zvýšila se hluchost, vysavač píská</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sací hubice nebo hadice jsou částečně ucpané: uvolněte je.</li> <li>• Nádžka na prach je plná: vyprázdněte ji a vyčistěte ji.</li> <li>• Zásobník prachu je v nesprávné poloze: vložte jej správně.</li> <li>• Sací hlavice Delta je znečištěná: vyčistěte ji.</li> <li>• Pěnový ochranný filtr motoru je zanesený: vyčistěte jej</li> </ul>
<b>Jestliže se separátor zanáší prachem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V separátoru se hromadí prach. Ujistěte se, že není ucpano vedení mezi separátorem a zásobníkem prachu.</li> <li>• Je ucpaný vstup do zásobníku prachu: vyjměte zásobník prachu a vyprázdněte jej. Vyčistěte otvor v zásobníku prachu.</li> </ul>
<b>Jestliže se špatně pohybuje sací hubice</b>	Pomocí přerušovače snižte sací výkon.

Jestliže problém přetrvává, svěřte svůj vysavač nejbližšímu autorizovanému smluvnímu středisku Rowenta. Prohlédněte si seznam autorizovaných smluvních středisek Rowenta nebo se obraťte na zákaznické oddělení Rowenta.

## ZÁRUKA

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti; výrobce není odpovědný za nevhodné použití nebo za použití v rozporu s návodem a v tom případě zaniká záruka.

Před prvním použitím svého přístroje si pečlivě přečtěte návod: Rowenta není odpovědná za použití v rozporu s návodem.

Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vysavač odpovídá harmonizovaným technickým normám a nařízením vlády : C. 168/1997 Sb. elektrická zařízení nízkého napětí, C. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, C. 9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: 79,5 dB. Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revizí dle normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání.»

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## 1 • Opatrenia týkajúce sa používania

Tento návod na obsluhu si pozorne prečítajte a starostlivo si ho odložte.

- Tento vysávač patrí medzi elektrické prístroje: musí sa používať v normálnych podmienkach. Prístroj používajte a skladujte mimo dosahu detí. Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru. Sací násadec ani koniec rúrky nedávajte do blízkosti očí ani uší.
- Nevysávajte mokré podlahy, kvapaliny bez ohľadu na ich povahu, teplé materiály, veľmi jemné materiály (sadra, cement, popol...), veľké kusy ostrého odpadu (sklo), škodlivé látky (riedidlá, moridlá...), agresívne látky (kyseliny, čistiace prostriedky...), vznetlivé a výbušné látky (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Prístroj ani nabíjačku nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny, vodu nestriekajte ani na prístroj, ani na nabíjačku.
- Prístroj neskladujte vonku a chráňte ho pred vlhkosťou.
- Prístroj nedávajte do blízkosti zdroja tepla (rúra, ohrievacie prístroje alebo teplé radiátory).
- Batériu nevystavujte teplote vyššej ako 40°C.
- Vysávač nerozoberajte, keď je zapnutý.
- Vysávač nikdy nezapínajte bez prachovej nádoby a ochranného penového filtra motora.
- Prístroj nepoužívajte:
  - ak spadol alebo ak je viditeľne poškodený, alebo ak sa objavili poruchy funkčnosti,
  - ak je poškodená nabíjačka alebo kábel nabíjačky.
 V danom prípade prístroj neotvárajte, ale zanešte ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti Rowenta, pretože akýkoľvek zásah sa musí urobiť pomocou špeciálnych nástrojov, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Opravy môžu vykonávať iba odborníci a musia sa používať originálne náhradné diely.
- Svojpomocná oprava prístroja môže byť pre používateľa nebezpečná.
- Používajte iba originálne príslušenstvo od spoločnosti Rowenta (filtre, batérie...).

Tento prístroj je určený iba na upratovanie v domácnosti. V prípade nevhodného používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, spoločnosť Rowenta nenesie žiadnu zodpovednosť.

Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajúna to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ichvopred poučí o používaní tohto prístroja. Dozerajte na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

- Aby bola zabezpečená Vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí...)

## 2 • Elektrické napájanie

- Skontrolujte, či napätie (volty) uvedené na výrobnom štítku nabíjačky tohto vysávača zodpovedá napätiu Vašej elektrickej siete.
- Pri odpájaní nabíjačky z elektrickej siete nikdy netahajte za napájací kábel.
- Ak je poškodený kábel nabíjačky alebo ak nabíjačka dodaná výrobcom a obráťte sa na zákaznicke stredisko spoločnosti Rowenta alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

## 3 • Opravy

Opravy môžu vykonávať iba odborníci a musia sa používať originálne náhradné diely. Svojpomocná oprava prístroja môže byť nebezpečná pre používateľa a ruší záruku.

## POPIS

1. Ergonomická rukoväť
2. Vypínač Zapnúť/Vypnúť
  - 2.a Poloha Vypnuté
  - 2.b Poloha Floor (Podlaha)
  - 2.c Poloha Carpet (Koberec)
3. Kontrolné svetlo booster (LED)
4. Svetelný indikátor nabitia
5. Držadlo
6. Telo
7. Poistná skrutka
8. Mriežka na výstupe vzduchu
9. Prachová nádoba
  - 9.a Nádoba na zbieranie prachu
  - 9.b Oddeľovač prachu
- 9.c Ochranný penový filter motora
- 9.d Veko
10. Spájacia rúrka
11. Nasávacia hlava Delta so zabudovanými elektrokefkami
  - 11.a Elektrokefka
  - 11.b Hadica
  - 11.c Malé kolieska
12. Kolesá
13. Nabíjačka
  - 18 V: ref. číslo RS-RH5025
14. Batérie
  - 18 voltov (18V) : ref. číslo RS-RH5026

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

### 1 • Montáž prístroja (Pozri priloženú dokumentáciu)

Prístroj vybalte a odstráňte z neho všetky prípadné nálepky. Odložte si záručný list a pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

- Skrutku vyberte z držadla avšak maticu ponechajte na svojom mieste.
- Držadlo opatrne založte do vrchnej časti tela (fig.1).
- Poistnú skrutku (7) vložte do držadla a zaskrutkujte ju pomocou skrutkovača (fig.2).
- Nasávaciu hlavu Delta (11) zaistite na spodnú časť tela (fig.3).

Poznámka: ak chcete nasávaciu hlavu Delta odmontovať, stlačte tlačidlo na uvoľnenie umiestnené v zadnej časti (fig. 4) a nasávaciu hlavu z tela vyberte.

### 2 • Nabíjanie batérie

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE** Používajte iba originálnu nabíjačku dodanú s prístrojom. Prístroj nenabíjajte pri teplote nižšej ako 0°C a vyššej ako 35°C.

**Pred prvým použitím vysávača je potrebné batériu nabíjať 6 hodín.**

- Pri nabíjaní musí byť vypínač v polohe Vypnuté (2.a).
- Vysávač dajte do blízkosti elektrickej zásuvky.
  - Nabíjačku zapojte do siete a zapojte ju do konektora na zadnej strane držadla (fig. 5).
- Svetelný indikátor zhasne, keď sa batéria úplne nabije (~ 6 hod.).

\*Podľa modelov

Aby sa zabezpečilo optimálne nabitie, prístroj musíte nabíjať až dovtedy, kým nezhasne svetelný indikátor. **POZNÁMKA** : V prípade, že je batéria málo vybitá, je normálne, že je nabíjanie krátke. V prípade, že sa svetelný indikátor na začiatku nabíjania rozsvieti iba na niekoľko sekúnd, to znamená, že je batéria už nabitá.

Prístroj sa môže nabíjať permanentne bez toho, aby hrozilo akékoľvek riziko. Nabíjačka sa trochu zohrieva, no ide o úplne normálny jav. Avšak v prípade dlhodobej neprítomnosti (prázdny...) je vhodné nabíjačku odpojiť z elektrickej siete.

### 3 • Uvedenie zariadenia do prevádzky

Kábel vytiahnite z nabíjačky aj z vysávača. Vysávač chyťte za rukoväť a vypínač Zapnúť/Vypnúť posuňte nižšie, do jednej z nasledujúcich polôh (fig. 6):

- „Floor“ (Podlaha): pre hladké podlahy (2.b)  
V polohe „Floor“ (Podlaha) sa elektrokefa (11.a) zabudovaná do nasávacej hlavy Delta bude pohybovať normálnou rýchlosťou.

Poznámka: pravidelne kontrolujte, či sú kolieska umiestnené vzadu na násadci čisté.

- „Carpet / Booster“: pre vyšší výkon odstraňovania prachu na všetkých typoch podláh (2.c)  
V polohe „Carpet“ (koberec) sa rozsvieti kontrolné svetlo Booster (3) umiestnené pod vypínačom Zapnúť/Vypnúť, ktoré oznamuje, že sa elektrokefa (11.a) bude pohybovať rýchlo.

Autonómia vysávača\* závisí od polohy používania:

	Poloha 1 „Floor“	Poloha 2 „Carpet / Booster“
18 voltov Lithium	až 40 MIN.	až 30 MIN.

Počas používania výrobku je svetelný indikátor vypnutý. Svetelný indikátor bliká, aby vás upozornil na to, že sa batéria čoskoro vybije.

Keď je batéria vybitá, bezpečnostný systém ('Cut off' / automatické vypnutie) prístroj vypne, aby sa predišlo poškodeniu prístroja a svetelný indikátor bude ešte pár sekúnd blikat'. V danom prípade vypínač Zapnúť/Vypnúť prepnete do polohy 0 a prístroj dajte nabíjať.

## POUŽÍVANIE ELEKTROKEFY

Elektrokefa je otáčacia motorizovaná kefa, ktorá zaručuje veľmi veľkú efektivitu čistenia. Dôkladne nasáva a čistí. Vďaka štetinkám po celej svojej dĺžke odstraňuje nite, vlasy a chlpy zvierat z kobercov a kovalov.

Poznámka: ak sa násadec veľmi prisáva k podlahe, vypínač posuňte do polohy „Floor“ (podlaha).

**POZOR.** Nenasávajte veľké kusy, ktoré by mohli zablokovať kefu a poškodiť ju.

Elektrokefou nevysávajte koberce s veľmi dlhými chlpkami, koberce vyrobené zo zvieracích chlpov ani na strapce.

## ČISTENIE ELEKTROKEFY

**POZOR** Pred údržbou alebo čistením prístroj vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.

Opatrne cez výrez na elektrokefu určený na daný účel ostrihajte nite, vlasy, zvieracie chlpy ap. (fig.7).

### KVÔLI SVOJEJ BEZPEČNOSTI

- Nedotýkajte sa otáčacích častí skôr ako vysávač vypnete a odpojíte od elektrickej siete.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE** Pred údržbou alebo čistením vysávač vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.

### 1 • Čistenie prachovej nádoby (9) 1.a Rýchle vyprázdnenie

Keď je prachová nádoba plná, vyprázdňte ju nas

\*Podľa modelov

- Prístroj nepoužívajte na vlhké podlahy.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody.

## OPRAVA ELEKTROKEFY

### Elektrokefa je menej účinná alebo je abnormálne hlučná

- Je zanesená otáčacia kefa alebo hadica: vysávač vypnite a vyčistite ich.
- Kefa je opotrebovaná: obráťte sa na autorizované servisné stredisko a kefu nechajte vymeniť.
- Remeň je opotrebovaný: obráťte sa na autorizované servisné stredisko a remeň nechajte vymeniť.

### Elektrokefa sa zastaví počas používania

- Zapol sa bezpečnostný systém proti prehriatie: Vysávač vypnite posunutím vypínača do polohy Vypnuté (2.a) a odpojte ho z elektrickej siete. Skontrolujte, či niečo neprekáža pri otáčaní kefy, ak áno, odstráňte blokujúce prvky a elektrokefu očistite (fig. 7) a vysávač potom zapnite.

### Elektrokefa sa ťažko posúva

- Nasávací výkon je veľmi vysoký: znížte nasávací výkon - vypínač posuňte do polohy „Floor“ (Podlaha) (2b).

Ak problém pretrváva, elektrokefu zanešte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti Rowenta. Pozrite si zoznam autorizovaných servisných stredísk spoločnosti Rowenta alebo sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Rowenta.

## 4 • Skladovanie

Vysávač po použití vypnite posunutím vypínača do polohy Vypnuté (2a). Vďaka parkovacej polohe môžete potom vysávač uskladniť vo vertikálnej polohe na akékoľvek miesto.

Ak chcete dať vysávač do parkovacej polohy: dajte ho do zvislej polohy, aby ste ho mohli zablokovať (Fig.8).

Opätovné použitie: vysávač chyťte za rukoväť a sklopte ho dozadu, aby sa ho odistili z parkovacej polohy (Fig.9).

Iedujúcim spôsobom: prachovú nádobu vytiahnite smerom dole (fig.10), dajte ju nad odpadový kôš a stlačte tlačidlo „push“, aby sa sklápací príklop otvoril smerom dole, a vysypte obsah nádoby (fig.11). Sklápací príklop znova zatvorte (fig.12) a prachovú nádobu znova vložte na miesto (fig.13).

## 1.b Dôkladné čistenie

Prachovú nádobu sa odporúča čistiť pravidelne.

- Prachovú nádobu vyberte (fig.10) a rozmontujte jednotlivé časti (9).
- Odstráňte ochrannú penu motora (9c).
- Zbernú nádobu (9a), ako aj oddeľovač (9a) a veko (9d) dajte pod letnú vodu (fig.14), a potom ich nechajte vyschnúť alebo osušte suchou handričkou.
- Ochranný penový filter motora vyperte (pozri odsek 2).
- Keď sú všetky časti suché, prachovú nádobu založte na miesto, ako aj náhradný ochranný penový filter motora (9c) dodaný spolu s prístrojom.
- Prachovú nádobu znova zatvorte a znova ju založte do prístroja.

## 2 • Čistenie ochranného penového filtra motora (9c)

**POZOR.** Vysávač nikdy nezapínajte bez ochranného penového filtra motora.

Aby sa zachovala výkonnosť vysávača, nevysávajte veľmi jemné častice (sadra, cement, popol ap.) a ochranný penový filter motora čistite minimálne raz mesačne. Ak spozorujete, že sa znížil výkon vysávača, penový filter sa odporúča čistiť aj častejšie.

## BATÉRIE

### 1 • Výmena batérií

V tomto prístroji sa nachádzajú lítium-iónové akumulátory, ktoré môže z bezpečnostných dôvodov vymieňať iba špecializovaný opravár. Akumulátory nechajte vymeniť v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Rowenta.

### 2 • Likvidácia prístroja

Prístroj nezahadzujte bez toho, aby ste vybrali batérie. Ak chcete vybrať batérie, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo postupujte nasledovne: prístroj odpojte z elektrickej siete, odmontujte centrálnu skrutku a vyberte 5 uťahovacích skrutiek umiestnených na zadnej časti držiadla a držadlo odmontujte od tela (fig. 18). Opatrne zdvihnite vrchný kryt na rukoväti, potiahnutím hore odpojte dva konektory spojené s blokom pre batérie. (fig. 19).

- Vyberte prachovú nádobu (9d) a potom vyberte ochranný penový filter motora (9c) (fig.15).
  - Ochranný penový filter motora (9c) vyperte v letnej saponátovej vode.
- Opláchnite ho a pred opätovným vložením do prístroja ho nechajte sušiť minimálne **12 hodín** (fig. 16).

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE** Dbajte na to, aby bol penový filter pred opätovným vložením do prístroja dobre suchý, aby sa zachovala optimálna ochrana motora. Kvôli tomu ho musíte nechať sušiť minimálne 12 hodín. Náhradný ochranný penový filter motora sa dodáva spolu s vysávačom, aby ste vysávač mohli používať počas sušenia pôvodného penového filtra.

**POZOR** Časti prachovej nádoby ani ochranný penový filter motora nikdy nedávajte do umývačky riadu.

### 3 • Údržba vysávača

Telo vysávača najprv utrite jemnou navlhčenou handričkou a potom suchou handričkou.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE** Nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky. Priehľadnosť prachovej nádoby a veka sa môže časom zmeniť, nemení sa tým však výkonnosť prístroja.

Akumulátor nezahadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale ho zaneste do najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti Rowenta alebo na zberné miesto určené na tento účel.

#### Upozornenie

Nabíjateľný akumulátor nevymieňajte za nenabíjateľný. Ak chcete batérie vymeniť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Batérie sa môžu používať iba na interné použitie. Nikdy ich neponárajte do vody. S batériami sa musí narábať veľmi opatrne. Batérie neberte do úst. Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do kontaktu s inými kovovými predmetmi (prstene, kince, skrutky ap.). Dbajte na to, aby sa kovové predmety nedostali na kontakty batérií a aby sa neskratovali. V prípade skratu sa môže nebezpečne zvýšiť teplota batérie a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo aj požiar. Ak dôjde k úniku z batérií, neutierajte si ani oči ani sliznice. Ruky si umyte a oči opláchnite čistou vodou. Ak dráždenie pretrváva, navštívte lekára.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

**SK**

- V súlade s platnými nariadeniami je potrebné každý prístroj, ktorý sa nepoužíva, zaniest' do autorizovaného servisného strediska, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.
- Životné prostredie: Smernica 2002/95/ES.

### Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➔ Zanešte ho na zberné miesto, ktoré zabezpečí jeho správnu likvidáciu.



## ČO ROBIŤ, AK PRÍSTROJ NEFUNGUJE ?

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE** Keď vysávač správne nefunguje a pred akokoľvek kontrolou, vysávač vypnite prepnutím vypínača Zapnúť/Vypnúť do polohy Vypnuté.

Opravy môžu vykonávať iba odborníci a musia sa používať originálne náhradné diely. Svojopomocná oprava prístroja môže byť pre používateľa nebezpečná.

<b>Ak sa vysávač nezapne</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prístroj nie je nabitý. Dajte ho znova nabíjať.</li><li>• Prístroj sa správne nenabíja: skontrolujte, či je napájací kábel správne zapojený v prístroji a či elektrická zásuvka funguje (svetelný indikátor na rukoväti musí svietiť).</li><li>• Skontrolujte, či je nabíjací kábel odpojený od prístroja. V prípade, že nie je, odpojte ho a vypínač Zapnúť/Vypnúť dajte do polohy 0 a potom prístroj znova zapnite.</li></ul>
<b>Svetelný indikátor sa počas nabíjania nerozsvieti.</b>	Po odpojení a opätovnom zapojení kábla do prístroja skontrolujte, či je nabíjačka zapojená do elektrickej zásuvky a či táto zásuvka funguje.
<b>Svetelný indikátor bliká pomaly.</b>	Prístroj je v bezpečnostnom režime, možno kvôli vysokej teplote batérie: v danom prípade vypínač Zapnúť/Vypnúť dajte do polohy 0, v prípade potreby nabíjačku odpojte od prístroja a prístroj nechajte vychladnúť. V prípade, že problém pretrváva, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Rowenta.
<b>Ak vysávač nenasáva</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je upchaná rúrka alebo hadica: rúrkou alebo hadicou vyčistite.</li><li>• Je upchaný oddeľovač: vyberte prachovú nádobu a oddeľovač očistite.</li></ul>
<b>Ak vysávač saje menej, hučí, písa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je čiastočne upchaná rúrka alebo hadica: očistite ich.</li><li>• Nádobu na zbieranie prachu je plná: vyprázdnite ju a očistite.</li><li>• Prachová nádoba je nesprávne umiestnená: znova ju správne založte.</li><li>• Nasávací hlava Delta je znečistená: očistite ju.</li><li>• Ochranný penový filter motora je saturovaný: očistite ho.</li></ul>
<b>Ak je oddeľovač zaprášený</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prach sa nakuľoval na oddeľovači.</li></ul> Skontrolujte, či nie je zanesený prechod medzi oddeľovačom a prachovou nádobou. <ul style="list-style-type: none"><li>• Otvor prachovej nádoby je upchaný: prachovú nádobu vyberte a vyprázdnite. Očistite otvor prachovej nádoby.</li></ul>
<b>Ak sa sací násadec ťažko premiestňuje.</b>	Pomocou vypínača znížte výkon nasávania.

Ak problém pretrváva, vysávač zanešte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti Rowenta. Pozrite si zoznam autorizovaných servisných stredísk spoločnosti Rowenta alebo sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Rowenta.

## ZÁRUKA

Tento prístroj je vyhradený iba na domáce používanie; v prípade nevhodného používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka neplatí.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu: používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, zbavuje spoločnosť Rowenta akejkoľvek zodpovednosti.

Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE.

Na daný vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.

Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb. elektrické zariadenia nízkeho napätia, Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002 Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku číni: (bez medzery) 79,5 dB.

Prístroj je určený len na vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania.»

## VARNOSTNI NASVETI

### 1 • Varnostni ukrepi pri uporabi

Pazljivo preberite navodila za uporabo in jih skrbno shranite.

- Vaš sesalnik je električna naprava: uporabljati ga je treba pod normalnimi pogoji uporabe. Napravo uporabljajte in shranite tako, da je izven dosega otrok. Nikoli ne dovolite, da naprava deluje brez nadzora. Sesalnega nastavka ali konca cevi ne držite blizu oči in ušes.
  - Ne sesajte mokrih površin, tekočin katerekoli vrste, vročih snovi, zelo drobnih delcev snovi (mavec, cement, pepel...), velikih ostrih delov (stekla), škodljivih (topila, sredstva za čiščenje kovin...), agresivnih (kislina, čistila...), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na podlagi bencina ali alkohola).
  - Naprave in polnilnika nikoli ne postavljajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino in ne brizgajte po njima z vodo.
  - Naprave ne puščajte zunaj in jo hranite na suhem mestu.
  - Naprave ne postavite v bližino kakršnega koli vira toplote (pečice, vroče grelne naprave ali radiatorjev).
  - Akumulatorjev ne izpostavljajte temperaturi okolja nad 40 °C.
  - Ne razstavljajte delujočega sesalnika.
  - Nikoli ne vključite sesalnika brez posode za prah in penastega filtra za zaščito motorja.
  - Ne uporabljajte naprave:
    - če je padla na tla, če so na njej opazne poškodbe ali če deluje nepravilno.
    - če sta poškodovana polnilnik ali kabel polnilnika.
 V takem primeru ne odpirajte naprave, ampak jo pošljite v najbližji pooblaščen servisni center Rowenta, ker so za vsako popravilo potrebna posebna orodja, da bi preprečili nevarnost.
  - Popravila lahko izvajajo samo strokovno usposobljene osebe z izvirnimi nadomestnimi deli.
  - Če uporabnik sam popravlja napravo, lahko to zanj predstavlja nevarnost.
  - Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je zajamčeno znamke Rowenta (filtri, baterije...).
- Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu. V primeru neustrezne uporabe ali take, ki ni v skladu z navodili za uporabo, Rowenta ne sprejema nobene odgovornosti.

Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, kinimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje odelovanju uporabe.

Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.

Za zagotavljanje varnosti naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).

### 2 • Električno napajanje

- Preverite ali delovna napetost (volti), navedena na napisni tablici polnilnika za vaš sesalnik, ustreza vaši električni napeljavi.
- Nikoli ne vlecite električnega kabla, da bi iztahnili polnilnik iz vtičnice.
- Če je kabel polnilnika poškodovan ali če polnilnik ne deluje: ne uporabite drugega modela polnilnika razen tistega, ki ga je dobavil proizvajalec in se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Rowenta ali na najbližji pooblaščen servisni center.

### 3 • Popravila

Popravila lahko izvajajo samo strokovno usposobljene osebe z izvirnimi nadomestnimi deli. Če uporabnik sam popravlja napravo, lahko to zanj predstavlja nevarnost, hkrati pa razveljavi garancijo.

## OPIS

1. Ergonomski ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
  - 2.a Položaj za Izklop
  - 2.b Položaj Floor
  - 2.c Položaj Carpet
3. Kontrolna lučka za buster (LED)
4. Svetlobni indikator napoljenosti akumulatorjev
5. Ročaj
6. Glavno telo
7. Blokirni vijak
8. Rešetka za izhod zraka
9. Posoda za prah
  - 9.a Posoda za prah
  - 9.b Separator za prah
  - 9.c Penasti filter za zaščito motorja
  - 9.d Pokrov
10. Povezovalna cev
11. Sesalna glava Delta z vgrajeno električno krtačko
  - 11.a Električna krtačka
  - 11.b Gumijasta cev
  - 11.c Kolesca
12. Kolesa
13. Polnilnik
  - 18V: ozn. RS-RH5025
14. Akumulatorji
  - 18V: ozn. RS-RH5026

## PRED PRVO UPORABO

### 1 • Sestavljanje naprave (Oglejte si priloženo dodatno opombo)

Razpakirajte napravo in odstranite vse morebitne nalepke. Shranite garancijski list in pozorno preberite navodila pred prvo uporabo naprave.

- Odstranite vijak iz ročaja in pustite matico na ležišču.
- Pritrdite ročaj tako, da ga previdno vstavite v gornji del glavnega telesa (fig. 1).
- Blokirni vijak (7) vstavite v ročaj in ga privijte z izvijačem (fig. 2).
- Nato pritrdite sesalno glavo Delta (11) tako, da jo pripnete na spodnji del glavnega telesa (fig. 3).

Opomba: za odstranitev sesalne glave Delta pritisnite na gumb za izmet, ki se nahaja zadaj (fig. 4) in snemite sesalno glavo z glavnega telesa.

### 2 • Polnjenje akumulatorja

**VAŽNO** Uporabljajte izključno originalni polnilnik, dobavljen z napravo. Ne polnite naprave pri temperaturi pod 0 °C in nad 35 °C.

#### **Pred prvo uporabo sesalnika polnite akumulator 6 ur.**

- Med polnjenjem mora biti stikalo v položaju za izklop (2.a)
- Sesalnik postavite blizu električne vtičnice.
  - Polnilnik vključite v omrežno vtičnico in ga priključite na predvidenem mestu, ki se nahaja za ročajem (fig. 5).
- Kontrolna lučka ugasne, ko je akumulator popol-

noma napolnjen (~ 6 ur).

Za optimalno polnjenje pustite, da se naprava polni, dokler ne ugasne kontrolna lučka.

OPOMBA : Če je akumulator samo malo izpraznjen, je kratek čas polnjenja normalen. Če se ob začetku polnjenja kontrolna lučka prižge samo za nekaj sekund, to pomeni, da je akumulator že napolnjen.

Naprava se lahko stalno polni brez vsakega tveganja. Polnilnik se malo segreje, kar je popolnoma normalen pojav. Vendar pa je bolje, da polnilnik izključite iz omrežnega napajanja v primeru daljše odsotnosti (počitnice ...).

### 3 • Spuščanje naprave v delovanje

Kabel izvlecite iz polnilnika in sesalnika.

Primites sesalnik za ročaj in potisnite navzdol stikalo za vklop/izklop, v enega od naslednjih dveh položajev (fig. 6) :

- "Floor": za gladka tla (2.b)  
V položaju "Floor" deluje električna krtačka (11.a), vgrajena v sesalno glavo Delta, z normalno hitrostjo. Opomba: redno preverjajte čistočo koles, ki se nahajajo na zadnjem delu sesalnika.
- "Carpet/Booster": za boljše odstranjevanje prahu z vseh vrst tal (2.c)  
V položaju "Carpet" se prižge lučka Booster (3), ki se nahaja pod stikalom za vklop/izklop, in javlja, da se električna krtačka (11.a) vrti z veliko hitrostjo.

\* Glede na modele

Samostojnost delovanja vašega sesalnika\* glede na položaj uporabe:

	Položaj 1 "Floor"	Položaj 2 "Carpet/Booster"
18 V Lithium	do 40 minut	do 30 minut

Ko je izdelek v uporabi, je kontrolna lučka ugasnjena. Utripajoča kontrolna lučka vas opozarja, da je akumulator že skoraj prazen.

Ko je akumulator prazen, varnostni sistem ("Cut off" / avtomatski izklop) izključi napravo, da bi preprečil njegovo poškodbo, kontrolna lučka pa utripa še nekaj sekund. V tem primeru ponovno pomaknite gumb za vklop/izklop v položaj 0 in napolnite napravo.

## UPORABA ELEKTRIČNE KRTAČE

Električna krtača je vrtljiva motorizirana krtača, ki zagotavlja zelo učinkovito čiščenje. Omogoča globinsko sesanje in čiščenje.

Dlake, s katerimi je opremljena po celi dolžini, omogočajo odstranjevanje nitk in živalskih dlak, sprijetih s preprogami in tapisomi.

Opomba: če je sesalnik preveč prisenan na površino, pomaknite stikalo v položaj za "Floor".

**POZOR** Ne sesajte velikih kosov smeti, ki bi lahko blokirali krtačo in jo poškodovali.

Z električno krtačo ne čistite preprog z dolgimi dlakami, živalskih kož ali res.

## ČIŠČENJE ELEKTRIČNE KRTAČE

**VAŽNO** Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave jo vedno izključite in izvlecite vtičnik iz omrežne vtičnice.

Previdno prerežite nitke, lase, živalske dlake itd..., tako da sledite zarezi, predvideni v ta namen na električni krtači (fig. 7).

### ZA VAŠO VARNOST

- Ne dotikajte se vrtljivih delov, dokler niste izključili sesal-

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

**VAŽNO** Pred vzdrževanjem ali čiščenjem sesalnika ga vedno izključite in izvlecite vtičnik iz omrežne vtičnice.

### 1 • Čiščenje posode za prah (9)

#### 1.a Hitro praznjenje

Ko je posoda za prah polna, jo izpraznite, kot sledi: odstra-

\* Glede na modele

nika in izvlecite vtičnika iz omrežne vtičnice.

- Ne uporabljajte naprave na mokri površini.
- Naprave ne potaplajte v vodo.

## POPRAVILO ELEKTRIČNE KRTAČE

### Električna krtača deluje manj dobro ali povzroča nenavaden hrup

- Vrtljiva krtača ali gumijasta cev sta zamašeni: izključite sesalnik in ju očistite.
- Krtača je obrabljena: obrnite se na pooblaščen servisni center, da vam zamenjajo krtačo.
- Jermen je obrabljen: obrnite se na pooblaščen servisni center, da vam zamenjajo jermen.

### Električna krtača se zaustavi med sesanjem

- Aktivirala se je toplotna zaščita: izključite sesalnik, tako da postavite stikalo v položaj za izklop (2.a) in izvlecite vtičnik iz omrežne vtičnice. Preverite, da noben element ne ovira vrtenja krtače. Če pride do tega, odstranite element, ki blokira in očistite električno krtačo (fig. 7), nato pa ponovno vključite delovanje sesalnika.

### Električna krtača se premika s težavo

- Prevelika sesalna moč: zmanjšajte sesalno moč tako, da stikalo pomaknete v položaj "Floor" (2b).

Če težava ni odpravljena, zaupajte električno krtačo najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru Rowenta. Oglejte si seznam pooblaščenih servisnih centrov Rowenta ali se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Rowenta.

## 4 • Shranjevanje

Po uporabi izključite sesalnik s potiskom stikala v položaj za izklop (2a). Nato lahko sesalnik spravite v navpičnem položaju na poljubnem mestu, kar omogoča njegov položaj parkiranja.

Sesalnik postavite v položaj parkiranja, kot sledi: postavite ga navpično, da se naprava blokira (fig. 8).

Za ponovno uporabo sesalnika: primite ročaj in ga zanihajte nazaj, da se deblokira položaj parkiranja (fig. 9)

nite posodo za prah s potiskanjem navzdol (fig. 10), postavite jo nad smetnjak in pritisnite na gumb "push", da vratca za praznjenje zanihajo navzdol in da se izprazni vsebina posode (fig. 11). Zaprite vratca (fig. 12) in namestite sestav posode za prah nazaj na njeno mesto (fig. 13).

#### 1.b Kompletno čiščenje

Sestav posode za prah je treba redno čistiti.

- Odstranite sestav posode za prah (fig.10), nato ločite vsak njen sestavni del (9).
- Odstranite zaščitno peno motorja (9c).
- Posodo za prah (9a) postavite pod mlačno vodo (fig. 14), nato še separator (9b) in pokrov (9d) ter pustite, da se posušijo ali jih obrišite s suho krpo.
- Operite penasti filter za zaščito motorja (glejte 2. odstavek)
- Ko se posušijo, vrnite elemente posode za prah na njihovo mesto, kot tudi nadomestni penasti filter za zaščito motorja (9c), dobavljen kot dodaten pribor z vašo napravo.
- Zaprite posodo za prah in jo ponovno namestite na napravo.

## 2 • Čiščenje penastega filtra za zaščito motorja (9c)

**POZOR** Nikoli ne vključite sesalnika brez penastega filtra za zaščito motorja.

Da ohranite storilnost svoje naprave, ne sesajte zelo drobnih delcev snovi (mavec, cement, pepel...) in očistite penasti filter za zaščito motorja vsak enkrat na mesec. Priporočljivo je, da penasti filter očistite pogosteje, če opazite, da se je zmanjšala učinkovitost delovanja vašega sesalnika.

## AKUMULATORJI

### 1 • Zamenjava akumulatorjev

Naprava vsebuje litij-ionske akumulatorje, ki so zaradi varnostnih razlogov dosegljivi samo profesionalnim servisnim tehnikom. Za zamenjavo akumulatorjev se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center Rowenta.

### 2 • Odlaganje naprave na odpad

Ne mečite naprave na odpad, ne da bi pred tem odstranili akumulatorjev. Za odstranjevanje akumulatorjev se obrnite na pooblaščen servisni center ali izvedite naslednji postopek: napravo izključite iz električnega omrežja, demontirajte ročaj z glavnega telesa tako, da odstranite srednji vijak, nato odstranite 5 montažnih vijakov, ki se nahajajo na zadnji strani ročaja (fig. 18). Dvignite gornji pokrov ročaja, previdno odklopite akumulator, tako da potegneta za vtičnico (fig. 19).

Ne zavržite akumulatorja med gospodinjske odpadke, ampak ga odnesite v najbližji pooblaščen

- Odstranite pokrov posode za prah (9d), nato pa odstranite penasti filter za zaščito motorja (9c) (fig. 15).
  - Penasti filter za zaščito motorja (9c) čistite z mlačno milnico.
- Izperite in pustite, da se suši vsaj **12 ur**, preden ga vrnete na njegovo mesto v napravi (fig. 16).

**VAŽNO** Za optimalno zaščito motorja pazite, da je penasti filter dobro osušen, preden ga vrnete na njegovo mesto v napravi. V ta namen ga je treba sušiti vsaj 12 ur. Sesalniku je priložen dodatni penasti filter za zaščito motorja, da lahko uporabljate napravo tudi med sušenjem prvotnega penastega filtra.

**POZOR** Nikoli ne pomivajte elementov posode za prah ali penastega filtra za zaščito motorja v pomivalnem stroju.

### 3 • Vzdrževanje sesalnika

Telo naprave obrišite z mehko vlažno krpo in nato posušite s suho krpo (fig. 17)

**VAŽNO** Ne uporabljajte detergentov in agresivnih ali grobih čistilnih sredstev. Sčasoma se lahko spremeni prozornost posode za prah in/ali pokrova separatorja, vendar to ne vpliva na storilnost naprave.

servisni center Rowenta ali ga odložite na posebej za to predvideno mesto.

#### **Opozorilo**

Akumulatorja za ponovno polnjenje ne zamenjajte z akumulatorjem, ki ni predviden za ponovno polnjenje.

Za zamenjavo akumulatorjev se obrnite na pooblaščen servisni center.

Akumulatorji so predvideni izključno za uporabo v notranjih prostorih. Ne potaplajte jih v vodo. Z akumulatorji ravnajte previdno. Akumulatorjev ne dajte v usta. Preprečite stik akumulatorjev z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žebelji, vijaki...). Pazite, da ne povzročite kratkega stika v akumulatorjih z vstavljanjem kovinskih delov na končne točke. Če pride do kratkega stika, lahko nevarno naraste temperatura akumulatorjev, kar lahko povzroči težke opekline ali celo ogenj. Če pride do puščanja akumulatorjev, si ne drgnite oči in sluznic. Umijte si roke in izplaknite oči s čisto vodo. Če še vedno občutite nelagodje, pojdite k zdravniku.

## OKOLJE

- V skladu z veljavnimi predpisi je treba naprave, ki jih ne uporabljate več, odnesti v enega od pooblaščenih servisnih centrov, ki bo poskrbel za njihovo pravilno odstranitev.
- Okolje: Direktiva 2002/95/ES.

SL

### Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja!

- ① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
- ➔ Zato jo odnesite na zbirno mesto, kjer jo bodo ustrezno predelali.



## KAJ NAREDITI, ČE NAPRAVA NE DELUJE ?

**VAŽNO** Če sesalnik ne deluje dobro, kot tudi pred vsakim preverjanjem, ga izključite tako, da stikalo za vklop/izklop postavite v položaj za izklop.

Popravila lahko izvajajo samo strokovno usposobljene osebe z izvirnimi nadomestnimi deli. Če uporabnik sam popravlja napravo, lahko to zanj predstavlja nevarnost.

<b>Če se sesalnik ne zažene</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naprava ni napolnjena. Ponovno jo napolnite.</li><li>• Naprava se ni pravilno napolnila: preverite ali je napajalni kabel priključen na napravo in ali deluje omrežna vtičnica (prižgati se mora kontrolna lučka na ročaju).</li><li>• Preverite ali je kabel polnilnika odklopljen od naprave. Če ni, ga odklopite, postavite gumb za vklop/izklop v položaj 0 in ponovno začnite.</li></ul>
<b>Kontrolna lučka se ne prižge med polnjenjem.</b>	Po odklopu in ponovnem vklopu kabla v napravo zagotovite, da je polnilnik povezan z vtičnico in da vtičnica deluje.
<b>Kontrolna lučka počasi utripa.</b>	Naprava je prešla v varni način delovanja, razlog za to pa je morda previsoka temperatura akumulatorja: v takem primeru ponovno postavite gumb za vklop/izklop v položaj 0, po potrebi odklopite polnilnik z naprave, počakajte, da se naprava ohladi. Če težava ni odpravljena, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center Rowenta.
<b>Če sesalnik ne sesa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kovinska ali gumijasta cev sta zamašeni: odmašite kovinsko ali gumijasto cev.</li><li>• Separator je zamašen: odstranite posodo za prah in očistite separator.</li></ul>
<b>Če sesalnik sesa manj učinkovito, če je hrupen, če žvižga</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kovinska ali gumijasta cev sta delno zamašeni: odmašite ju.</li><li>• Posoda za prah je polna: izpraznite in očistite jo.</li><li>• Posoda za prah ni pravilno nameščena: namestite jo pravilno.</li><li>• Sesalna glava Delta je umazana: očistite jo.</li><li>• Penasti filter za zaščito motorja je nasičen: očistite ga.</li></ul>
<b>Če se separator napolni s prahom</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• V separatorju se nabira prah. Preverite, da ni zamašen kanal med separatorjem in posodo za prah.</li><li>• Vhod v posodo za prah je zamašen: odstranite posodo za prah in jo izpraznite. Očistite odprtino posode za prah.</li></ul>
<b>Če je težko premikati sesalni nastavek</b>	Znižajte sesalno moč s pomočjo stikala.

Če težava ni odpravljena, zaupajte sesalnik najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru Rowenta. Oglejte si seznam pooblaščenih servisnih centrov Rowenta ali se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Rowenta.

## GARANCIJA

Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu. V primeru neustrezne uporabe ali take, ki ni v skladu z navodili za uporabo, blagovna znamka ne sprejema nobene odgovornosti in garancija je razveljavljena.

Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite navodila za uporabo: v primeru uporabe, ki ni v skladu z navodili, je Rowenta oproščena vsake odgovornosti.

# SIKKERHEDSANVISNINGER

## 1 • Forsigtighedsregler

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og opbevar den til senere brug.

- Støvsugeren er et elektrisk apparat: Den skal bruges under normale brugsbetingelser. Brug og opbevar apparatet uden for børns rækkevidde. Lad aldrig apparatet fungere uden opsyn. Hold ikke sugeren eller rørets ende op i nærheden af øjne og ører.
  - Støvsug ikke fugtige overflader, sug ikke væsker op, ligegyldigt hvilken væske det drejer sig om, sug ikke varme partikler, meget små partikler (gips, cement, aske...), store skarpe rester (glasskår), skadelige produkter (opløsningsmidler, afsyringsmidler...), aggressive produkter (syre, rensedmidler ...), antændelig og eksplosive produkter (som indeholder benzin eller sprit).
  - Dyp aldrig apparatet eller opladeren ned i vand eller enhver anden væske, og overstæk hverken apparatet eller opladeren med vand.
  - Stil ikke apparatet udendørs og opbevar det beskyttet mod fugt.
  - Anbring ikke apparatet i nærheden af en varmekilde (ovn, varmeapparater eller varme radiatorer).
  - Udsæt ikke batterierne for en omgivende temperatur på over 40°C.
  - Afmonter aldrig støvsugeren, mens den fungerer.
  - Start aldrig støvsugeren uden støvbakke og uden motorens beskyttende filter i skum.
  - Brug ikke apparatet:
    - hvis det er faldet ned og har synlige beskadigelser eller hvis det ikke fungerer korrekt.
    - hvis opladeren eller opladerens ledning er beskadiget.
  - Luk i så fald ikke selv apparatet op, men send det til det nærmeste, autoriserede Rowenta serviceværksted, fordi det er nødvendigt at bruge specialværktøj til alle reparationer for at undgå enhver fare.
  - Reparationer og indgreb må kun foretages af specialister og med oprindelige reservedele.
  - Det kan være farligt for brugeren at forsøge at reparere støvsugeren selv.
  - Brug kun oprindelige Rowenta tilbehørsdele (filtre, batterier...).
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Rowenta kan ikke drages til ansvar for en forkert brug eller en brug, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Direktiver om lavspænding, elektromagnetisk kompatibilitet, miljøbeskyttelse,...)

## 2 • Strømforsyning

- Kontrollér at brugsspændingen anført på opladerens typeskilt svarer til el-installation.
- Træk aldrig i ledningen for at tage opladerens stik ud.
- Hvis opladerens ledning er beskadiget eller hvis opladeren ikke fungerer: Brug ikke en anden oplader end den medfølgende model og kontakt Rowentas kundeserviceafdeling eller det nærmeste autoriserede serviceværksted.

## 3 • Reparationer

Reparationer og indgreb må kun foretages af specialister og med oprindelige reservedele. Det kan være farligt for brugeren at forsøge at reparere støvsugeren selv og det annullerer garantien.

## BESKRIVELSE

1. Ergonomisk håndtag
2. Tænd / sluk kontakt
  - 2.a Position Stop
  - 2.b Position Floor
  - 2.c Position Carpet
3. Booster kontrollampe (LED)
4. Kontrollampe for opladning
5. Skaft
6. Hoveddel
7. Blokeringsskrue
8. Gitter over luftudblæsning
9. Støvbakke
  - 9.a Støvbeholder
  - 9.b Støvseparator
- 9.c Skumfilter til beskyttelse af motor
- 9.d Låg
10. Forbindelsesor
11. Delta sugehoved med integreret elektro-  
børste
  - 11.a Elektrobørste
  - 11.b Slange
  - 11.c Små hjul
12. Hjul
13. Oplader
  - 18V: varenr. RS-RH5025
14. Batterier
  - 18V: varenr. RS-RH5026

## FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

### 1 • Samling af apparatet (Se den vedlagte brugsanvisning)

Pak støvsugeren ud og fjern eventuelle etiketter. Gem garantibeviset og læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før støvsugeren tages i brug første gang.

- Tag skruen ud af skaftet og lad møtrikken sidde i sit hus.
- Sæt skaftet i ved at føre det forsigtigt ned i den øverste del af hoveddelen (fig.1).
- Sæt blokeringsskruen (7) i skaftet og skru den fast med en skruetrækker (fig.2).
- Sæt dernæst Delta sugehovedet (11) på ved at clipse det på den nederste del af hoveddelen (fig.3).

Bemærk: Man tager Delta sugehovedet af ved at trykke på knappen bag på forbindelsesorret (fig.4) og tage sugehovedet af hoveddelen.

### 2 • Opladning af batteriet

**VIGTIGT** Brug kun den oprindelige oplader, der følger med apparatet. Oplad ikke apparatet ved temperaturer på under 0°C og over 35°C.

**Før støvsugeren tages i brug første gang, skal batteriet lades op i 6 timer.**

Under denne opladning skal kontakten stå på Stop (2.a)

- Anbring støvsugeren i nærheden af en stikkontakt.
- Tilslut opladeren ved stikkontakten og forbind den ved det sted, der er forudset til det

bag på skaftet (fig.5).

Kontrollampen slukker, når batteriet er ladet helt op (~ 6 timer).

For at opnå en optimal opladning skal man lade apparatet lade op, indtil kontrollampen slukker.

BEMÆRK : Hvis batteriet er næsten ladet helt op, er det normalt, at opladningen er hurtig. Hvis kontrollampen kun tænder i nogle sekunder, når apparatet sættes til opladning, betyder det, at batteriet allerede er ladet op.

Apparatet kan forblive opladet hele tiden, uden at det indebærer nogen fare. Opladeren bliver lidt varm, men det er et helt normalt fænomen. Det er dog bedst at tage opladerens stik ud af stikkontakten i tilfælde af længere fravær (ferie...).

### 3 • Start af apparatet

Tag opladerens ledning af støvsugeren. Tag fat om støvsugeren ved håndtaget og glid Tænd / Sluk kontakten nedad på en af de to følgende positioner (fig.6):

- « Floor »: til glatte gulve (2.b)  
I «Floor» position fungerer elektrobørsten (11.a), som er indbygget i Delta sugehovedet, ved normal hastighed.  
Bemærk: Kontrollér regelmæssigt, at hjulene, der sidder bag på sugeren, er rene.

- « Carpet / Booster »: for en mere effektiv opsamling af støv på alle gulvoverflader (2.c)  
I «Carpet » position tænder Booster kontrollampen (3), der sidder under Tænd/Sluk kontakten, og angiver således, at elektrobørsten (11.a) fungerer ved høj hastighed.

\* Afhængig af model

Støvsugerens\* autonomi afhængig af den anvendte position:

	Position 1 « Floor »	Position 2 « Carpet/ Booster »
18 Lithium	i op til 40 min.	i op til 30 min.

Når støvsugeren er i brug, er kontrollampen slukket. Kontrollampen blinker for at advare om, at batteriet snart er afladet.

Når batteriet er afladet, standser et sikkerhedssystem ('Cut off' / automatisk sluk) støvsugeren for at undgå at beskadige den og kontrollampen bliver ved med at blinke i nogle sekunder. Stil i så fald Tænd/Sluk knappen på 0 og sæt støvsugeren til opladning.

## BRUG AF ELEKTROBØRSTEN

Elektrobørsten er en el-drevet, roterende børste, som giver en meget effektiv rengøring. Den suger og renser i dybden. Den har børstehår over hele længden og fjerner tråde og hår fra mennesker og dyr, som har sat sig fast i løbere og tæpper.

Bemærk: Hvis sugeren hager sig for meget fast til overfladen, skal man stille kontakten på position « Floor ».

OBS Sug ikke for store rester op, som risikerer at blokere børsten og beskadige den.  
Brug ikke elektrobørsten på langhårede tæpper lavet af dyrepelse eller på frynser.

## RENGØRING AF ELEKTROBØRSTEN

OBS Stands altid apparatet og tag stikket ud før vedligeholdelse eller rengøring.

Afklip forsigtigt tråde og hår fra mennesker og dyr, etc... ved at følge indhakked, der er forudset til dette formål på elektrobørsten (fig.7).

### FORSIGTIGHEDSREGLER

- Rør ikke ved de roterende dele uden først at have

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VIGTIGT Stands altid støvsugeren og tag stikket ud før vedligeholdelse eller rengøring.

### 1 • Rengøring af støvbakken (9)

#### 1.a Hurtig tømning

Når støvbakken er fyldt, skal den tømmes på denne måde: Tag støvbakken ud ved at glide

standset støvsugeren og taget stikket ud.

- Brug ikke støvsugeren på en våd overflade.
- Dyp ikke støvsugeren ned i vand.

### MULIGE PROBLEMER MED ELEKTROBØRSTEN

#### Elektrobørsten fungerer mindre godt eller støjer unormalt

- Den roterende børste eller slangen er tilstoppet: Stands støvsugeren og rengør dem.
- Børsten er slidt: Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få børsten udskiftet.
- Remmen er slidt: Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få remmen udskiftet.

#### Elektrobørsten standser under støvsugning

- Den termiske sikkerhed er blevet udløst: Stands støvsugeren ved at stille kontakten på position Stop (2.a) og tag stikket ud. Kontrollér, at der ikke er noget, der generer børstens rotation. Fjern det blokerende element, hvis det er tilfældet, rengør elektrobørsten (fig.7) og start dernæst støvsugeren igen.

#### Elektrobørsten er vanskelig at flytte

- Sugningen er for kraftig: Reducer sugningens styrke ved at stille kontakten på position « Floor » (2b).

Hvis et problem vedvarer, få elektrobørsten undersøgt i det nærmeste, autoriserede Rowenta serviceværksted.

Se listen over autoriserede Rowenta værksteder eller kontakt Rowentas kundeserviceafdeling.

## 4 • Opbevaring

Stands støvsugeren efter brug ved at glide kontakten hen på position Stop (2a).

Dernæst kan støvsugerkosten stilles lodret på plads i kraft af parkeringspositionen.

Sådan sætter man støvsugeren i parkeringsposition: Stil den lodret for at blokere apparatet (fig.8).

Sådan tager man støvsugeren i brug igen: Tag fat om håndtaget og vip det bagud for at frigøre parkeringspositionen (fig. 9).

den nedad (fig.10), hold den over en affaldsspand og tryk på « push » knappen for at vippe tømningssklappen nedad og tømme bakkens indhold ud (fig.11). Luk klappen igen (fig.12) og sæt støvbakken på plads igen (fig.13).

#### 1.b Komplet rengøring

Hele støvbakken skal rengøres regelmæssigt.

\* Afhængig af model

- Tag støvbakken ud (fig.10) og tag dernæst hvert enkelt element af den (9).
- Tag motorens beskyttelse i skum ud (9c).
- Skyl støvbeholderen (9a) ligesom støvseparatoren (9b) og låget (9d) under rindende, lunkent vand (fig.14) og lad dem dernæst tørre eller tør dem af med en tør klud.
- Vask motorens beskyttende skumfilter (se afsnit 2).
- Når støvbakkens elementer er tørre, skal de sættes i igen ligesom det ekstra beskyttende skumfilter til motoren (9c), der medfølger som supplement til støvsugerens.
- Luk støvbakken igen og sæt den på støvsugerens.

## 2 • Rengøring af motorens beskyttende skumfilter (9c)

**OBS** Start aldrig støvsugerens, hvis motorens beskyttende skumfilter ikke er sat i.

For at bevare støvsugerens effektivitet må man ikke suge meget små partikler op (gips, cement, aske...) og motorens beskyttende skumfilter skal rengøres mindst en gang om måneden. Det anbefales at rengøre skumfiltret oftere, hvis man bemærker en reducere af støvsugerens effektivitet.

## BATTERIER

### 1 • Udskiftning af batterier

Støvsugerens er udstyret med Lithium-Ion akkumulatører, som af sikkerhedsårsager kun er tilgængelige for en professionel reparatør. Kontakt det nærmeste, autoriserede Rowenta serviceværksted for at få akkumulatørerne skiftet ud.

### 2 • Bortskaffelse af apparatet

Kast ikke apparatet bort uden først at have taget batterierne ud. Kontakt et autoriseret serviceværksted for at tage batterierne ud eller følg følgende fremgangsmåde: afbryd apparatets forbindelse med el-nettet, tag skaffet af hoveddelen ved at tage den centrale skrue af, tag dernæst de 5 skruer bag på skaffet af (fig.18). Løft forsigtigt op i grebets øvre del, og afbryd de to konnektorer, der er tilsluttet batteriet, ved at trække i dem (fig.19).

Kast ikke batteriblokken bort sammen med

- Tag låget af støvbakken (9d) og tag dernæst motorens beskyttende skumfilter ud (9c) (fig.15).
- Rengør motorens beskyttende skumfilter (9c) med lunkent sæbevand. Skyl det og lad det tørre i mindst **12 timer**, før det sættes i støvsugerens igen (fig.16).

**VIGTIGT** Man skal sørge for at skumfiltret er helt tørt, før det sættes ind i støvsugerens igen for at beskytte motoren optimalt. Derfor er det nødvendigt at lade det tørre i mindst 12 timer. Der medfølger et ekstra beskyttende skumfilter til motoren, så det er muligt at bruge støvsugerens, mens det oprindelige skumfilter tørrer.

**OBS** Vask aldrig støvbakkens komponenter eller motorens beskyttende skumfilter i opvaskemaskine.

### 3 • Vedligeholdelse af støvsugerens

Tør støvsugerens hoveddel af med en blød, fugtig klud og dernæst med en tør klud (fig.17)

**VIGTIGT** Brug ikke aggressive eller skurende rengøringsmidler. Med tiden kan støvbakken og/eller støvseparatoren blive mindre gennemsigtige, men det har ingen indflydelse på støvsugerens effektivitet.

køkkenaffald, men bring den til det nærmeste, autoriserede Rowenta serviceværksted eller en specialiseret genbrugsstation.

#### Advarsler

Udskift ikke genopladelige batterier med batterier, der ikke kan genoplades. Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få batterierne udskiftet. Batterierne er udelukkende beregnet til indendørs brug. Dyp dem ikke ned i vand. Batterierne skal håndteres forsigtigt. Put ikke batterierne i munden. Lad ikke batterierne komme i kontakt med andre metalgenstande (fingerringe, søm, skruer...). Pas på ikke at skabe kortslutning i batterierne ved at føre metalgenstande ind ved deres ender. Hvis der skabes kortslutning, risikerer batterierne at blive faretruende varme, hvilket kan forårsage alvorlige forbrændinger og endog antændelse. Hvis batterierne lækker, skal man undgå kontakt med øjne og slimhinder. Vask hænder og skyl øjnene med klart vand. Rådspørg en læge, hvis ubehaget vedvarer.

- I overensstemmelse med gældende bestemmelser skal alle apparater, som ikke skal bruges mere, bringes til et autoriseret serviceværksted, som vil varetage deres bortskaffelse.
- Miljøbeskyttelse: Direktiv 2002/95/EF

### Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til en genbrugsstation, når det ikke skal bruges mere.



## FEJLFINDING

**VIGTIGT** Så snart støvsugeren fungerer mindre godt og før man foretager sig noget, skal man standse den ved at stille Tænd / Sluk kontakten på Stop.

Reparationer og indgreb må kun foretages af specialister og med oprindelige reservedele. Det kan være farligt for brugeren at forsøge at reparere støvsugeren selv.

<b>Hvis støvsugeren ikke starter</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den er ikke opladet. Sæt den til at lade op.</li> <li>• Apparatet er ikke sat korrekt til opladning: Kontrollér, at ledningen er korrekt forbundet med apparatet og at stikkontakten fungerer (kontrollampen midt på håndtaget skal tænde).</li> <li>• Kontrollér, at ledningen er korrekt forbundet med apparatet. Hvis det ikke er tilfældet, tag ledningen ud, stil Tænd/Sluk knappen på position 0 og start opladningen igen.</li> </ul>
<b>Kontrollampen tænder ikke under opladning.</b>	Efter at have frakoblet ledningen til apparatet og derefter tilsluttet det igen, kontrolleres det, at opladeren er tilsluttet stikkontakten, og at stikkontakten virker.
<b>Kontrollampen blinker langsomt.</b>	Apparatets sikkerhedsfunktion er udløst og det kan være fordi, batteriet er blevet for varmt: Stil i så fald Tænd/Sluk knappen på 0, tag om nødvendigt opladerens stik ud af stikkontakten og lad apparatet køle af. Hvis problemet vedvarer, kontakt det nærmeste, autoriserede Rowenta serviceværksted.
<b>Hvis støvsugeren ikke suger</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Røret eller slangen er tilstoppet: Rens røret eller slangen.</li> <li>• Støvseparatoren er tilstoppet: Tag støvbakken ud og rengør separatoren.</li> </ul>
<b>Hvis støvsugeren suger mindre godt, støjer, hvisler</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Røret eller slangen er meget tilstoppet: Rens dem.</li> <li>• Støvbeholderen er fyldt: Tøm den og rengør den.</li> <li>• Støvbakken er sat forkert i: Sæt den rigtigt i.</li> <li>• Delta sugehovedet er snavset: Rengør den.</li> <li>• Motorens beskyttende skumfilter er fyldt med støv: Rengør det.</li> </ul>
<b>Hvis separatoren fyldes op med støv</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Støvet hober sig op i separatoren. Kontrollér, at der ikke er noget, der tilstopper forbindelsen mellem separatoren og støvbakken.</li> <li>• Indgangen til støvbakken er tilstoppet: Tag støvbakken ud og tøm den. Rengør støvbakkens åbning.</li> </ul>
<b>Hvis sugeren er vanskelig at flytte</b>	Reducer sugestykken med kontakten.

Hvis et problem vedvarer, få støvsugeren undersøgt i det nærmeste, autoriserede Rowenta serviceværksted. Se listen over autoriserede Rowenta værksteder eller kontakt Rowentas kundeserviceafdeling.

## GARANTI

Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Mærket kan ikke drages til ansvar for en forkert brug eller en brug, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen og en sådan brug annullerer garantien.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug første gang: En brug, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, fritager Rowenta for ethvert ansvar.

# TURVAOHJEITA

## 1 • Käyttövaroituksia

Lue käyttöohje huolella ja säilytä se huolellisesti.

- Pölynimuri on sähkölaite: sitä on käytettävä normaaleissa käyttöolosuhteissa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta. Älä koska anna laitteen toimia ilman valvontaa. Älä pidä imuria tai putken päätä silmien tai korvien lähellä.
- Älä ime kosteita pintoja, minkäänlaisia nesteitä, kuumia aineita, ultrahienoja aineita (laastia, sementtiä, tuhkaa...), isoja teräviä jätteitä (lasia) syövyttäviä aineita (liuottimia, pintakäsittelyaineita...), helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita (alkoholipohjaisia aineita...).
- Älä koskaan upota laiteta tai sen laturia veteen tai muuhun nesteeseen, älä roiskuta vettä laitteelle tai sen laturille.
- Älä säilytä laitetta ulkona, pidä se suojassa kosteudelta.
- Älä laita laitetta lämmönlähteen lähelle (uuni, lämmityslaitteet tai kuumat patterit).
- Älä altista akkuja ympäristön lämpötilalle, joka ylittää 40 °C.
- Älä pura käynnissä olevaa pölynimuria.
- Älä koskaan käytä pölynimuria ilman pölykoteloa äläkä ilman moottoria suojaavaa vaahtosuodatinta..
- Älä käytä laitetta:

- jos se on pudonnut maahan ja siinä on silmin nähtäviä merkkejä vaurioista tai käyttöhäiriöitä.

- jos laturi tai sen sähköjohto on vahingoittunut.

Tässä tapauksessa laitetta ei saa avata, vaan lähettää kotiasi lähinnä olevaan valtuutettuun Rowenta -huoltokeskukseen, sillä korjausten tekemisessä tarvitaan erikoistyökaluja vaarojen välttämiseksi.

- Korjaukset tulee antaa asiantuntijoiden tehtäväksi käyttäen alkuperäisiä varaosia.
- Laitteen korjaaminen itse voi aiheuttaa vaaraa käyttäjälle.
- Käytä vain alkuperäisiä Rowenta -lisälaitteita (suodattimet, akut...).

Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttöohjeen vastaisesti, Rowenta ei kannaa siitä vastuuta.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistimelliset tai psyykkiset vammat estävät laitteen turvallisen käytön.

Varmistu, että pienet lapset eivät pääse leikkimään laitteella.

Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen sovellettavat turvanormit ja määräykset (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristö...).

## 2 • Sähkönsyöttö

- Tarkasta, että pölynimurin laturin arvokilvessä ilmoitettu jännite (volttimäärä) vastaa sähköverkon jännitettä.
- Älä koskaan vedä sähköjohdosta, kun irrotat laturia sähköverkosta..
- Jos laturin sähköjohto on vahingoittunut tai laturi ei toimi, älä käytä muuta kuin valmistajan toimittamaa laturia ja ota yhteys valtuutettuun Rowenta asiakaspalveluun tai käänny lähimmän valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.

## 3 • Korjaukset

Korjaukset tulee antaa asiantuntijoiden tehtäväksi käyttäen alkuperäisiä varaosia. Laitteen korjaaminen itse aiheuttaa vaaraa käyttäjälle ja kumoaa takuun.

## KUVAUS

1. Ergonominen kädensija
2. Käynnistys-sammutuskaisija
  - 2.a Seis-asento
  - 2.b Floor-asento (Lattia-asento)
  - 2.c Carpet-asento (matto-asento)
3. Booster-merkkivalo (LED)
4. Latauksen merkkivalo
5. Varsi
6. Päärunko
7. Lukitusruuvi
8. Ilman ulostuloritiliä
9. Pölykotelo
  - 9.a Pölynkerääjä
  - 9.b Pölynerottaja
  - 9.c Moottorin suojaava vaahtosuodatin
  - 9.d Kanssi
10. Liitosputki
11. Delta-imukupää kiinteä harjan kanssa
  - 11.a Sähköharja
  - 11.b Letku
  - 11.c Pienet pyörät
12. Pyörät
13. Laturi
  - 18V: viite RS-RH5025
14. Akut
  - 18V: viite RS-RH5026

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

### 1 • Laitteen kokoaminen (Katso mukana tulevat lisäohjeet)

Ota laite pois pakkauksesta ja poista siitä kaikki mahdolliset etiketit. Säilytä takuukuitti ja lue laitteen käyttöohje huolella ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Ota varren ruuvi pois ja jätä mutteri lokeroonsa.
- Kiinnitä varsi laittamalla se varovasti päärungon yläosan sisään (fig. 1).
- Laita lukitusruuvi (7) varteen ja kierrä sitä ruuvimeisselillä (fig. 2).
- Kiinnitä sitten Delta-imukupää (11) naksauttamalla se päärungon alaosalle (fig. 3).

Huomaa: jos haluat ottaa Delta-imupään pois, paina irrotusnappia, joka sijaitsee takana (fig. 4) ja irrota imupää päärungosta.

### 2 • Akun lataus

**TÄRKEÄÄ** käytä vain laitteen mukana toimitettu alkuperäislaturia. Älä lataa laitetta lämpötilan ollessa alle 0 °C tai yli 35 °C.

**Ennen pölynimurin ensimmäistä käyttökertaa, akku on ladattava 6 tuntia.**

Kun teet latausta, katkasijan on oltava seis- asennossa (2.a)

- Laita pölynimuri sähköpostirasian lähelle.
- Liitä laturi sähköverkkoon ja liitä sille varattuun paikkaan varren takana (fig. 5). Merkkivalo sammuu, kun akku on kokonaan ladattu (~ 6H).

\* Mallista riippuen

Jotta lataus olisi paras mahdollinen, sinun on jätettävä laite lataukseen siihen asti, kunnes merkkivalo sammuu.

**HUOMAUTUS** : Jos akun lataus on vähentynyt vain vähän, on luonnollista, että sen lataus uudelleen kestää vain vähän aikaa. Jos merkkivalo syttyy vain muutamaksi sekunniksi, kun laite laitetaan lataukseen, tämä tarkoittaa sitä, että akku on jo ladattu.

Laite voi olla jatkuvasti latauksessa ilman vaa- ra. Laturi kuumenee hieman, mutta kyse on aivan normaalista ilmiöstä. Laturi on kuitenkin syytä irrottaa sähköverkosta, jos olet poissa pidemmän aikaa (loma...).

### 3 • Laitteen käyttöönotto

Ota laturin johto pois pölynimurista. Tartu pölynimuriin kädensijasta ja liu'uta käynnistys-sammutuskaisijaa alaspäin, jompaankumpaan asentoon (fig. 6):

- « Floor »: tasaisille lattioille (2.b) «Floor» -asennossa sähköharja (11.a), joka kuuluu kiinteästi Delta-imupäähän toimii normaalilla nopeudella.

Huomaa: tarkasta säännöllisesti, että imurin takana sijaitsevat pyörät ovat puhtaata.

- « Carpet / Booster »: imuroinnin entistä parempi lopputulos kaikenlaisilla lattiatyypeillä (2c.)

« Carpet »-asennossa Booster-merkkivalo (3), joka sijaitsee käynnistys-sammutuskaisijan alla, syttyy palamaan ilmoittaen (11.a), että se toimii suurella nopeudella.

Pölynimurin autonomia\* käyttöasennon mukaan :

	Floor-asento	Carpet/Booster-asento
18 Lithium	jopa 40 min	jopa 30 min

Kun tuote on käytössä, merkkivalo on sammunut. Merkkivalo vilkkuu varoittaen sinua, että akun lataus on pian loppu.

Kun akun lataus on loppu, turvajärjestelmä sammuttaa laitteen ('Cut off' / automaattisammutus) vaurioiden välttämiseksi ja merkkivalo vilkkuu edelleen muutaman sekunnin. Tässä tapauksessa käynnistys/sammutusnäppäin on laitettava takaisin asentoon 0 ja laite on laitettava lataukseen.

## SÄHKÖHARJAN KÄYTTÖ

Sähköharja on moottorilla varustettu pyörivä harja, joka takaa sen, että puhdistus on hyvin tehokasta. Se imee ja puhdistaa syvältä. Se on varustettu harjaksilla koko leveydeltään ja se poistaa langat, hiukset ja eläinten karvat syvältä matoista ja kokolattiamatoista.

Huomaa: jos imuri tarttuu liian voimakkaasti pintaan, laita katkaisija asentoon « Floor ».

**HUOMIO:** Älä ime suuria roskia, sillä ne voivat tukkia harjan ja vahingoittaa sitä. Älä imuroi sähköharjalla pitkäkarvaisia mattoja äläkä eläinten karvoja.

## SÄHKÖHARJAN PUHDISTUS

**HUOMIO** Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta aina ennen huoltoa tai puhdistusta.

Leikkaa varovasti langat, hiukset, eläinten karvat jne. seuraa sähköharjassa tätä varten olevaa painaamaa (fig. 7).

## TURVALLISUUTESI VUOKSI

- Älä koske laitteen pyöriviin osiin sammuttamatta ja irrottamatta pölynimuria sähköverkosta.
- Älä käytä laitetta kosteilla pinnoilla.
- Älä upota laitetta veteen.

## SÄHKÖHARJAN VIANKORJAUS

### Sähköharja toimii huonosti tai pitää outoa ääntä

- Pyörivä harja tai letku on tukossa: pysäytä pölynimuri ja puhdista ne.
- Harja on kulunut: käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen saadaksesi harjan vaihdettua.
- Hihna on kulunut: käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen saadaksesi hihnan vaihdettua.

### Sähköharja pysähtyy imuroinnin aikana

- Lämpösuoja toimii: sammuta pölynimuri laittamalla katkaisija seis-asentoon (2.a) ja irrota laite sähköverkosta. Tarkasta, että mikään ei estä harjan pyörimistä, jos näin on, ota toiminnan estävä osa pois ja puhdista sähköharja (fig. 7), ja käynnistä pölynimuri uudestaan.

### Sähköharja liikkuu huonosti

- Imuteho on liian voimakas: Vähennä imutehoa laittamalla katkaisija asentoon « Floor » (2b).

Jos ongelma toistuu, vie sähköharja Rowentan lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen. Katso valtuutettujen huoltokeskusten listaa tai ota yhteyttä Rowentan asiakaspalveluun.

## 4 • Säilytys

Käytön jälkeen pölynimuri on sammutettava painamalla käynnistys-sammutuskatkaisijaa (2a). Voit sitten laittaa pölynimurin säilytykseen pystyasennossa (parkkiasento) valitsemaasi paikkaan.

Pölynimurin laittaminen parkkiasentoon: laita imuri pystyasentoon lukitaksesi laitteen tähän asentoon (fig. 8).

Imurin ottaminen takaisin: tartu kädensijaan ja kallista sitä kevyesti taaksepäin, jotta vapautat imurin parkkiasennosta (fig. 9).

\* Mallista riippuen

**TÄRKEÄÄ** Sammuta pölynimuri ja irrota se sähköverkosta aina ennen puhdistamista ja huoltoa.

## 1 • Pölykotelon puhdistus (9)

### 1.a Nopea tyhjennys

Kun pölykotelo on täynnä, tyhjennä se seuraavalla tavalla: ota pölykotelo pois liu'uttamalla sitä alaspäin (fig. 10), laita se jäteastian päälle ja paina näppäintä « push », jotta tyhjennysluukku aukeaa alaspäin ja kotelon sisältö tyhjenee (fig. 11). Sulje luukku (fig. 12) ja laita pölykotelokokonaisuus takaisin paikoilleen (fig. 13).

### 1.b Täydellinen tyhjennys

Pölykotelokokonaisuus on syytä tyhjentää säännöllisesti.

- Irrota pölykotelokokonaisuus (fig. 10), irrota sen kaikki osat (9).
- Irrota moottoria suojaava vaahtosuodatin (9c).
- Laita pölykotelo (9a) haalean veden alle (fig. 14), samoin kuin erottelija (9b) ja (9d), anna sitten kuivua tai pyyhi kuivalla kankaalla.
- Pese moottoria suojaava vaahtosuodatin (katso kappaletta 2)
- Kun pölykotelon osat ovat kuivia, laita ne takaisin, vaihda myös moottoria suojaava vaahtosuodatin (9c), se toimitetaan laitteen mukana.
- Sulje pölykotelo ja laita se takaisin laitteelle.

## 2 • Moottoria suojaavan vaahtosuodattimen puhdistus (9c)

**HUOMIO** Älä koskaan käytä pölynimuria ilman moottoria suojaavaa vaahtosuodatinta.

Jotta laite toimisi tehokkaasti, ei pidä imeä erittäin hienojakoisia aineita (laastia, sementtiä, tuhkaa...) ja moottoria suojaava vaahtosuodatin on puhdistettava ainakin kerran kuussa. Suosittelemme, että vaahtosuodatin puhdistetaan useammin, jos huomaat pölynimurin tehon laskevan.

- Irrota pölykotelon kansi (9d), ota moottoria suojaava vaahtosuodatin pois (9c) (fig. 15).
- Puhdista moottoria suojaava vaahtosuodatin (9c) haalealla saippuavedellä. Huuhtelee ja anna kuivua ainakin **12H** ennen suodattimen laittamista takaisia paikoilleen laitteeseen (fig. 16).

**TÄRKEÄÄ** Jotta moottorin suojaus olisi mahdollisimman tehokasta, vaahtosuodattimen on oltava kuiva, ennen kuin se laitetaan takaisin paikoilleen laitteeseen. Tätä varten sen on annettava kuivua vähintään 12 tuntia. Moottoria suojaava vaihtosuodatin toimitetaan pölynimurin mukana, jotta laitetta voi käyttää alkuperäisen vaahtosuodattimen kuivussa.

**HUOMIO** Älä koskaan pese pölykotelon osia tai moottoria suojaavaa vaahtosuodatinta astianpesukoneessa.

## 3 • Pölynimurin hoito

Pyyhi laitteen runko kostealla pehmeällä kankaalla ja kuivaa kuivalla kankaalla (fig. 17)

**TÄRKEÄÄ** Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita. Pölykotelon ja/tai erottelijan kannen läpinäkyvyys voi muuttua ajan myötä, mutta se ei vaikuta laitteen toimintaan.

# AKUT

## 1 • Akkujen vaihtaminen

Laitteen akut ovat litiumioniakkuja, joihin vain ammattikorjaajilla on pääsy turvallisuussyistä. Akkujen vaihtamiseksi on käännettävä lähimmän valtuutetun Rowenta-huoltokeskuksen puoleen.

## 2 • Laitteen heittäminen pois

Kun heität laitteen pois, ota akut ensin pois. Akkujen pois ottamiseksi on otettava yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen tai toimi seuraavalla tavalla: irrota laite sähköverkosta, irrota varsi päärungosta ottamalla keskiruuvi pois, irrota sitten 5 kiinnitysruuvia, jotka sijaitsevat varren takana (fig. 18). Nosta varren yläkuorta varovasti ja kytke akkuihin liitetyt liittimet irti vetämällä niitä ylöspäin (fig. 19).

Älä heitä akkukoteloja keittiöjätteen mukana, vaan toimita se lähimpään valtuutettuun Rowenta-huoltokeskukseen tai toimita se tähän tarkoitukseen varattuun paikkaan.

### Varoitus

Älä korvaa ladattavaa akkukotelo paristoilla, joita ei voi ladata. Akkujen vaihtamiseksi on otettava yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

Akut on tarkoitettu käytettäväksi pelkästään sisällä. Älä upota niitä veteen. Akkuja pitää käsitellä huolellisesti. Älä laita akkuja suuhun. Älä anna akkujen olla kontaktissa metalliesineiden kanssa (sormukset, naulat, ruuvit...). Älä aiheuta akuille oikosulkuja laittamalla niiden navoille metalliesineitä. Jos oikosulku tapahtuu, akun lämpötila on vaarassa nousta vaarallisen korkealle ja voi aiheuttaa vakavia palovammoja tai jopa syttyä palamaan. Jos akut vuotavat, älä hankaa silmiä tai limakalvoja. Pese kädet ja huuhtelee silmät puhtaalla vedellä.

# YMPÄRISTÖ

- Voimassa olevien määräysten mukaan käytöstä poistetut laitteet on toimitettava valtuutettuun huoltokeskukseen, joka hoitaa sen heittämisen pois.
- Ympäristö: direktiivi 2002/95/CE

## Edistäkäämme ympäristönsuojelua!

- ① Laita sisältää paljon arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja.
- ➔ Toimita se keräyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.



**TÄRKEÄÄ** Heti, kun pölynimuri toimii huonommin ja aina ennen tarkastusta, se on sammutettava laittamalla käynnistys-sammutuskatkaisija seis-asentoon.

Korjaukset tulee antaa asiantuntijoiden tehtäväksi käyttäen alkuperäisiä varaosia. Laitteen korjaaminen itse voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

<b>Jos pölynimuri ei käynnisty</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laitetta ei ole ladattu. Laita se lataukseen.</li> <li>Laitetta ei ole laitettu oikein lataukseen: tarkasta, että johto on kunnolla kiinnitetty laitteeseen ja pistorasia toimii (laitteen kädensijassa sijaitsevan merkkivalon tulee syttyä).</li> <li>Tarkasta, että latausjohto on irrotettu laitteesta. Jos näin ei ole laita, irrota se, laita käynnistys/sammutusnäppäin asentoon 0 ja käynnistä laite uudestaan.</li> </ul>
<b>Merkkivalo ei syty, kun laite laitetaan lataukseen.</b>	Kun olet irrotanut laitteen johdon ja kytkenyt sen takaisin laitteeseen, tarkista että laturi on liitetty sähköpistokkeeseen ja että pistoke toimii.
<b>Merkkivalo vilkkuu hitaasti.</b>	Laite on mennyt turvatiilaan, mikä johtuu akun liiallisesta kuumenemisesta: tässä tapauksessa käynnistys/sammutusnäppäin on laitettava asentoon 0, irrota laturi laitteesta tarvittaessa, anna laitteen jäähtyä. Jos ongelma toistuu, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Rowenta-huoltokeskukseen.
<b>Jos pölynimuri ei ime</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Putki tai letku on tukossa: poista tukos niistä.</li> <li>Erotteliija on tukossa: irrota pölykotelo ja puhdista erotteliija.</li> </ul>
<b>Jos pölynimuri imee huonommin, pitää kovaa ääntä, viheltää</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Putki tai letku on osittain tukossa: poista tukos niistä.</li> <li>Pölykotelo on täynnä: tyhjennä ja puhdista se.</li> <li>Pölykotelo on huonosti paikoillaan: laita se kunnolla paikalleen.</li> <li>Delta-imupää on tukossa: puhdista se.</li> <li>Moottoria suojaava vaahtosuodatin on täynnä: puhdista se.</li> </ul>
<b>Jos erotteliija täyttyy pölystä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pöly kerääntyy erotteliijaan. Tarkista, että mikään ei tuki yhteyttä erottelijan ja pölykotelon välillä.</li> <li>Pölykotelon sisääntulo on tukossa: ota pölykotelo pois ja tyhjennä se.</li> </ul> <p>Puhdista pölykotelon aukko.</p>
<b>Jos imuria on vaikeaa liikuttaa</b>	Laske imutehoa katkaisijan avulla.

Jos ongelma toistuu, toimita pölynimuri lähimpään valtuutettuun Rowenta-huoltokeskukseen. Katso listaa valtuutetuista Rowenta-huoltokeskuksista tai ota yhteys Rowenta-kuluttajapalveluun.

## TAKUU

Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Jos sitä käytetään epäasianmukaisesti tai käyttöohjeiden vastaisesti, merkki ei kannu vastuuta ja takuu raukeaa.

Lue käyttöohje huolella ennen ensimmäistä käyttökertaa: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa Rowentan kaikesta vastuusta.

# SÄKERHETSANVISNINGAR

## 1 • Försiktighetsåtgärder

Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.

- Dammsugaren är en elektrisk apparat: den ska användas under normala förhållanden. Använd och förvara apparaten utom räckhåll för barn. Låt aldrig apparaten fungera utan uppsikt. Håll aldrig munstycket eller änden på röret i närheten av ögonen eller öronen.
  - Dammsug inte våta ytor, vätskor i någon som helst form, varma ämnen, ultrafina ämnen (gips, cement, aska...), större vassa föremål (glas), giftiga ämnen (lösningsmedel, rengöringsmedel...), angripande ämnen (syra och vissa rengöringsmedel...), lättantändliga och explosiva ämnen (bensin- eller alkoholtäta).
  - Doppa aldrig ner apparaten eller laddaren i vatten eller annan vätska, stänk inte vatten på apparaten eller laddaren.
  - Lämna inte dammsugaren utomhus och skydda den mot fuktighet.
  - Placera inte apparaten i närheten av en värmekälla (ugnar, värmeaggregat eller varma element).
  - Utsätt inte batterierna för en temperatur som överstiger 40°C.
  - Ta inte isär dammsugaren när den är i funktion.
  - Kör aldrig dammsugaren utan dammbehållaren och motorns skumfilter.
  - Använd inte apparaten:
    - om den fallit och uppvisar synliga skador eller fungerar onormalt.
    - om laddaren eller laddarens sladd är skadad. I så fall, öppna inte apparaten, utan lämna in den på närmaste Rowenta auktoriserade serviceverkstad, då specialverktyg är nödvändiga för reparationer och för att undvika fara.
  - Reparationer ska endast utföras av specialister med originalreservdelar.
  - Att själv reparera apparaten kan innebära fara för användaren.
  - Använd endast Rowentas tillbehör som är garanterat original (filter, batterier...).
- Apparaten är endast avsedd för hushålls- och hemmabruk. Vid felaktig användning eller om man inte respekterar bruksanvisningen fräntar sig Rowenta allt ansvar.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.

Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö...)

## 2 • Elektrisk anslutning

- Kontrollera att nätspänningen (volttal) som anges på märkskylten på dammsugarens laddare stämmer överens med din installation.
- Dra aldrig i sladden för att koppla ur laddaren.
- Om laddarens sladd är skadad eller om laddaren inte fungerar: använd inte en annan laddare än tillverkarens bifogade modell och kontakta Rowentas kundservice eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för utbyte eller reparation.

## 3 • Reparationer

Reparationer ska endast utföras av specialister med originalreservdelar. Att själv reparera apparaten kan innebära fara för användaren och gör att garantin inte gäller.

## BESKRIVNING

1. Ergonomiskt handtag
2. På-/avknapp
  - 2.a Stopp
  - 2.b Floor (golv)
  - 2.c Carpet (matta)
3. Kontrollampa booster (LED)
4. Laddningslampa
5. Skaft
6. Huvudenhet
7. Låsskruv
8. Luftutsläppsgaller
9. Dammbehållare
  - 9.a Dammuppsamlare
  - 9.b Dammseparator
  - 9.c Motorns skumfilter
  - 9.d Lock
10. Anslutningsrör
11. Delta munstycke med integrerad elektroborste
  - 11.a Elektroborste
  - 11.b Slang
  - 11.c Små hjul
12. Hjul
13. Laddare
  - 18V: artikelnummer RS-RH5025
14. Batterier
  - 18V: artikelnummer RS-RH5026

## FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

### 1 • Sätt ihop apparaten (Se bifogad information)

Packa upp apparaten och avlägsna alla eventuella etiketter. Spara garantin och läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen.

- Ta av skruven från skaftet och låt muttern vara kvar i facket.
- Sätt fast skaftet genom att försiktigt sätta i det i huvudenhetens övre del (fig. 1).
- Sätt i låsskruven (7) i skaftet och skruva i den med hjälp av en skruvmejsel (fig. 2).
- Sätt därefter fast Delta munstycket (11) på huvudenhetens nedre del (fig. 3).

Observera: för att ta loss Delta munstycket, tryck på knappen för att frigöra, belägen på baksidan (fig. 4) och ta loss munstycket från huvudenheten.

### 2 • Laddning av batteriet

**VIKTIGT** Använd endast originalladdaren som bifogas apparaten. Ladda inte apparaten under 0°C och över 35°C.

**Före den första användningen av dammsugaren ska batteriet laddas i 6 timmar.**

När du laddar ska på-/avknappen vara på stopp (2.a)

- Placera dammsugaren nära ett eluttag.
- Sätt i laddaren i eluttaget och anslut den till uttaget beläget på skaftets baksida (fig. 5).

\* Beroende på modell

Kontrollampen släcks när batteriet är fullständigt laddat (~ 6 timmar).

För en optimal laddning ska apparaten laddas ända tills kontrollampen släcks.

OBS : Om batteriet endast är något urladdat, är det normalt att laddningen går snabbt. Om kontrollampen endast tänds några sekunder vid laddning betyder det att batteriet redan är laddat.

Det är riskfritt att låta apparaten vara i konstant laddning. Laddaren kan vara något varm, det är helt normalt. Däremot är det bäst att koppla ur laddaren vid ett längre uppehåll (semester...).

### 3 • Starta apparaten

Ta av laddarens sladd från dammsugaren. Fatta tag i dammsugarens handtag och för på-/avknappen neråt, på ett av de två följande lägena (fig. 6):

- "Floor": för släta golv (2.b)  
I läge "Floor" fungerar elektroborsten (11.a), integrerad i Delta munstycket, på normal hastighet.  
Observera: kontrollera regelbundet att hjulen belägna på munstyckets bakre del är rena.
- "Carpet/Booster": för bättre prestanda för dammborttagning på alla typer av golv (2.c)  
I läge "Carpet", tänds kontrollampen Booster (3), belägen under på-/avknappen, vilket anger att elektroborsten (11.a) fungerar på hög hastighet.

Dammsugarens drifttid\* beroende på användningsläge:

	Läge 1 "Floor"	Läge 2 "Carpet/ Booster"
18 Lithium	upp till 40 min	upp till 30 min

När dammsugaren används är kontrolllampan släckt.

Kontrolllampan blinkar för att visa att batteriet snart är urladdat.

När batteriet är urladdat, för att undvika att det skadas, stänger ett säkerhetssystem ("Cut off" / automatisk avstängning) av apparaten och kontrolllampan fortsätter att blinka några sekunder. I så fall, för tillbaka på-/avknappen till 0 och ladda på nytt apparaten.

## ANVÄNDNING AV ELEKTROBORSTEN

Elektroborsten är en roterande motordriven borste som garanterar en mycket effektiv rengöring. Den suger och rengör på djupet. Utrustad med borst på hela längden som avlägsnar trådar, hår och djurhår som fastnat i mattor och heltäckningsmattor.

Observera: om munstycket häftar vid ytan för mycket, för tillbaka knappen i läge "Floor".

**OBSERVERA** Dammsug inte upp stora föremål som riskerar att spärra borsten och skada den. Kör inte elektroborsten på långhåriga mattor, djurfällor eller på fransar.

## RENGÖRING AV ELEKTROBORSTEN

**OBSERVERA** Stäng av och koppla alltid ur apparaten före underhåll eller rengöring.

Klipp försiktigt av trådar, hår, djurhår etc... genom att följa skåran på elektroborsten (fig. 7).

### FÖR DIN SÄKERHET

- Rör inte vid de roterande delarna utan att ha stängt av och kopplat ur dammsugaren.
- Använd inte apparaten på en våt yta.
- Doppa inte ner apparaten i vatten.

## VID PROBLEM MED ELEKTROBORSTEN

### Elektroborsten fungerar dåligt eller har ett onormalt ljud

- Den roterande borsten eller slangen är tilltäppt: stäng av dammsugaren och rengör dem.
- Borsten är sliten: kontakta en auktoriserad serviceverkstad för att byta ut borsten.
- Drivremmen är sliten: kontakta en auktoriserad serviceverkstad för att byta ut drivremmen.

### Elektroborsten stannar under dammsugningen

- Överhettningsskyddet har utlöst: stäng av dammsugaren genom att ställa knappen i läge stopp (2.a) och koppla ur den. Kontrollera att inget föremål hindrar borsten ifrån att rotera, om så är fallet, avlägsna föremålet och rengör elektroborsten (fig. 7), starta därefter dammsugaren igen.

### Elektroborsten förflyttar sig med svårighet

- Sugeffekten är för hög: minska sugeffekten genom att ställa knappen i läge "Floor" (2b).

Om problemet fortgår, lämna in elektroborsten på närmaste Rowenta auktoriserade serviceverkstad.

Se listan med Rowentas auktoriserade serviceverkstäder eller kontakta Rowentas kundservice.

## 4 • Förvaring

Efter användning, stäng av dammsugaren genom att föra på-/avknappen till läge stopp (2a). Därefter kan du förvara dammsugaren vertikalt på önskad plats tack vare parkeringsläget.

För att ställa dammsugaren i parkeringsläge: placera den vertikalt för att spärra apparaten (fig. 8).

För att på nytt använda den: fatta tag i handtaget och fäll den bakåt för att låsa upp parkeringsläget (fig. 9).

\* Beroende på modell

**VIKTIGT** Stäng av och koppla alltid ur dammsugaren före underhåll eller rengöring.

## 1 • Rengöring av dammbehållaren (9)

### 1.a Snabbtömning

När dammbehållaren är full, gör så här för att tömma den: ta loss dammbehållaren genom att föra den neråt (fig. 10), placera den över en soppåse och tryck på knappen "push" för att fälla ner luckan och tömma ut behållarens innehåll (fig. 11). Stäng luckan (fig. 12) och sätt tillbaka dammbehållaren på sin plats (fig. 13).

### 1.b Fullständig rengöring

Det är lämpligt att regelbundet rengöra hela enheten med dammbehållaren.

- Ta loss hela enheten med dammbehållaren (fig. 10), separera därefter varje del den består av (9).
- Ta av motorns skumfilter (9c).
- Skölj dammuppsamlaren (9a), separatoren (9b) och locket (9d) under rinnande ljummet vatten (fig. 14), låt torka eller torka med en torr trasa.
- Rengör motorns skumfilter (se rubrik 2)
- När allt är torrt, sätt ihop dammbehållarens delar, samt motorns extra skumfilter (9c) som dessutom bifogas med apparaten.
- Stäng dammbehållaren och sätt tillbaka den på apparaten.

## 2 • Rengöring av motorns skumfilter (9c)

**OBSERVERA** Använd aldrig dammsugaren utan motorns skumfilter.

För att bevara apparatens prestanda, dammsug inte ultrafina ämnen (gips, cement, aska...) och rengör motorns skumfilter minst en gång i månaden. Vi rekommenderar att du rengör skumfiltret oftare om dammsugarens prestanda försämras.

- Ta av dammbehållarens lock (9d) och ta därefter av motorns skumfilter (9c) (fig. 15).
- Rengör motorns skumfilter (9c) med ljummet vatten och tvållösning. Skölj och låt torka minst **12 timmar** innan det sätts tillbaka i apparaten (fig. 16).

**VIKTIGT** För ett optimalt motorskydd, se till att skumfiltret är riktigt torrt innan det sätts tillbaka i apparaten. Därför är det nödvändigt att låta det torka 12 timmar. Ett extra skumfilter till motorn bifogas dammsugaren så att apparaten kan användas under tiden originalfiltret torkar.

**OBSERVERA** Rengör aldrig dammbehållarens olika delar eller motorns skumfilter i diskmaskin.

## 3 • Underhåll av dammsugaren

Torka av apparaten med en mjuk fuktig trasa, torka därefter med en torr trasa (fig. 17)

**VIKTIGT** Använd inte rengöringsmedel, skursvamp eller skurmedel. Transparensen på dammbehållaren och/eller separatorns lock kan förändras med tiden men det innebär inga förändringar i apparatens prestanda.

# BATTERIER

## 1 • Byte av batterier

Apparaten innehåller laddningsbara lithium-ion batterier som, av säkerhetsskäl, endast en fackman kan komma åt. För att byta enheten, kontakta närmaste Rowenta auktoriserade serviceverkstad.

## 2 • Uttjänt apparat

Släng inte apparaten utan att ta ut batterierna först. För att ta ut batterierna, kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller gör så här: koppla ur apparaten, ta av skaftet från huvudenheten genom att ta av låsskruven, ta därefter av de 5 skruvarna belägna på skaftets baksida (fig. 18). Dra försiktigt upp kåpan och dra ur de två kontakterna som är kopplade till batteriet (fig. 19).

Släng inte batterienheten i hushållssoporna utan lämna in den på närmaste Rowenta

auktoriserade serviceverkstad eller på en miljöstation eller återvinningscentral.

### Varning

Byt inte ut en laddningsbar batterienhet mot icke laddningsbara batterier. För att byta batterierna, kontakta en auktoriserad serviceverkstad. Batterierna är endast avsedda för användning inomhus. Doppa inte ner dem i vatten. Batterierna ska hanteras varsamt. Låt inte batterierna komma i kontakt med munnen. Låt inte batterierna komma i kontakt med andra metallföremål (ringar, spik, skruvar..). Se till att inte skapa kortslutning i batterierna genom att föra in metallföremål i ändarna. Om kortslutning uppstår, kan det ske en farlig ökning av batteritemperaturen som kan orsaka allvarliga brännskador eller t.o.m. eldsvåda. Om batterierna läcker, gnugga inte ögonen eller slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rikligt med vatten. Om obehaget kvarstår, kontakta läkare.

## MILJÖ

- Enligt gällande lagstiftning ska uttjänta apparater lämnas in på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande.
- Miljö: Direktiv 2002/95/CE

### Hjälp till att skydda miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.



**VIKTIGT** Så snart dammsugaren fungerar sämre eller innan någon kontroll, stäng av den genom att ställa på-/avknappen på stopp.

Reparationer ska endast utföras av specialister med originalreservdelar. Att själv reparera apparaten kan innebära fara för användaren.

<b>Om dammsugaren inte startar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaten är inte laddad. Ladda den.</li> <li>• Apparaten laddas inte som den ska: kontrollera att sladden är ansluten till apparaten och att eluttaget fungerar (kontrolllampan på handtaget ska tändas).</li> <li>• Kontrollera att laddarens sladd kopplats ur apparaten. Om inte, koppla ur den, ställ på-/avknappen i läge 0 och starta igen.</li> </ul>
<b>Kontrolllampan tänds inte vid laddning.</b>	Kun olet irrotanut laitteen johdon ja kytkenyt sen takaisin laitteeseen, tarkista että laturi on liitetty sähköpistokkeeseen ja että pistoke toimii.
<b>Kontrolllampan blinkar långsamt.</b>	Apparaten har övergått till säkerhetsläge, detta kan ha orsakats av en för hög temperatur i batteriet: i så fall, för tillbaka på-/avknappen till läge 0, koppla om nödvändigt ur laddaren från apparaten, låt apparaten svalna. Om problemet fortgår, kontakta närmaste Rowenta auktoriserade serviceverkstad.
<b>Om dammsugaren inte suger</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Röret eller slangen är tilltäppt: rengör röret eller slangen.</li> <li>• Separatorn är tilltäppt: ta av dammbehållaren och rengör separatoren.</li> </ul>
<b>Om dammsugaren suger sämre, har ett konstigt ljud, piper</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Röret eller slangen är delvis tilltäppta: rengör dem.</li> <li>• Dammuppsamlaren är full: töm och rengör den.</li> <li>• Dammbehållaren är i fel läge: placera den rätt.</li> <li>• Delta munstycket är smutsigt: rengör det.</li> <li>• Motorns skumfilter är fyllt: rengör det</li> </ul>
<b>Om separatoren fylls med damm</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Damm samlas i separatoren.</li> <li>Kontrollera att ingenting täpper till kanalen belägen mellan separatoren och dammbehållaren.</li> <li>• Dammbehållarens ingång är tilltäppt: ta av dammbehållaren och töm den.</li> <li>Rengör dammbehållarens öppning.</li> </ul>
<b>Om munstycket är svårt att förflytta</b>	Minska sugeffekten med hjälp av på-/avknappen.

Om ett problem fortgår, lämna in dammsugaren på närmaste Rowenta auktoriserade serviceverkstad. Se listan med Rowentas auktoriserade serviceverkstäder eller kontakta Rowentas kundservice.

## GARANTI

Apparaten är endast avsedd för hushålls- och hemmabruk; vid felaktig användning eller om man inte respekterar bruksanvisningen frångår sig tillverkaren allt ansvar och garantin gäller inte.

Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen av apparaten: Rowenta frångår sig allt ansvar vid användning utan att respektera bruksanvisningen.

# SIKKERHETSÅD

## 1 • Forholdsregler

Les denne bruksanvisningen nøye og oppbevar den på et sikkert sted.

- Støvsugeren er et elektrisk apparat. Den må brukes under normale bruksforhold. Bruk og oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Aldri la apparatet gå uten tilsyn. Ikke hold sugehodet eller enden på røret i nærheten av øynene eller ørene.
- Ikke støvsug våte overflater, væsker, varme stoffer, ekstra fint støv (gips, sement, aske ...), store skarpe biter (glass), giftige stoffer (oppløsningsmidler, rensedmidler ...), aggressive stoffer (syrer, rengjøringsmidler ...), brannfarlige og eksplosive stoffer (med olje eller alkohol).
- Ikke dypp apparatet eller laderen i vann eller annen væske, og ikke sprut vann på apparatet eller laderen.
- Ikke oppbevar apparatet utendørs og i fuktige omgivelser.
- Ikke sett apparatet i nærheten av en varmekilde (stekeovn, oppvarmingsapparater eller varme radiatorer).
- Ikke utsett batteriene for en omgivelsestemperatur på over 40 °C.
- Ikke demonter støvsugeren mens den er i gang.
- Ikke slå på støvsugeren uten støvbeholderen og skumfilteret som beskytter motoren.
- Bruk ikke apparatet:
  - hvis det har falt og har synlige feil eller funksjonsmangler.
  - hvis laderen eller laderledningen er skadet.
 Dersom dette skjer, må apparatet ikke åpnes, men sendes til nærmeste servicesenter godkjent av Rowenta fordi det er nødvendig å reparere apparatet med spesielle verktøy for å unngå fare.
- Reparasjoner skal kun utføres av fagpersoner og med originale reservedeler.
- Et selvreparert apparat kan utgjøre en fare for brukeren.

- Bruk kun tilbehørsdeler fra Rowenta (filtre, batterier ...).
- Dette apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk i hjemmet. Rowenta fraskriver seg ethvert ansvar ved uegnet bruk eller bruk i strid med bruksanvisningen.

Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sanseevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Pass på at barn ikke leker med apparatet.

Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige standarder og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø ...).

## 2 • Strømtilførsel

- Sjekk at spenningen angitt på merkeskiltet på støvsugerens lader, tilsvarer spenningen i ditt elektriske anlegg.
- Dra aldri i strømledningen for å frakoble laderen.
- Hvis laderens strømledning er skadet eller hvis den ikke fungerer: Ikke bruk en annen lader enn modellen som følger med fra produsenten, og kontakt Rowentas kundeservice eller henvend deg til nærmeste servicesenter.

## 3 • Reparasjoner

Reparasjoner skal kun utføres av fagpersoner og med originale reservedeler. Et selvreparert apparat kan utgjøre en fare for brukeren, og opphever garantien.

## BESKRIVELSE

1. Ergonomisk håndtak
2. Av/på-bryter
  - 2.a Av-posisjon
  - 2.b Støvsuge gulv (Floor)
  - 2.c Støvsuge teppe (Carpet)
3. Lampe for booster (LED)
4. Ladelampe
5. Skaft
6. Hovedenhet
7. Festeskruer
8. Rist foran luftutkast
9. Støvbekholder
  - 9.a Støvoppsamler
  - 9.b Støvskiller
  - 9.c Skumfilter som beskytter motoren
  - 9.d Lokk
10. Bindeledd
11. "Delta" sugehode med integrert elektro-  
børste
  - 11.a Elektrobørste
  - 11.b Slange
  - 11.c Små hjul
12. Hjul
13. Lader
  - 18V: art.nr. RS-RH5025
14. Batterier
  - 18V: art.nr. RS-RH5026

## FØR APPARATET BRUKES FOR FØRSTE GANG

### 1 • Montere apparatet (Se tillegget til bruksanvisningen som følger med)

Pakk ut apparatet og fjern eventuelle etiketter. Ta vare på garantiseddelen og les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Ta skruen ut av skaftet og la mutteren sitte på plass.
- Fest skaftet ved å stikke det forsiktig ned i øvre del av hovedenheten (fig.1).
- Stikk festeskruen (7) i skaftet og skru den fast med en skrutrekker (fig.2).
- Klips deretter fast "Delta" sugehodet (11) på nedre del av hovedenheten (fig.3).

Merk: ta av "Delta" sugehodet ved å trykke på utløserknapper på baksiden (fig.4) og dra sugehodet ut av hovedenheten.

### 2 • Lade batteriet

**VIKTIG** Bruk kun originalladeren som fulgte med apparatet. Ikke lad opp apparatet ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

**Før du bruker støvsugeren for første gang, må batteriet lades i minst 6 timer.**

Når støvsugeren lader, må bryteren være avslått (2.a).

- Sett støvsugeren i nærheten av en stikkontakt.

- Sett laderen i stikkontakten og koble den til støvsugeren bak på skaftet (fig.5). Lyset slukkes når batteriet er fullt oppladet (~ 6 timer). For maksimal oppladning må du la apparatet lade inntil indikatorlyset er slukket.
- MERKNAD: Hvis batteriet er lite utladet, er det normalt at oppladningstiden er kort. Hvis indikatorlyset tennes i kun noen sekunder ved lading, betyr det at batteriet allerede er ladet.

Apparatet kan stå og lade kontinuerlig uten risiko. Laderen blir litt varm, men dette er helt normalt. Laderen bør imidlertid frakobles ved lengre tids stillstand (ferie ...).

### 3 • Starte opp apparatet

Ta ut ledningen til støvsugerens lader. Grip støvsugeren i håndtaket og skyv av/på-bryteren nedover til én av følgende posisjoner (fig.6):

- "Floor": Brukes for å støvsuge glatte gulv (2.b). I posisjonen "Floor" fungerer elektrobørsten (11.a), som er integrert i "Delta" sugehodet, ved normal hastighet.
- Merk: Kontroller regelmessig at hjulene bak på sugehodet er rene.
- "Carpet / Booster" : for best ytelse av støv på alle overflater (2.c). I posisjonen "Carpet", tennes Booster-lampen (3) som sitter under av/på-bryteren, og viser at elektrobørsten (11.a) fungerer ved høy hastighet.

Strømrreserven til støvsugeren\* avhenger av hvilken posisjon den brukes i:

	Posisjon 1 "Floor"	Posisjon 2 "Carpet/ Booster"
18 Lithium	opptil 40 min	opptil 30 min

Når produktet er i bruk, er indikatorlyset slukket. Indikatorlyset blinker for å varsle om at batteriet snart er utladet.

Når batteriet er utladet, slår et sikkerhetssystem ("Cut off"/automatisk stopp) av apparatet for å unngå at det blir skadet, og indikatorlyset fortsetter å blinke i noen sekunder. Hvis dette skjer, sett av/på-knappen på 0 og lad opp apparatet.

## BRUKE ELEKTROBØRSTEN

Elektrobørsten er en roterende, motorisert børste som støvsuger svært effektivt. Den suger og rengjør i dybden.

Den er utstyrt med bust langs hele børsten, og den fjerner tråder og hår som har festet seg i tepper og på møbler.

Merk: Hvis sugehodet suger seg for hardt fast i overflaten, kan du sette bryteren på "Floor".

**FORSIKTIG.** Ikke støvsug store biter som risikerer å sette seg fast i børsten og skade den. Ikke bruk elektrobørsten på langhårede tepper, laget med dyrehår, eller på frynser.

## RENGJØRE ELEKTROBØRSTEN

**VIKTIG** Slå av og koble fra støvsugeren før vedlikehold eller rengjøring.

Klipp forsiktig trådene og hårene osv. langs innsnit-  
tet beregnet til dette på elektrobørsten (fig.7).

### SIKKERHET

- Ikke ta på de roterende delene før støvsugeren er avslått og frakoblet.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**VIKTIG** Slå av og koble fra apparatet før vedlikehold eller rengjøring.

### 1 • Rengjøre støvbeholderen (9)

#### 1.a Enkel tømning

Slik tømmer du støvbeholderen når den er

- Bruk ikke apparatet på en våt overflate.
- Dypp aldri apparatet i vann.

## PROBLEMER MED ELEKTROBØRSTEN

### Elektrobørsten fungerer ikke like godt eller lager unormale lyder

- Den roterende børsten eller slangen er tilstoppet: Slå av støvsugeren og rens dem.
- Børsten er slitt: Henvend deg til et godkjent servicesenter for å bytte børsten.
- Drivremmen er slitt: Henvend deg til et godkjent servicesenter for å bytte drivremmen.

### Elektrobørsten stopper under støvsugingen

- Den termiske sikkerhetslåsen har blitt utløst: Sett bryteren på av-posisjon (2.a) for å slå av støvsugeren, og ta ut kontakten. Sjekk at ingen gjenstand hemmer børstens roterende bevegelse. Dersom dette er tilfellet, må gjenstanden tas ut og elektrobørsten rengjøres (fig.7) før støvsugeren slås på igjen.

### Elektrobørsten beveger seg langsomt

- Sugeeffekten er for sterk: Senk sugeeffekten ved å sette bryteren på "Floor" (2.b).

Ta elektrobørsten til nærmeste servicesenter godkjent av Rowenta hvis problemet vedvarer. Se listen over servicesentre godkjent av Rowenta eller kontakt kundeservice hos Rowenta.

## 4 • Oppbevaring

Slå av støvsugeren etter bruk ved å skyve av/på-bryteren til av-posisjon (2a). Støvsugeren kan deretter oppbevares stående i parkert stilling der du måtte ønske.

Slik parkerer du støvsugeren: Hold den i stående stilling for å låse den på plass (fig.8).

Slik låser du den opp: Grip håndtaket og bøy det litt bakover for å frikoble støvsugeren fra parkert stilling (fig.9).

full: Ta ut støvbeholderen ved å skyve den nedover (fig.10), sett den over en søppelkasse og trykk på knappen "push" for å vippe tømmelukuken nedover slik at innholdet faller ut (fig.11). Lukk igjen luken (fig.12) og sett støvbeholderen tilbake på plass (fig.13).

\*avhengig av modell

## 1.b Grundig rengjøring

Støvbeholderen må rengjøres regelmessig.

- Ta ut hele støvbeholderen (fig.10) og ta delene fra hverandre (9).
- Ta ut skumfilteret som beskytter motoren (9c).
- Skyll støvbegeret (9a), støvskilleren (9b) og lokket (9d) i lunkent vann (fig.14). La delene tørke eller tørk av med en tørr klut.
- Vask skumfilteret som beskytter motoren (se avsnitt 2).
- Når delene i støvbeholderen er tørre, settes de tilbake på plass. Sett også det ekstra skumfilteret (9c) som fulgte med støvsugeren, tilbake på plass.
- Lukk støvbeholderen og sett den tilbake på støvsugeren.

## 2 • Rengjøre skumfilteret (9c)

**VIKTIG** Bruk aldri støvsugeren uten skumfilteret.

Apparatet holder lenger hvis du ikke støvsuger ekstra fine støvpartikler ((gips, sement, aske ...), og hvis du vasker skumfilteret minst én gang i måneden. Det anbefales å rengjøre skumfilteret oftere hvis du merker at støvsugeren ikke yter like godt.

## BATTERIER

### 1 • Bytte batterier

Dette apparatet inneholder litium-ion-batterier som av sikkerhetsgrunner kun kan byttes av en fagperson. Henvend deg til nærmeste servicesenter for Rowenta for å bytte batteriene.

### 2 • Kassere apparatet

Ta ut batteriene før du kasserer apparatet. For å ta ut batteriene kan du henvende deg til et godkjent servicesenter eller gjøre som følger: Koble apparatet fra strømmettet. Demonter skaffet fra hovedenheten ved å ta ut den midtre skruen og de 5 monteringskruene på baksiden av skaffet (fig.18). Løft forsiktig opp det øvre dekselet til håndtaket, og kople fra de to kontaktene til batterienheten ved å trekke i dem (fig.19).

Ikke kast batterienheten sammen med husholdningsavfall, men ta den med til nærmeste servicesenter godkjent av Rowenta eller til et anlegg som er spesielt beregnet til dette.

- Ta ut støvbeholderen (9d) og ta skumfilteret ut av støvbeholderen (9c) (fig.15).
- Vask skumfilteret (9c) med lunkent såpevann. Skyll og la tørke i minst **12 timer** før du setter filteret tilbake på plass i støvsugeren (fig.16).

**VIKTIG** Motoren beskyttes best når filteret er helt tørt før det settes tilbake i støvsugeren. Derfor må filteret tørke i minst 12 timer. Et ekstra skumfilter følger med støvsugeren. Du kan bruke dette filteret mens det opprinnelige filteret tørker.

**VIKTIG** Delene i støvbeholderen og skumfilteret må aldri vaskes i oppvaskmaskinen.

## 3 • Vedlikeholde støvsugeren

Rengjør støvsugeren med en myk, fuktig klut og tørk av med en tørr klut (fig.17).

**VIKTIG** Ikke bruk rengjøringsmidler, etsende midler eller skuremidler. Støvbeholderen og lokket på støvskilleren er gjennomsiktige, men dette kan endre seg gjennom tid. Denne eventuelle ytre forandringen påvirker ikke støvsugerens yteevne.

### Advarsel

Ikke erstatt en oppladbar batterienhet med ikke-oppladbare batterier. Henvend deg til et godkjent servicesenter for å bytte batteriene.

Batteriene er kun beregnet til bruk innendørs. Dypp dem aldri ned i vann. Batteriene må håndteres forsiktig. Ikke putt batteriene i munnen. Ikke la batteriene komme i kontakt med andre metalliske gjenstander (fingerring, spikre, skruer ...). Pass på å ikke stikke metalliske gjenstander ved endene av batteriene. Dette kan føre til kortslutninger. Dersom det skulle oppstå en kortslutning, risikerer temperaturen i batteriene å øke drastisk, og dette kan forårsake alvorlige forbrenninger eller brann. Dersom batteriene lekker, må du ikke berøre øynene eller munnen med hendene. Skulle dette skje, må du vaske hendene og skylle øynene eller munnen i rent vann. Kontakt en lege dersom ubehaget vedvarer.

I overensstemmelse med gjeldende regler skal alle apparater etter endt levetid tas med til et godkjent servicesenter som skal ta seg av kasseringen av apparatet.

• Miljø: Direktiv 2002/95/EF

### Hjelp oss med å verne miljøet!

① Apparatet inneholder mange gjen-vinnbare og resirkulerbare materialer.

➡ Ta det med til et innsamlingssted slik at avfallet kan behandles.



## FEILSØKING

**VIKTIG** Når støvsugeren ikke lenger fungerer like godt og før du får noen til å se på den, setter du av/på-bryteren på AV.

Reparasjoner skal kun utføres av fagpersoner og med originale reservedeler. Et selvrepært apparat kan utgjøre en fare for brukeren.

<b>Støvsugeren starter ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er ikke ladet opp. Lad opp støvsugeren.</li> <li>• Apparatet er ikke satt til opplading på riktig måte: Sjekk at ledningen er koblet til apparatet og at stikkkontakten fungerer (indikatorlyset på håndtaket skal tennes).</li> <li>• Sjekk at laderledningen er frakoblet apparatet. Er den ikke frakoblet, må du frakoble den, sette av/på-knappen på 0 og starte på nytt.</li> </ul>
<b>Indikatorlyset tennes ikke når apparatet settes til opplading.</b>	Etter å ha koblet ledningen til apparatet fra og til, kontroller at laderen er tilkopledd til stikkkontakten, og at stikkkontakten fungerer.
<b>Indikatorlyset blinker langsomt.</b>	Apparatet har gått over i sikkerhetsmodus, kanskje fordi batteriet ble overopphetet: Sett da av/på-knappen på posisjon 0, koble laderen fra apparatet om nødvendig, og la apparatet avkjøles. Hvis problemet vedvarer, henvend deg til nærmeste servicesenter for Rowenta.
<b>Støvsugeren suger ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Røret eller slangen er tilstoppet. Rens røret eller slangen.</li> <li>• Støvskilleren er tilstoppet. Ta ut støvbeholderen og rengjør støvskilleren.</li> </ul>
<b>Støvsugeren suger ikke like godt, lager støy eller piper</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Røret eller slangen er delvis tilstoppet. Rens dem.</li> <li>• Støvbegeret er fullt. Tøm og rengjør det.</li> <li>• Støvbeholderen sitter ikke riktig. Sett den riktig på plass.</li> <li>• Delta sugehodet er tilskitnet. Rengjør det.</li> <li>• Skumfilteret som beskytter motoren er mettet. Rengjør det.</li> </ul>
<b>Støvskilleren fylles med støv</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Støvet samler seg i støvskilleren. Kontroller at ingenting tilstopper røret mellom støvskilleren og støvbeholderen.</li> <li>• Åpningen til støvbeholderen er tilstoppet. Ta ut støvbeholderen og tøm den. Rengjør åpningen til støvbeholderen.</li> </ul>
<b>Det er vanskelig å flytte sugeren</b>	Senk sugeeffekten ved hjelp av bryteren.

Ta støvsugeren med til nærmeste servicesenter godkjent av Rowenta hvis et problem vedvarer. Se listen over servicesentre godkjent av Rowenta eller kontakt kundeservice hos Rowenta.

## GARANTI

Dette apparatet er kun beregnet på bruk i hjemmet. Ved uegnet bruk eller bruk i strid med bruksanvisningen, fritas fabrikanten for ansvar og garantien oppheves.

Les bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet for første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar Rowenta for ethvert ansvar.

FR	p.4-9	Service consommateurs & Commande accessoires (33) 09 74 50 36 23
EN	p.10-15	Consumer Service & Accessories ordering 0845 602 1454 - UK • (01) 677 4003 - Ireland
ES	p.16-21	Servicio al consumidor y pedido de accesorios (34) 90 231 2500
PT	p.22-27	Clube Consumidor Rowenta (351) 808 284 735
IT	p.28-33	Centro assistenza & ordinazione degli accessori 199 20 78 15
NL	p.34-39	Consumentendienst & bestellen van accessoires (31) 318 58 24 24
TR	p.40-45	Tüketici servis ve aksesuar siparişi (90) 216 444 40 50
EL	p.46-51	Εξυπηρέτηση Πελατών 801 11 97 101
DE	p.52-57	Zentralkundendienst : Instandsetzung und Ersatzteile (49) 212 387 400
CS	p.58-63	Služba zákazníkům a objednávání příslušenství (42) 02 2231 7127
SK	p.64-69	Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za połączenia lokalne
SL	p.70-74	Pisarna SEB d.o.o. (+) 386 2 234 94 90
DA	p.75-79	Kundeservice og bestilling af reservedele +45 44 66 31 55
FI	p.80-85	Asiakaspalvelu +358 (0)9 622 420
SV	p.86-91	Kundservice 08-594 213 30
NO	p.92-96	Kundeservice & Bestilling av tilbehør 815 09 567 - 23 89 72 66